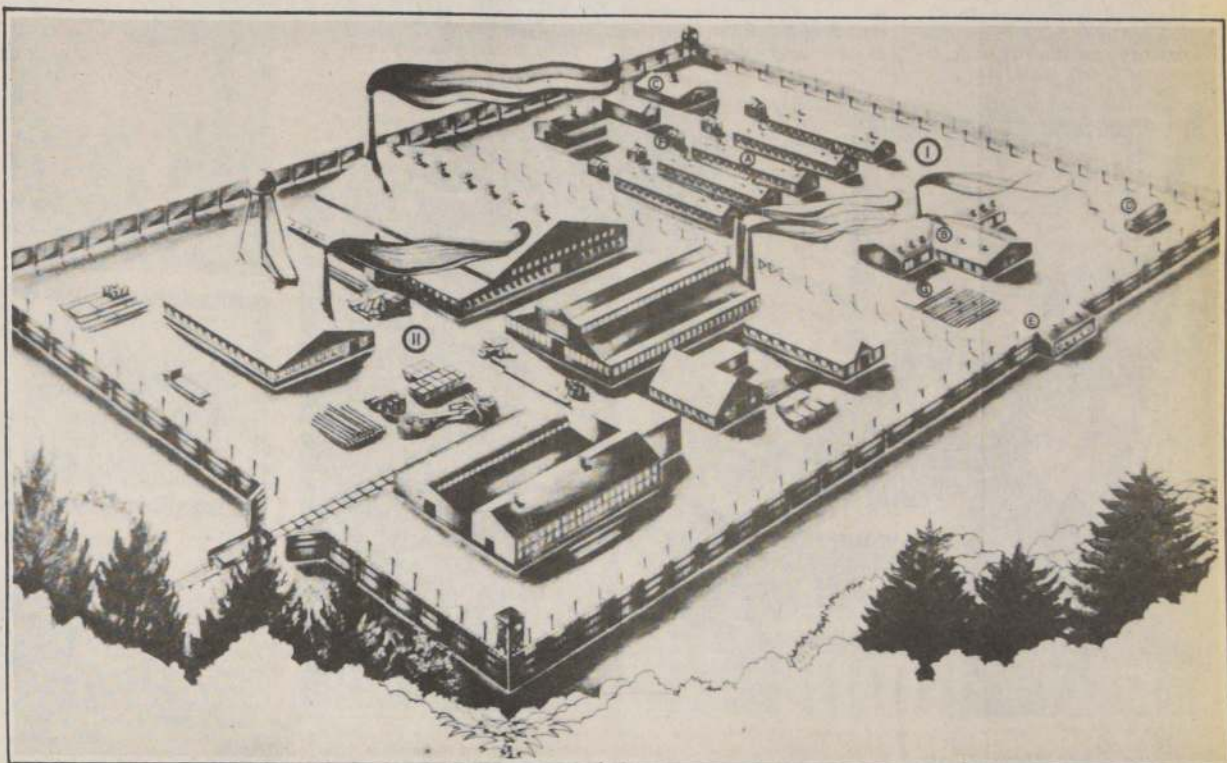


¡ Y los comunistas se atreven a hablar de Derechos Humanos!

# El drama de los campos de concentración soviéticos

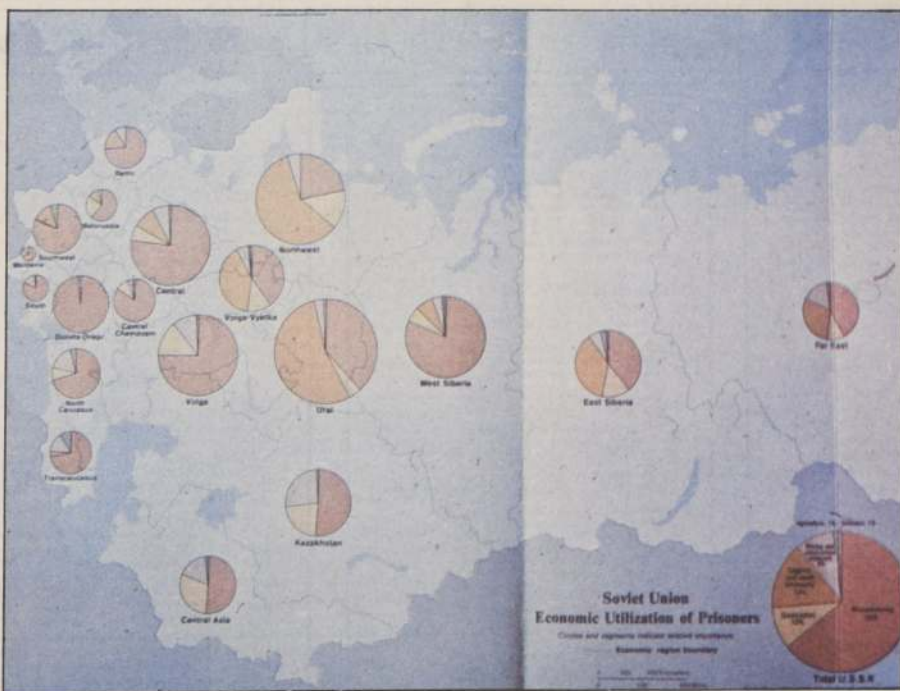
■ Los 4 millones de prisioneros en su mayoría son trabajadores. También hay intelectuales, artistas, religiosos y científicos ■ Lo normal es que se hallen en condiciones de hacinamiento, sufriendo la falta de ventilación, calefacción insuficiente y abrigo limitado ■ La paupérrima dieta es, también, un medio de castigo. Pero puede reducirse aún más como medida disciplinaria ■ El Estado soviético utiliza su sistema judicial como un medio de producción económica, ya que le proporciona "mano de obra barata" ■ Antecedentes inéditos en Chile de esta realidad



CAMPOS DE CONCENTRACION

De dimensiones casi similares, en la Unión Soviética existen aproximadamente mil 100. Pueden alojar a más de mil prisioneros. Las medidas de seguridad suelen incluir hasta seis o siete vallas circundándolos. Los detenidos en campos industriales vastos y di-

versificados como el que aquí se ilustra, suelen no abandonar nunca el complejo durante su período de confinación, que pueden ser varios años. Distribución: 1.— Zona de residencia, a) barracones; b) comedor; c) edificios de apoyo; d) edificio de confinamiento solitario; e) edificio de control de ingreso; f) letrinas; g) patio de adoctrinamiento. II.— Zona industrial.



UTILIZACION ECONOMICA DE PRISIONEROS

El gráfico muestra las zonas del extenso territorio soviético donde se encuentran las mayores o menores cantidades de prisioneros y campos de concentración. Los círculos indican el grado de densidad de detenidos y la importancia económica de la zona y los segmentos el porcentaje por actividad. De los 4 millones de presos, el 64% está obligado a trabajos forzados en el área industrial, el 15% a elaboración de maderas y aserraderos, el 10% a la construcción, el 9% a la minería y materiales de construcción, el 1% a la agricultura y el 1% a trabajos indeterminados.

De acuerdo con ex presos, la violación de las condiciones sanitarias y de seguridad laboral es habitual en todo el sistema de campos de concentración, a pesar de que el Código del Trabajo se compromete a respetarlas. En un aserradero de Riga, por ejemplo, los accidentes son habituales porque los detenidos no usan cascos, guantes ni anteojos protectores.

Aunque el documento del Congreso norteamericano divide los recintos penales de la URSS en tres clases generales, las así llamadas "Colonias de Trabajo Correccional", esto es, los campos de concentración, son, con mucho, la forma principal de encarcelamiento en la Unión Soviética.

Destacan, eso sí, las "prisiones psiquiátricas", también conocidas como "hospitales psiquiátricos especiales", utilizadas para encerrar y "tratar" a personas declaradas "delincuentes perturbados". Una parte importante de la disidencia intelectual yace en estos hospitales y en más de una oportunidad ha sido enviada a ellos.

## CONDICIONES INHUMANAS

El informe dedica un extenso capítulo a las condiciones de los campos de concentración, especialmente aquellos que se sitúan en las zonas donde se construye el gasoducto transiberiano. Estos trabajadores han sido siempre ocultados o disimulados su condición ante sus similares de Occidente. Los datos fueron recogidos por la Sociedad Internacional de los Derechos Humanos.

Se dice, por ejemplo, que el horario de trabajo estipulado es de 48 horas semanales. Los presos no tienen vacaciones, aunque sus sentencias sean de 15 ó 25 años. El único día libre es el do-

(Pasa a la Pág. 12A)

ON ello proporciona "mano de obra barata y dócil — sólo el costo de una mala mantención —, especialmente adecuada para su empleo en zonas remotas cuyas condiciones climáticas sean inhóspitas y hasta donde ninguna persona iría sino fuese compensada debidamente en lo económico. Cuando las autoridades necesitan trabajadores forzados, esperan que el sistema judicial se los proporcione.

## SISTEMA MALIGNO

Los testimonios — recogidos en Europa, Asia y en Estados Unidos de organismos de defensa de los derechos humanos, entidades laborales, cartas de detenidos y, directamente, de los que han logrado escapar —, configuran un panorama aterrador.

Los soviéticos viven bajo un esquema maligno, cuyas leyes resultan a tal grado contrapuestas al desarrollo de una civilidad normal que los ciudadanos no pueden sino trasgredirlas, muchas veces sin siquiera saberlo. Esto es especialmente ostensible en el caso de los creyentes religiosos.

En el informe del Congreso estadounidense, dado a conocer a fines del año pasado, se describen en detalle las condiciones de trabajo en los campos de concentración.

"El Código del Trabajo Correccional... da las normas generales, pero las condiciones específicas son establecidas por las autoridades de cada campo. El trabajo es obligatorio y quienes no trabajan reciben raciones alimenticias reducidas y no perciben "salario". Debe laborarse ocho horas diarias, seis días semanales. Los detenidos que deben viajar a los sitios de trabajo, como aserraderos o construcciones, "donan" este tipo extra al estado. Los turnos son generalmente de 8.00 a 17 y de 17.00 a 22 horas".

Durante 1983

## Inversión de US\$ 14,5 millones en Ruta Austral

■ El Presidente Pinochet recorrió el tramo Chaitén a Puerto Cisnes y cruzó el Lago Yelcho

(Inf. Pág. 12-A)

## 5.923 con 13 puntos 82.177 con 12 puntos

Con 13 puntos cobra cada uno \$ 1.843,45

Segunda puntuación acumula pozo

GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	PUNTOS
REAL SOCIEDAD	0-0	0-0	1
SALAMANCA	0-0	0-0	2
SANTAMARÍA	0-0	0-0	3
OLÓN	0-0	0-0	4
REAL MADRID	0-0	0-0	5
BARCELONA	0-0	0-0	6
ATLETICO	0-0	0-0	7
VALLECANO	0-0	0-0	8
SEVILLA	0-0	0-0	9
ALAVES	0-0	0-0	10
REAL VALLADOLID	0-0	0-0	11
OSASUNA	0-0	0-0	12
CASTELLÓN	0-0	0-0	13

Fe en Europa

## Alemania se recupera de la recesión

■ Atinadas medidas reactivadoras acusan un aumento en la demanda interna esperándose que luego ocurra lo mismo con las exportaciones

(Inf. Pág. 7 A)



Maria Liliana Rodríguez pinta desde sus mocedades, desde los tiempos en que era alumna del Colegio de las Monjas Alemanas, de donde datan sus primeros tres óleos. Ahí tenía una maestra, su gran guía que era —precisamente— la Madre Superiora del establecimiento. A los 15 años, en ese tiempo, presentó sus cuadros en una exposición, que fue la primera para ella, mereciendo toda clase de elogios.

Han pasado ya muchos años de esos primeros pasos por el arte, que le dejaron plenamente integrada a él, en el correr de su vida.

Ahora, en su taller de la calle Agustinas 651, María Liliana Rodríguez, más conocida como "Mali", en el medio artístico, se realiza plenamente, pintando sin cesar, en su afán permanente de superarse.

Su vida, en general, estuvo siempre ligada a la pintura, el arte que la acogió en sus redes y por el cual sigue caminando.

Viajó fuera de Chile, luego de contraer matrimonio con un

María Liliana Rodríguez

## Una experiencia de más de 20 años fuera de Chile para vivir pintando

ciudadano argentino. En Buenos Aires, donde residió, prosiguió sus estudios de pintura, tomando clases con la maestra Marina Goicoechea y participando en forma activa en el medio ambiente artístico de la capital bonaerense.

Uno de los recuerdos de mayor importancia para la pintora, lo centra en sus visitas de los días jueves, con muchos otros pintores, al taller que tenía en el barrio de la Boca, el entonces famoso Quinquela Martín.

Conjuntamente con sus labores como pintora, incursionó en el medio guitarrístico, tan en boga hace algunas décadas y se in-

tegró como socia de la Asociación Guitarrística, lo que le permitió participar en numerosos actos de conciertos de guitarra clásica, efectuando sus estudios que le permitieron un pleno dominio de la guitarra clásica y del baile folklórico argentino.

Luego de 22 años de estar fuera del país, viajando por Europa y países de América, el regreso a la Patria la tornó, una vez más, a su vocación artística vital, la pintura, a la que está plenamente dedicada. Este regreso la contactó con el profesor Iván Fritz, quien tuvo clases durante un año. Posteriormente, se

inscribió en la Sociedad Nacional de Bellas Artes, tomando

clases en el Palacio de La Alhambra, con el gran maestro

de la pintura chilena, Joaquín Irarrázabal, a la vez que participaba activamente en el medio de la pintura con otros innumerales artistas.

María Liliana Rodríguez está en pleno trabajo preparando una segunda exposición, para este año. La primera, la presentó con numerosas obras suyas, en el Hotel Cordillera el año pasado.



En plena faena, María Liliana Rodríguez pinta un óleo de flores.

La pintora frente a sus innumerables obras, en su taller de la calle Agustinas, donde recibió a "La Nación".



### SERVICIOS



#### LINEAS AEREAS

**SALIDAS NACIONALES**  
LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.00 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.  
AERONOR: (Reservas: 86357). AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Los Cerrillos).  
ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país (Aeropuerto Tobalaba).

**LLEGADAS NACIONALES**  
LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 014 a las 14.10 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.  
AERONOR: (Informes: 86357). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

**LLEGADAS INTERNACIONALES**  
LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.  
LADECO: (Informes: 719018). LAD 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.  
AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719300). AA 226 a las 17.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.  
AIR FRANCE: (Informes: 719419). AF 091 a las 11.20 de París y Río de Janeiro.  
LOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712334). LB 907 a las 13.35 de Miami, Caracas, Managua, Santa Cruz de la Sierra, La Paz y Arica.  
PAN AM: (Informes: 719753). PA 453 a las 09.05 de Nueva York y Miami.  
SWISSAIR: (Informes: 734714). SR 146 a las 14.50 de Zurich, Ginebra, Dakar, Río de Janeiro y Buenos Aires.

**SALIDAS INTERNACIONALES**  
LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 227 a las 17.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.  
AIR FRANCE: (Reservas: 82421). AF 092 a las 17.05 a Río de Janeiro, Niza y París.  
AVIANCA: (Reservas: 714105). AV 020 a las 10.40 a Bogotá, San Juan, Madrid, París y Frankfurt, con conexiones en Panamá, Caracas, México y Los Angeles.  
FAST AIR: (Reservas: 719430). UD 200 a las 14.00 a Bogotá y Miami.  
PAN AM: (Reservas: 710919). PA 454 a las 23.45 a Miami y Nueva York.  
SWISSAIR: (Reservas: 62324). SR 147 a las 16.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Dakar, Ginebra y Zurich.  
VIASA: (Reservas: 82401). VA 931 a las 12.15 a Caracas, con conexiones en San Juan, Lisboa, Madrid, Londres y Frankfurt.

#### NACIMIENTOS

John Henry Newman, Cardenal inglés (1801-1890);  
W. H. Auden, poeta inglés (1907-1973); Leo Delibes, compositor francés (1836-1891).



#### TRENES

##### MOVIMIENTO DE TRENES ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero	Extranjerista	Diario
8.35	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Til-Til	Aut. Local	Diario (excepto sábados y vísperas fest.)

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.32	Til-Til	Aut. Local	Diario (excepto Dign. y Festivos)
8.55	Quintero	Aut. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
7.00	Concepción	Aut. Local	Diario
21.45	Quintero	Tren Expreso	Diario

##### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.00	Osorno	Aut. Salón	Martes, jueves y sábados
8.00	Concepción	Aut. Expreso	Diario (1)
8.15	Cartagena	Tren Expreso	Diario
8.15	Pichilemu	Tren Expreso	Diario
8.30	Chillán	Tren Ordinario	Diario
9.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
11.15	Talca	Aut. Local	Diario
13.30	Linares	Aut. Expreso	Diario
14.30	Concepción	Aut. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	Tren Local	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
16.00	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto sábados)
18.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
19.15	Cartagena	Tren Expreso	Viernes
19.30	Cortina	Aut. Local	Diario
20.00	Valdivia	Tren Rápido	Diario
21.15	Barrancas	Aut. Local	Diario (excepto sábados)
21.30	Pto. Montt	Tren Expreso	(2)
22.00	Temuco	Aut. Salón	Diario
22.05	Concepción	Tren Expreso	Concepción
23.00	Concepción	Aut. Salón	Concepción

##### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Barrancas	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
8.10	Concepción	Tren Expreso	Diario
8.30	Temuco	Aut. Salón	Diario
8.40	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
9.20	Valdivia	Tren Rápido	Diario
9.50	Cortina	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
9.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
11.10	Linares	Aut. Expreso	Diario
12.30	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto Dign.)
13.05	Pichilemu	Tren Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	Aut. Local	Diario
16.00	Talca	Aut. Local	Diario
18.10	Concepción	Aut. Expreso	Diario
20.55	Talca	Aut. Local	Diario
20.55	Pichilemu	Tren Expreso	Diario
21.25	Chillán	Tren Ordinario	Diario (4)
22.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
22.30	Cartagena	Tren Expreso	Diario
22.35	Linares	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	Aut. Salón	Miércoles, viernes y domingos

NOTA:  
Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera y segunda. Los trenes expreso nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.  
Estación Central: 12157. Estación Mapocho: 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) 381818 y 30746 Metro Estación Escuela Militar. Local 3238963 Autotren 31814.  
(1) Días martes, jueves y sábados atracan en salida a las 8.00 hrs.  
(2) Los domingos prolonga recorrido a San Fernando.  
(3) Los lunes salidas a las 5.30 hrs. de San Fernando.  
(4) Los domingos y festivos llega 21.10 hrs.

#### SANTORAL DE HOY: San Severino.

MAÑANA: Cátedra de San Pedro. Santas Eleonora y Nora.

#### ARCHIVO DE LA HISTORIA

##### EFEMERIDES NACIONALES

1811. La Junta Nacional, con el objeto de aumentar los ingresos por impuestos aduaneros, decretó la libertad de comercio en los puertos de Coquimbo, Valparaíso y Talcahuano, poniendo término a la exclusividad del transporte de mercaderías en naves españolas, medida que duplicó las rentas del Fisco en poco tiempo.

1832. Nace en Santiago Maximiliano Errázuriz, hombre de negocios que logró amasar una gran fortuna con sus empresas comerciales e industriales. Fue uno de los fundadores de la Compañía Sudamericana de Vapores y productor de los famosos vinos Errázuriz Panquehue.

1890. Se funda el Liceo Miguel Luis Amunátegui en Santiago.  
1896. Muere en Vallenar el minero y filántropo Nicolás Naranjo, quien de modesto empleado pasó a ser dueño de una mina que lo hizo millonario. Donó el Hospital de Vallenar, que lleva su nombre en su memoria.

##### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1536. Hernando Pizarro se apodera de la fortaleza del Cuzco, después de una tenaz resistencia de las fuerzas incaicas.  
1644. Un incendio en la ciudad de Panamá destruye la Catedral, la casa del Obispo, el Seminario y 83 casas.

1795. Se establece la libertad de religión en Francia.  
1813. Las fuerzas españolas son vencidas por las tropas patriotas al mando del general Belgrado en la batalla de Salta, decisiva para la independencia argentina.

1817. Nace José Zorrilla, escritor, dramaturgo y poeta español, autor de numerosas obras, entre las cuales la más famosa es "Don Juan Tenorio". Murió en 1893.

1822. Guatemala se une voluntariamente a México.  
1916. Comienza la batalla de Verdun en Francia, en la cual ha de morir más de un millón de personas.

1922. Vence el protectorado británico en Egipto.  
1941. Las fuerzas aliadas desembarcan en el territorio italiano de Eritrea, en África, durante la Segunda Guerra Mundial.  
1945. Conferencia de Chapultepec, en México, en la cual los cancilleres americanos apoyaron dar su cooperación a la guerra para acelerar la victoria y sentar los principios de la unidad americana, basada en la paz y la cooperación.

1963. La Unión Soviética advierte a los Estados Unidos que un ataque contra Cuba podría provocar una guerra mundial.  
1973. Aviones cazas israelíes derriban un avión de pasajeros libio sobre el desierto del Sinaí, matando a más de 100 personas. Israel afirma que el avión no obedeció sus órdenes de aterrizar.

##### PENSAMIENTO

"...Y eso también se acaba..." — Axioma fatalista árabe

### EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central	393451
Ambulancias	394871
La Cisterna	2224422
Nuñoa	2224422
Providencia-Las Condes	499004
Quinta Normal	2257216
San Miguel	91011
San Bernardo	2224422
	591534
AREA NORTE	AREA ORIENTE
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
CARABINEROS	INVESTIGACIONES
Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
	7 2 3 0 2 5
	Radiopatrullas
	64764



#### FARMACIAS

##### SEMANA DEL 19 AL 25 DE FEBRERO DE 1983

1er. SECTOR: BALMACEA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B". ROJAS, Morandé 13; CENTRAL, Estado 343; ANDRADE, Franklin 899; NOBEL, Avda. Matta 696; CONDOR, San Diego 19; MARTINO, Portugal 698; PINTO SOTO, San Diego 1325.

2º SECTOR: AVDA. NORTE — SUR — BALMACEA — LIB. BDO. O'HIGGINS — COMUNAS QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". LO ESPINOZA, Lo Espinoza 254; GRUPO "B". BREMEN, José Joaquín Pérez 5271; FIGUEROA, San Pablo 6296; WINDSOR, José Joaquín Pérez 7064; CUETO, Cueto 1179; CHACABUCO, Matucana 53; FRANCESA, San Pablo 2002.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE — SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COM. MAIPU. GRUPO "A", PAMELA 102. Pamela 1008 — Maipú; GRUPO "B" Richard's, Vargas Salcedo 1421; NACIONAL, Los Pajaritos 1212; MELENDEZ, Buzeta 4250; BELGO-CHILENA, Nicastro Retamales 202; BRAND N° 3, Libertador Bdo. O'Higgins 2837.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. GRUPO "B". LO CUBRO N° 2 Vitacura 6724; TAMANACO, Cuarto Centenario 6180; OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37; LO CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735; EL SOL, Vitacura 8935; CORY, Las Condes 14564; REUNIDAS, Providencia 2012; LA BOTICA, Vitacura 3414.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B". LARCO N° 2, Irarrázaval 1280; VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; ANDRADE, Irarrázaval 2536; SANTA JULIA, Irarrázaval 3800; MIYOL, Grecia 3251; MONTENEGRO, Montenegro 1764; REX, Principio de Gales 7251; LOS INDUSTRIALES, Los Industriales 2645; LYNCH, Lynch Norte 202; BABEL, Simón Bolívar 3751.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION — COMUNAS LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA. GRUPO "A". LISBOA, José Ureta 832; MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701; GRUPO "B" EL BOSQUE, José Miguel Carrera 12728; OCHAGAVIA, Monja Allérez 4797; FARMACIAS LIBERTADOR, Vicuña Mackenna Oriente 6510; Claudio Arrau, Claudio Arrau 799 — SAN BERNARDO, SAN LUIS, Berlin 773; ESPAÑA, Santa Rosa 7959; PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045; CARYVON, José Miguel Carrera 4558.

7º SECTOR: SANTA MARIA: COMUNAS RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A". LA PALMILLA, Pedro Fontova 5102; GRUPO "B" ACEDEMIA, Recoleta 525; PANOL, N° 2; Independencia 3998; VAISMAN, Recoleta 2119; MOLINA, Domingo Santa María 3733; LAR, Independencia 1175.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, LOS MIGUEL, Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; GIL N° 2, Cuarto Centenario 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; ANDRADE, Libertador BDO. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.







## Los colegios inician hoy sus actividades

Con actividades administrativas, de coordinación y planificación, inician hoy sus actividades correspondientes al año 1983, los establecimientos de enseñanza básica y media, fiscales, municipales o particulares.

El Ministerio de Educación dispuso el retorno a los planteles de todos los directivos o docentes superiores, en tanto el profesorado volverá el lunes 28.

Durante estas dos semanas de actividades no lectivas, además de las planificaciones internas, se procederá a matricular a los alumnos rezagados de diciembre.

Este trámite se iniciará con la ubicación de los estudiantes en los establecimientos y cursos respectivos, la publicación de las listas con estos antecedentes y la posterior inscripción de los mismos.

Las clases se iniciarán el lunes 7 de marzo en la mayor parte de las regiones del país, incluyendo la Metropolitana.

El calendario nacional de las actividades lectivas 1983 será dado a conocer en los próximos días por las respectivas Secretarías Regionales Ministeriales, las cuales tienen autonomía para fijar fechas de descanso, de inicio y término de clases, siempre y cuando cumplan con un mínimo de 37 semanas en el aula.



**DISTINGUEN A BOMBERO DE 100 AÑOS DE EDAD.** — El Cuerpo de Bomberos de la comuna de La Cisterna rindió un significativo homenaje a uno de sus integrantes en su cumpleaños número 100. Se trata de Manuel Soto Bernales, quien, en pleno uso de sus facultades intelectuales y condiciones de salud, recibió el testimonio de admiración y esfuerzo de toda la comunidad que se congregó para la ceremonia, organizada por los voluntarios del populoso sector sur de la capital. El homenajeado en su larga vida ha sido arquitecto, marino y bombero, señalando que "no he sido remolador, ni bebedor pero sí muy amante de mi casa. Esas cosas a uno le dan vida". En 1940, junto a otros vecinos, fundó el Cuerpo de Bomberos de la comuna. Hoy, es director honorario tras ocupar todos los cargos de la institución. En el grabado, Manuel Soto Bernales recibe el galardón en recuerdo a su brillante labor de manos del alcalde subrogante de la comuna de La Cisterna, Luis Meneses.

## Ocho proyectos finalizarán en comuna de La Reina

Una visita a los lugares donde se están llevando a cabo obras de adelanto comunal con personal del Programa Ocupacional para Jefes de Hogar (POJH), realizó el alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel.

Se están efectuando ocho proyectos, cuya primera etapa finaliza en marzo, pero ya está solicitada su ampliación hasta el mes de junio de 1983 la que está siendo estudiada en la Intendencia Metropolitana.

Actualmente trabaja en estos programas un total de 360 personas al mes, que están a cargo de un profesional jefe del Proyecto y cinco supervisores. Los programas abordan planes tales como refacción y pintura de establecimientos escolares; limpieza de alcantarillado; despeje y emparejamiento de vías y calzadas; limpieza del cauce del Canal de Ramón; construcción de cuatro decantadores en la Quebrada de Ramón, para prevenir desbordes en el período de las lluvias; desmalezamiento, construcción de jardines y forestación de algunos sectores de los Parques Municipal e Intercomunal.

Durante el recorrido el alcalde Esquivel se acercó a conversar con las cuadrillas de trabajadores, felicitándolos por el excelente trabajo que han ejecutado. Les señaló asimismo que estas obras que se efectúan, además de proporcionarles una fuente de trabajo, van en directo beneficio de la comunidad.



**VISITA A PUDAHUEL.** — El secretario nacional de la Juventud, Luis Cordero Barrera, junto al alcalde de Pudahuel, Eduardo Bajut Aguirre, recorrieron las dependencias del Complejo Deportivo pudahuelino, donde miles de jóvenes de ambos sexos practican baby fútbol y voleibol, mientras que los menores participan en actividades recreativas y formativas, gracias a un programa del organismo juvenil que beneficia a las comunas más populosas de la Región Metropolitana, en beneficio de la población de escasos recursos que no salen fuera de Santiago durante esta temporada. Las jornadas, que favorecieron a más de 30 mil personas durante los veraneos de 1982 y 1983, serán clausuradas el próximo domingo 27 con un acto masivo que se efectuará con la participación de conocidos artistas nacionales en el Anfiteatro Municipal de Pudahuel.



La Región de los Lagos, los canales y ríos como el Calle-Calle y el vasto paisaje del sur chileno son potencialmente una fuente de turismo inagotable, que puede llegar a producir divisas como empresa nacional si los especialistas del rubro se deciden a superar obstáculos.

En mercado internacional

## Bellezas del sur hacen competitivo el turismo

□ Estudio universitario revela la necesidad de crear conciencia turística a nivel de empresas de comercio

La zona de mayor demanda turística y amplias ventas competitivas a nivel internacional es el sur del país con sus atractivos lagos y canales, según lo indica una investigación de tres alumnos del Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile, dirigida por la docente Ana Valenzuela Pozo.

En el análisis denominado "Las agencias de viajes en el desarrollo turístico chileno" se comprobó que existe una escasa acogida a los programas ofrecidos por las agencias. Una de las razones ofrecidas por los agentes de viajes es que el costo de hacer turismo en Chile es mucho más alto que hacerlo al exterior.

Asimismo se indica que ante la falta de conciencia turística nacional, especialmente empresarial que asegure el cumplimiento de los compromisos contraídos, a las agencias de viajes les resulta menos riesgoso movilizar turistas al exterior, que captar nacionales y extranjeros para que realicen viajes dentro del país.

### CONCENTRACION GEOGRAFICA

En la investigación desarrollada por los alumnos Ana Paulina Macaya Novoa, Loreto Pérez Guzmán y Miguel Ángel Vargas Piña, se indica que actualmente el equipamiento turístico constituido primordialmente por alojamiento, agencias de viaje y transporte se concentra geográficamente en las Regiones V, VIII, X y Metropolitana.

La capacidad instalada de alojamiento desde 1978 a 1980 creció en un 14,5 por ciento, con un total de 576 establecimientos existentes en el último año. Esta cifra es considerable si se toma en consideración que durante los períodos de 1976 al 1978 disminuyó en un 2,2 por ciento. En cambio, las camas disponibles han tenido un aumento muy bajo, de 1,7 por ciento, en el período de 1978, considerando que el incremento de establecimientos

de alojamiento fue de 14,5 por ciento en igual período.

En relación a las agencias de viajes, señala el análisis que éstas se concentran en las áreas generadoras de demanda, pues de las 257 agencias existentes en el país, 164 se ubican en el Área Metropolitana; 38 corresponden a la V Región; 13 a la VIII Región; y 16 se sitúan en la X Región.

Se indica también que los medios de transporte más utilizados por los turistas durante el período 1977-80, que ingresaron al país, son principalmente el terrestre con un 52,99 por ciento y el aéreo con un 43,04 por ciento del total.

### AUTOMOVIL

La utilización del automóvil como medio de desplazamiento alternativo ha ido adquiriendo cada vez mayor preponderancia, sustituyendo en alguna medida al transporte aéreo. Se indica que la razón del desplazamiento aéreo se puede encontrar en que el 76,3 por ciento de los turistas que ingresan al país son latinoamericanos, y utilizan con frecuencia el transporte terrestre, ya sea su propio automóvil o por medio de líneas de buses.

Destaca que el uso de ferrocarril como también el de la vía marítima han tenido una disminución constante a través del tiempo, que fluctúa entre 14,9 y 16 por ciento.

Por su parte, el ingreso de divisas por concepto de turismo receptivo durante 1977-80 tuvo un crecimiento que alcanza al 61,17 por ciento en los cuatro años, destacando la cantidad de divisas obtenidas en 1980 de 166 millones de dólares.

La evolución del turismo receptivo chileno ha tenido un fuerte incremento a partir de 1979, especialmente de la corriente turística argentina. Asimismo continúa presentándose la alta temporada en los meses de diciembre, febrero y marzo, período en el cual se concentra cerca del 50 por ciento del total de turistas internacionales.

## Descenso en los incendios forestales en la V Región

□ Informe oficial de la CONAF, Corporación Nacional Forestal

La situación de control y manejo de los incendios forestales en Valparaíso, Viña del Mar y de la V Región es de absoluta normalidad, informó el jefe del departamento del fuego, de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), de la V Región, Raúl Molina, comparada la situación al mismo período del año pasado la superficie quemada ha sido menor en un 37,6%.

El ejecutivo forestal indicó que a la misma fecha el año pasado la región llevaba 841 incendios reduciéndose el presente año a 656, además ninguna casa se ha visto afectada por los incendios forestales, a excepción de dos ocurridos el 21 de diciembre en Villa Independencia de Viña del Mar Alto.

Por lo tanto dijo Molina, la información aparecida en medios de comunicación a mediados de esta semana, nada tienen que ver con los incendios forestales.

Hasta el momento agregó Molina, la situación es normal y la región tiene un aparato organizativo para paliar cualquier peligro. Si las altas temperaturas prevalecen, la cosa se puede complicar, por lo que recomienda a la ciudadanía a ser cuidadosos y no lanzar fósforos o cigarrillos encendidos a los pastizales.

El total de la superficie quemada en la región hasta la fecha es de 2 mil 326 hectáreas. El año pasado al mismo período fue de 3 mil 729 hectáreas lo que entrega una disminución del 37,6 por ciento.

### REGION METROPOLITANA

En la Región Metropolitana las estadísticas indican un aumento de su-

perficie quemada en 1.744 hectáreas de pastizales y vegetación arbustiva en los alrededores de la capital habiéndose quemado sólo 51 hectáreas de bosques propiamente tal.

### SITUACION NACIONAL

Consultado al respecto el director ejecutivo de CONAF, Iván Castro Poblete, indicó que la situación en el país es normal y que el aumento de superficie dañada se ha limitado a pastizales y vegetación arbustiva.

En cuanto a plantaciones lo afectado no representa un 0,5 por ciento de lo plantado en 1982. A la fecha en todo el país se han quemado 2 mil hectáreas de plantaciones contra 3 mil del año pasado. En 1982 el país plantó 68 mil 519 hectáreas.

## La USACH fijó cuota básica de 2.700 pesos semestrales

La Universidad de Santiago de Chile, USACH, fijó para el presente año una cuota básica de 2.700 pesos por semestre, y matrícula anual entre los 27.500 y los 60 mil pesos. La Dirección de Comunicaciones del plantel informó que los días 8 y 9 de marzo serán matriculados los alumnos nuevos, tras conocerse el listado de postulantes aceptados a las distintas carreras.

El proceso de matrícula estará centralizado en el local de la ex Escuela de Artes y Oficios, (pabellón sur de la Facultad de Ingeniería), y fue programado para que se realice en forma rápida y expedita, contando para tal efecto con la colaboración de los alumnos-trabajadores.

Los alumnos antiguos iniciarán sus inscripciones el lunes 28 de febrero. Se iniciará el proceso con los estudiantes de la Facultad de Estudios Generales, unidad que por segundo año consecutivo no recibirá alumnos nuevos. El proceso continuará el 1º de marzo con la Facultad de Ciencias. El miércoles 2 se atenderá a los estudiantes de la Facultad de Administración y Economía y el jueves 3 a los de la Facultad de Ingeniería de las especialidades de mecánica, computación, metalurgia, calefacción, refrigeración y aire acondicionado, textil, civil, industrial y diseño industrial.

El viernes 4 de marzo le corresponderá matricularse al resto del alumnado antiguo de la Facultad de Ingeniería: electricidad, química, minas, obras civiles, construcción civil, geomensura, tránsito y curso de Geografía aplicada.

Los alumnos de Ingeniería (plan común del 1º y 2º nivel) deberán efectuar su matrícula los días 10 y 11 de marzo, conjuntamente con los del 3º nivel de ingeniería civil y ejecución.

### ALUMNOS NUEVOS

Los postulantes seleccionados deberán hacer efectiva su matrícula los días 8 y 9 de marzo, en el local de la ex Escuela de Artes y Oficios (Avenida Ecuador 3469), de 9.00 a 14.30 horas.

Para este año la USACH ofreció 2.530 vacantes: ingeniería comercial, 260; contador público y contador auditor, 260; ingeniería civil, 1.500; licenciatura en ciencia, 160; licenciatura en educación en ciencia, 250; y técnico universitario, 100.

## Problemas de la columna Seis por ciento menos de días de trabajo

□ Miles de personas recurren a los médicos especialistas. Encuesta de la Asociación Chilena de Seguridad en 12 mil empresas afiliadas determinó porcentaje de ausencia

El seis por ciento de los días laborales perdidos son consecuencia de lumbalgias o males de la columna y no menos de tres cuartas partes de la población laboral del país la ha sufrido alguna vez. El mal uso de la columna vertebral provoca una incapacidad funcional, motivada por la discordancia entre el trabajo que la persona está exigiendo a su columna vertebral y la capacidad de ésta para realizarlo.

Un equipo multiprofesional médico y paramédico de la Asociación Chilena de Seguridad efectuó un completo estudio, entregando a los trabajadores una serie de recomendaciones para evitar esta seria molestia. Los expertos señalan que existen lumbalgias agudas, que son la respuesta inmediata al mal uso de la columna manifestándose con mucho dolor; las agudas que se repiten y pueden curarse o transformarse en crónicas. Si a estas molestias se agregan signos neurológicos, se debe intervenir al paciente quirúrgicamente. Este tipo de dolencias reciben el nombre de lumbago radicular o lumbociática.

### TERCER DIAGNOSTICO

Este tipo de malestar, que puede llegar a ser crónico, es el tercer diagnóstico en frecuencia, del total de consultas médicas efectuadas por trabajadores. Así lo dieron a conocer los profesionales, señalando que sólo son más frecuentes dos diagnósticos: lesiones traumáticas de manos y del tobillo.

Los expertos señalaron que esta dolencia se ha convertido en la causante del 5,7 por ciento de los días laborales perdidos, contabilizados entre 400 mil trabajadores que laboran en 12 mil empresas del país.

Para evitar el malestar es importante, en caso de trabajo manual, contar con la habilidad necesaria para efectuar esta función. Un levantador de pesas, por ejemplo, que sabe cómo efectuar su ejercicio, mantiene la línea de gravedad y usa brazos y piernas, y no inclina el cuerpo.

Otro factor a considerar, señalan los profesionales, es la fatiga postural: el dolor acompaña a la mantención de una posición inclinada y también a las personas que deben permanecer sentadas gran parte del día o que rara vez pueden hacerlo.

### CUIDADO DE LA COLUMNA

Los profesionales de la ACHS entregaron a los trabajadores de varias empresas una guía destinada a corregir las posiciones y movimientos que producen o aumentan el dolor a la espalda. "Para que el cuerpo funcione de manera óptima debe usarse a todas horas en tal forma que no haga esfuerzo exagerado sobre músculos, articulaciones, huesos y ligamentos.

Algunos consejos que se destacan son: no debe intentar levantar una carga muy pesada solo. Hay que solicitar ayuda; al levantar un objeto hay que asegurarse de tener un buen equilibrio. Los pies deben quedar separados al nivel de los hombros; para levantarlos flecte las rodillas, no se encorve, hay que mantener la espalda derecha, no vertical. Recogiendo el mentón se endereza la espalda; tome la carga con las palmas de las manos y los dedos. El agarre con la palma es más seguro. Cuando ya la haya asido, asegúrese que su espalda esté derecha, recogiendo el mentón.

### COLCHON FIRME

Los profesionales señalan que para una postura conveniente en la cama es esencial un colchón firme. También se pueden usar tablas preferentemente de madera de 3/4 de pulgada de grosor; agregan que acostándose de lado con las rodillas dobladas, se aplanan eficazmente la cintura. Se puede usar una almohada plana para soportar el cuello, especialmente cuando los hombros son anchos. Durmiendo sobre la espalda, ésta descansa cuando las rodillas están sostenidas apropiadamente. Se puede levantar la piceira del colchón 18 cms.

Por otra parte, señalan que la forma correcta de sentarse mientras se conduce, es acercarse a los pedales. Se debe usar cinturón de seguridad o un respaldo duro. Añaden que las posturas de "televisión" producen la joroba, forzando el cuello y los hombros; hay que mantener el cuello y la espalda tan derechos como le sea posible y se debe doblar el cuerpo hacia adelante desde las caderas; leyendo en posición formaza, con la cabeza agachada se cansan los músculos del cuello y la cabeza.

### DESCANSO

Los profesionales agregan que "cuando no se haga nada, hay que hacerlo correctamente." "El descanso es la regla principal para la espalda cansada y adolorida". Aconsejan ubicar una almohada bajo las rodillas, lo que produce un alivio en la columna.

Se puede obtener un alivio completo y relajante manteniendo las posiciones que más adelante se indican por 5 a 25 minutos. Hay que tenderse de espaldas sobre una superficie lisa y firme, colocando los brazos a los costados y almohadas bajo las rodillas para levantarlas y así apoyar la espalda sobre el piso o cama; o bien, se debe tender en el suelo y colocar una almohada pequeña bajo la nuca y las piernas formando un ángulo recto sobre una silla que quede a la altura de las rodillas.



## En Copiapó cayó el gordo 35354

CONCEPCION.— En la nortina ciudad de Copiapó recayó el premio "gordo" de la Lotería de Concepción, consistente en 25 millones de pesos, que fueron adjudicados al boleto número 35354 (tres, cinco, tres, cinco, cuatro), vendido en aquella zona minera.

Con el premio de cinco millones de pesos, en tanto, resultó favorecido el boleto 35488 vendido en Santiago.

Los restantes premios, todos ellos con 20 mil pesos, fueron para las siguientes numeraciones:

03430, 09108, 17250, 30170, 35819, 20305, 07720, 16450, 15306, 27744, 32716, 15304, 07825 y 27168 de Santiago; 15234, 15456 y 14442 de Valparaíso; 17139 y 21998 de Chillán; 29516 y 12419 de Concepción; 02670 de Coquimbo; 29422 de Antofagasta; 08775 de Iquique y el 21922 de Punta Arenas.



Este fue uno de los primeros tranvías eléctricos con imperial, segundo piso, que recorrió Santiago. El de la foto corresponde a un recorrido por la calle San Diego, en las proximidades de la Alameda, en abril de 1920.

## Exito nacional en acercamiento científico de bases antárticas

Expedición chilena visitó estaciones de Estados Unidos, Polonia y Argentina

Con el propósito de establecer un acercamiento científico con aquellos países que en la actualidad desempeñan un rol activo en la Antártica, un grupo de investigadores nacionales visitó las bases que mantienen Estados Unidos, Argentina y Polonia en el continente helado.

En la Base Palmer, de Estados Unidos; Brown, de Argentina y Arcotowsky de Polonia, se han realizado recientemente reuniones en las cuales los investigadores nacionales de la XIX expedición científica del Instituto Antártico han tenido destacada participación.

Uno de los objetivos de la mencionada expedición —que contempla el desarrollo de 13 programas— es establecer un acercamiento científico con los países que desempeñan un papel activo en el continente austral. La visita a las bases extranjeras y las reuniones de alto nivel allí sostenidas, indican que dicho propósito se ha cumplido plenamente, imprimiéndole a la expedición chilena una proyección internacional.

### BASE PALMER

Respondiendo a una invitación del jefe científico de la base norteamericana Palmer, doctor William Hammer, los expedicionarios chilenos visitaron dicha estación. En el lugar efectuaron una serie de reuniones específicas relacionadas especialmente con el krill.

Los investigadores nacionales pudieron imponerse de los detalles de importantes estudios que desarrollan los norteamericanos sobre el pequeño crustáceo que abunda en los mares australes.

De extremo interés fueron los resultados preliminares dados a conocer por la doctora R. Ross, quien determinó posturas de huevos cada siete a diez días, con varios desoves durante la temporada, lo cual constituye un gran avance para el conocimiento que actualmente se tiene sobre el krill.

### BASE BROWN

Los miembros de la expedición nacional también fueron invitados a visitar la base argentina Brown, ubicada en Bahía Paraíso. En el encuentro allí celebrado el jefe de la expedición del Instituto Antártico, Patricio Eberhard, destacó el espíritu de paz y colaboración.

Por su parte, el jefe de la base argentina, doctor Ernesto del Prete, agradeció al Gobierno de Chile la posibilidad que les brindaba de participar y poder integrarse en actividades antárticas de carácter científico. Asimismo, informó —a través de radio— de la presencia de los chilenos a los jefes de las otras bases transandinas, quienes de inmediato hicieron extensiva una invitación oficial manifestando su interés por intercambiar información y opiniones.

### BASE POLACA

Posteriormente, la motonave Capitán Luis Alcázar, a bordo de la cual se realiza la expedición, se dirigió a Bahía Almirantazgo, Isla Rey Jorge, donde se encuentra la base polaca Arcotowsky.

Tanto los chilenos como los polacos dieron a conocer los proyectos que estaban efectuando que, en el caso de estos últimos, se referían a estudios biológicos relacionados con el crecimiento juvenil del krill y la dieta alimenticia de los pingüinos.

A nombre del Instituto Antártico Chileno, Patricio Eberhard, hizo entrega al jefe de la base polaca de un galvano y numerosas publicaciones de la entidad. Por su parte, los polacos —a modo de agradecimiento de la visita— izaron el pabellón de nuestro país mientras los expedicionarios emprendían el regreso.

## Moderna tecnología

## Establecen nuevo sistema para telecomunicaciones

En una sola fibra óptica, de un diámetro menor al del cabello humano, se pueden transmitir informaciones equivalentes a cinco canales de televisión

La Universidad de Santiago montó el primer enlace por fibra óptica en el país, sistema de comunicaciones que permite transmitir señales de televisión o establecer conexiones entre computadores. En una sola fibra óptica, de un diámetro menor que el del cabello humano, actualmente pueden ser transmitidas informaciones equivalentes a 5 canales de TV o 2 mil canales telefónicos.

A pesar que la investigación a nivel mundial en este campo comenzó sólo en el año 1970, el desarrollo ha sido tan rápido que hoy el nuevo método se muestra como un serio competidor de los sistemas tradicionales de transmisión, de información de alta capacidad.

Existen ya numerosos enlaces por fibras ópticas en ciudades de Estados Unidos, Japón y Europa, que sirven para la telefonía, televisión y teleprocesamiento. En Sudamérica, sólo Brasil y Chile han montado enlaces en las características descritas.

En la U. de Santiago, la labor de investigación en esta área se inició hace seis años. En la actualidad se cuenta con un laboratorio de comunicaciones ópticas. Se han dictado seminarios y se ha establecido el ofrecimiento de un curso electivo curricular para los alumnos. Además, han sido presentados varios trabajos sobre la materia en congresos internacionales, entre ellos, de Brasil, España, Costa Rica y México.

El Departamento de Ingeniería Eléctrica del plantel chileno estuvo a cargo de este montaje experimental. La comunicación se realiza a través de un cable de fibra óptica de 800 metros de longitud, y trabaja a una velocidad de 10 millones de símbolos binarios por segundo, con un error probable de un símbolo cada mil millones transmitidos.

### PRODUCTO DE UNA INVESTIGACION

Este sistema fue un producto del proyecto de investigación del "Sistema de Transmisión Digital para Te-

leprocesamiento y Telecontrol", que dirige el doctor Eligius Vaneek K., estando la parte relativa a fibra óptica a cargo del master Miguel Angel de la Sotta Cerbino, especialista en el área.

Este nuevo método de comunicaciones está basado en el fenómeno conocido en física como "Reflexión total interna", según el cual un rayo de luz inyectado en la fibra se propagará a través de ella por múltiples reflexiones y con pocas pérdidas hasta emerger en el otro extremo.

La fibra óptica en sí misma está constituida por un delgado hilo de vidrio rodeado de una envoltura adecuada. Las señales eléctricas son transformadas en señales luminosas, transmitidas por la fibra y luego reconvertidas a señales eléctricas.



El especialista Miguel Angel de la Sotta se encarga de la fibra óptica, sistema que se está convirtiendo en un serio competidor de las técnicas tradicionales.



**MECANICA DE FLUIDOS.** Durante siete meses permanecerá en la Universidad de Santiago el doctor Hans Leutheusser, destacado investigador de la Universidad de Toronto, Canadá. Es autor de numerosas publicaciones en revistas internacionales sobre mecánica de fluidos, experiencia que entregará en cursos especialmente programados por el plantel chileno.

## Creado plantel de enseñanza de inglés

Con el auspicio de la Escuela de Negocios de Santiago, FORUM, será inaugurado en abril próximo The Philadelphia Institute, que ofrecerá cursos de inglés para 400 alumnos, con el nuevo método Oral.

El plantel contará con un personal docente y administrativo de 22 personas. La sede, General del Canto 324 de Providencia, ya fue habilitada para comenzar a funcionar en los aspectos administrativos y de selección de alumnos.

Tras los test de selección, los estudiantes se agruparán en cursos regulares de 10 meses de duración, con un tope de 12 alumnos por nivel. Cursos de conversación, destinados a personas con conocimientos del idioma inglés que tienen una duración de 2 meses y aceptarán un máximo de 6 personas por nivel. Cursos para escolares, de dos años de duración y especialmente adaptados a las necesidades de niños de 8 a 14 años, y los cursos a domicilio para particulares o empresas, con un cupo máximo de 4 personas.

El Philadelphia Institute pertenece a una sociedad privada, cuyos principales dueños son Waldo Farías Palma y Fred Szabo, director ejecutivo y director docente, respectivamente.

## En la capital

# Se cumplieron 150 años del alumbrado eléctrico

La primera instalación hecha en la Plaza de la Intendencia consistió en dos faros de cinco luces cada uno, equivalente cada uno de ellos a "32 velas de composición". El segundo paso fue la instalación en el Pasaje Matte de 34 lámparas que "deslumbraron" a los santiaguinos

Se cumplió, en el día de ayer, un siglo y medio de la fecha en la que se instaló el primer servicio de luz eléctrica en Santiago.

Fue un 20 de febrero de 1833 —con la autorización municipal dada a un empresario—, para que instalara en la Plaza de la Intendencia dos faros con cinco luces, cuya luminosidad equivalía a 32 velas de composición por cada luz.

Más adelante, el 1º de marzo del mismo año, diría el diario "El Ferrocarril", importante órgano de difusión de la época "que el Pasaje Matte estaba anoche brillantemente iluminado con luces de "Edison" ya que 34 lámparas esparcían rayos luminosos sobre las elegantes tiendas y los numerosos paseantes que acudieron a ver el efecto que producía este nuevo sistema de alumbrado".

Desde entonces, hasta 1897, las instalaciones del alumbrado público de Santiago, tuvieron características transitorias, esporádicas, sin que existiera una planificación factible.

Es, en este último año —1897— cuando se concreta la idea de ir a la formación de una empresa de alumbrado público para Santiago, idea que fue planteada por ingenieros y hombres de negocios que visionaban la necesidad de ello, para que real-

mente la capital tuviera un porvenir realista.

La tracción de pasajeros se hacía con el empleo de animales. La empresa encargada tenía contrato con la Municipalidad y este venía, precisamente, en el año 1897.

La idea planteada encontró en el entonces alcalde de Santiago, Raimundo Valdés, plena acogida, motivo por el cual el 14 de diciembre de 1896, llamó a propuestas públicas, para dotar a la ciudad de una empresa que tuviera por fin la electrificación. A ella —según los anales de la época— se presentaron al llamado el señor La Motte du Portail, la Empresa de Ferrocarril Urbano y la firma Parrish Hermanos, con sede en Londres.

Hubo grandes discusiones y los tradicionalistas se oponían al proyecto, mas el progreso se impuso y fue, así, como el 2 de septiembre de 1889, la Municipalidad de Santiago, otorgó la concesión a la firma Parrish Hermanos de Londres por 30 años, concesión que, posteriormente, dicha firma transfirió a la Chilean Electric Tramway and Light Company sociedad anónima que, domiciliada en la capital inglesa, inició sus operaciones con un capital de 1.050.000 libras esterlinas, que se incrementó altamente, al crearse después la Empresa de Tran-

vías y la Compañía Chilena de Electricidad.

### ANTES DE 1883

En los albores de nuestra capital, la obscuridad era casi absoluta al declinar el día. No había ninguna clase de alumbrado público.

Muchos años después de la fundación de Santiago, el Cabildo pidió a cada dueño de casa, que instalara un farol en la puerta de su residencia.

A través de un decreto supremo, fechado el 13 de abril de 1814, el Cabildo Metropolitano por bando, dispuso la obligación de alumbrar sus calles. Cumpliendo la disposición, estos colocaron multitud de pequeños farolitos que, ciertamente, no contribuían a un efectivo alumbrado, ya que a las diez de la noche, desaparecía la luz de estos.

Para concretar la idea, posteriormente, se dispuso el uso de aceite de nabo que era más estable y daba más potencia. Este tipo de alumbrado sería, años después, reemplazado por el de parafina y más adelante por el de gas.

## Conmemoración de los 67 años de Calera de Tango

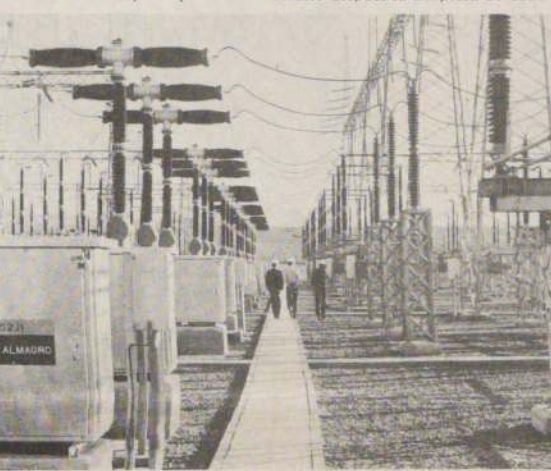
A contar de hoy se inician los actos conmemorativos del 67º aniversario de la fundación de Calera de Tango, los que han sido programados por la municipalidad, que está a cargo de la alcaldesa subrogante Edith Soto Rojas, quien reemplaza a la titular Rosa Ortiz de Iriando.

La coordinación general de los actos recordatorios de este aniversario está a cargo de Eduardo Mella, el que conjuntamente con la comisión organizadora tienen la responsabilidad de la realización de eventos deportivos, un carnaval con disfraces y un show artístico.

Por disposición de la comisión, se llamó a todos los clubes deportivos, de las distintas especialidades, como también a centros culturales, y otros, para que se inscriban en la Municipalidad y cada uno de ellos presente una candidata a reina, la que será proclamada en el carnaval.

Hasta ahora, en las inscripciones han participado organizaciones deportivas de baby fútbol, básquetbol femenino y masculino, ping pong, ajedrez, etc. Uno de los eventos deportivos que revestirá el mayor interés será una gran maratón, en la que participarán conocidas figuras de relevancia nacional.

Otro de los aspectos a los que la comisión le ha dado especial importancia, es a un concurso de disfraces, tanto para menores como para adultos. Los ganadores de estos concursos serán premiados por la Municipalidad de Calera de Tango, a través de la comisión.



Hace 150 años, los dos primeros faros eléctricos de 5 luces cada uno, equivalentes cada luz a "32 velas de composición", fueron instalados en la Plaza de la Intendencia. Hoy, modernas plantas eléctricas dan grandiosidad iluminando ciudades y dando movimiento a la industria.

## Listado para el Servicio Militar durante este año

El Ministerio de Defensa Nacional, a través de la Dirección General de Movilización Nacional, informó que en la primera semana de marzo serán publicados los listados de los nacidos en 1964 y anteriores destinados a prestar servicio militar obligatorio en 1983.

El jefe de Relaciones Públicas de la institución dijo que entre los días 3, 4, 7 y 8 de marzo en orden alfabético serán publicadas las listas en el Diario LA NACIÓN.

Añadió que como en años anteriores los nombres de las personas nacidas en 1964 y llamados a prestar ser-

vicio militar obligatorio serán publicados en carteles que serán ubicados en lugares de afluencia de público.

### FONDO MUTUO VISION

Avisa a sus copartícipes que de acuerdo a las instrucciones contenidas en la Circular 262 de la Superintendencia de Valores y Seguros de fecha 24.11.82 ha procedido a enajenar de su cartera la inversión que mantenía valorizada en cero y que correspondía a 149.253 acciones de la Cía. Refinería Azúcar de Viña del Mar.

El monto total recuperado ascendió a \$ 1.347,46, cantidad que se incorporará al patrimonio del Fondo el día 28 de febrero de 1983 una vez deducido el gasto de la presente publicación.

### I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

### DEPARTAMENTO DEL TRANSITO

#### AVISO

Se comunica a los usuarios de la Locomoción Colectiva, cuyo destino son las localidades de Colina, Lampa, Batuco y Til-Til, que a partir del día 28 de febrero su salida y llegada será desde el Terminal de Buses "LA PAZ", ubicado en Avda. La Paz con Juárez.

EL DIRECTOR

### LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia, si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

### UASQUEZ un placer que va y viene

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



### REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL COMUNICADO DE PRENSA

La Dirección General de Movilización Nacional comunica a los ciudadanos nacidos en 1964 y años anteriores, que el diario "La Nación" publicará un suplemento con los listados de los llamados al Servicio Militar Obligatorio por orden alfabético los días 3, 4, 7 y 8 de marzo, sin perjuicio de las consultas que se podrán efectuar en las listas de llamados que serán ubicadas en lugares de afluencia de público, como en años anteriores.

Santiago, Febrero de 1983



A 131 de diciembre último pasado, el sistema bancario del país estaba formado por 40 bancos:

- Dos de propiedad estatal;
- Diecinueve bancos privados nacionales; y,
- Diecinueve bancos privados extranjeros.

Todos ellos, por mandato de la ley, debieron presentar sus balances anuales el 31 de diciembre de 1982, a la Superintendencia de Bancos, pero no todos ellos los han dado a la publicidad.

A esa fecha, no se habían publicado aún cinco balances:

— Los de los Bancos de Chile, de Concepción, Hipotecario de Chile (BHC), Unido de Fomento (BUF) y Empresarial de Fomento (BEF), intervenidos como se sabe los dos primeros por la Superintendencia y sujetos a Administración Provisional; declarados en liquidación, los dos siguientes, con fecha 13 de enero pasado; y, liberado de la intervención que lo afectaba, el último de ellos, que fusionado con dos financieras, ha dado vida a un nuevo banco, el Banco de Desarrollo Empresarial.

Por consiguiente, toda la información disponible al 31 de diciembre último pasado, respecto a la situación financiera de los bancos del país, es sólo parcial. Incluye a 35 de los 40 bancos que operaban a esa fecha, y excluye a los 5 restantes.

Según el último estado de situación que precedió a la publicación del balance anual, y que es de fecha 8 de noviembre de 1982, los cinco bancos que aún no han presentado balance, representaban, dentro del sistema bancario, un 30,2% del total de activos y pasivos bancarios; un 24,9% de sus depósitos y captaciones; un 38,9% del crédito externo utilizado por la banca; un 20,8% de sus capitales y reservas; un 30,7% de las colocaciones totales; un 30,7% de las colocaciones vencidas; un 40,5% de la cartera de colocaciones vendidas por el sistema al Banco Central; un 19,3% del total de provisiones para colocaciones; y, un 43,1% del saldo neto entre cartera vencida (excluyendo la cartera vendida), menos las provisiones para colocaciones.

En otras palabras, la sola ausencia del balance de estos cinco bancos impide conocer con exactitud cuál era la real situación financiera del sistema bancario al 31 de diciembre último pasado, aun cuando exista información disponible para los 35 bancos restantes.

Y, por consiguiente, cualquiera conclusión a la que pretenda llegarse observando el comportamiento del balance de las 35 instituciones que han publicado el suyo, en su conjunto, no constituirá sino una primera y muy aleatoria aproximación a la realidad misma que en definitiva exhiba el sistema bancario al 31 de diciembre, la que obviamente sólo podrá detectarse cuando a los balances ya publicados, las cinco instituciones bancarias señaladas, agreguen los suyos.

Por eso, en este breve comentario sobre las principales cifras de los balances bancarios ya publicados, no se busca llegar a conclusión alguna, sino simplemente, exhibir cuál fue la situación que en su conjunto y en cada uno de los 35 bancos que se incluyen en la muestra, mostraron esas instituciones al finalizar el último año.

En su conjunto, los 35 bancos de la muestra exhiben las siguientes cifras expresadas en millones de pesos, al tipo de cambio de \$ 73,57 por cada dólar, ya que todas ellas incluyen las operaciones bancarias en ambos tipos de moneda, nacional y extranjera.

TORONTO, 20 de Febrero (DPA).— Con una caída del cinco por ciento de su producto nacional bruto, la economía de Canadá cerró el año 82 con el peor resultado entre los países industrializados de Occidente. A pesar de sus riquezas naturales casi inmensurables, este país ha sido arrastrado a una recesión tan turbulenta que, comparada, podría casi calificarse de favorable la situación económica en los Estados Unidos y Alemania Federal.

Hasta fines de 1981, los 24 millones de habitantes del Canadá aún creían que su país podía substraerse de la crisis económica mundial. Las riquezas naturales, tales como el petróleo, el gas, carbón y los minerales no ferrosos, así como una floreciente economía agrícola y forestal, les parecían dar la certeza de que vivían en una isla de la prosperidad económica.

Tanto más violento fue el shock, cuando de pronto, durante 1982, se invirtió el proceso: ya no había mercados para las materias primas y en los centros industriales de las provincias de Ontario y Quebec se precipitó la crisis, el número de desocupados ascendió al millón y medio, 13 por ciento de la población laboral, mientras que la tasa inflacionaria trepaba al 11 por ciento.

Decisivo para este violento desmoronamiento de la economía fue la retracción de las inversiones: las inversiones productivas de firmas nacionales se redujeron en 25 por ciento, las de firmas foráneas en un 16 por ciento.

La crisis se agudizó aún más por la retracción en las compras del consumidor privado, que bajo la traumática impresión de que su país no quedaba después de todo marginado de las crisis económicas mundiales bajó sensiblemente sus gastos, colocando en lugar de ello gran parte de sus ingresos en la libreta de ahorro. De esta forma, la cuota de

## El sistema financiero al finalizar el año '82

□ Situación se ha ido normalizando paulatinamente



El sistema financiero se ha ido recuperando muy lentamente y aún faltan algunas otras medidas tendientes a lograr su total estabilidad.

### RESUMEN CIFRAS DEL BALANCE ANUAL

Millones de pesos

Detalle	Bancos estatales (1)	Bancos privados nacionales (2)	Bancos privados extranjeros (3)	Total de los 35 bancos
Total activos y/o pasivos	274.242,6	653.814,4	178.659,5	1.106.776,5
Capital y reservas	27.536,7	38.559,0	14.852,5	80.948,2
Depósitos y captaciones	115.119,0	185.146,5	61.066,2	361.331,7
Uso del crédito externo	62.811,2	232.385,3	36.098,9	331.295,4
Total colocaciones	159.496,6	445.661,9	90.104,7	695.263,2
Colocaciones vencidas	11.788,7	11.597,3	3.900,0	27.286,0
Provisión para colocaciones	10.878,0	10.792,0	1.650,9	23.320,9
Saldo colocac. vencidas menos provisiones	910,7	805,3	2.249,1	3.965,1
Cartera vendida pendiente de rescate	—	21.468,8	4.114,2	25.583,0
Utilidad/pérdida ejercicio	+ 1.088,1	— 400,6	+ 711,9	+ 1.399,4

Notas del cuadro precedente.

- (1) El Banco del Estado de Chile y el Banco Continental.  
 (2) Incluye los siguientes bancos: — Santiago, Crédito, Sudamericano, O'Higgins, Osorno, Trabajo, Edwards, Nacional, BHIF, Colocadora Nacional de Valores, Internacional, Morgan Finansa, BICE y del Pacífico.

Excluye por consiguientes los bancos de Chile, de Concepción, BHC, BUF y BEF.

La muestra comprende la totalidad de los bancos extranjeros que operan en el país.

— Español-Chile, Centrobanco, Citibank, Do Brasil, Republic of America, Chase Manhattan, Boston, Urquijo, Hong Kong, Nación Argentina, Real, Chicago, Exterior, Sao Paulo, American Express, Colombia y Sudameris.

## En un 5 por ciento cayó PGB de Canadá

□ 1982 fue el peor año para economía canadiense

ahorro aumentó en Canadá del nueve al 13 por ciento.  
 El gobierno central en Ottawa y las autoridades en las provincias prácticamente no tenían medios para contrarrestar ese desarrollo.

### DEFICIT

La carga de mayores déficit fiscales —sólo el presupuesto federal prevé en el ejercicio 82/83 un déficit

23,6 mil millones de dólares canadienses (19,3 mil millones de dólares estadounidenses) — obliga a drásticas medidas de ahorro. De qué manera radical se procede quedó demostrado por el Gobierno de Quebec. Aterrados por un déficit de 3 mil millones de dólares, las autoridades decretaron una rebaja de sueldo de hasta el 20 por ciento para los empleados provinciales en los primeros tres meses de 1983, pro-

vocando la inmediata reacción de los sindicatos que dispusieron medidas de fuerza.

Pero a pesar de la ola de quiebras, la alta tasa de desocupación y la crisis financiera, se mantiene inquebrantable entre empresarios y políticos del país la fe en la economía dinámica del país.

En las provincias occidentales del país, casi no explotadas y una densidad demográfica muy baja, aún se percibe mucho del espíritu de pioneros. Proyectos gigantescos, como el "North-East-Coal-Projekt" en British Columbia, son un testimonio de ello. Allí se prepara, con una inversión de unos 2,5 mil millones de dólares y participación nipona, la explotación de una reserva carbónífera estimada en 8,3 mil millones de toneladas y que será transportada mediante una nueva vía ferroviaria al puerto Prince Rupert sobre el Pacífico.

Recién a fines de enero, la Comisión Nacional de Energía (NEB) dio luz verde para la exportación de gas natural a los EE.UU. y el Japón, un total de 326 mil millones de metros cúbicos harán ingresar en los próximos años unos 70.000 millones de dólares a las áreas del estado.

Sin embargo, y a pesar de estos proyectos gigantescos, a pesar del aprovisionamiento energético más que suficiente, así como la inmensa reserva de riquezas naturales, la actual crisis económica mundial ha demostrado también la vulnerabilidad de Canadá.

Con sólo unos 24 millones de habitantes esparcidos sobre casi diez millones de kilómetros cuadrados, o sea, un mercado interno demasiado pequeño, el Canadá depende de las exportaciones —en especial a los Estados Unidos— en una medida incluso mayor que el Japón, Alemania Federal y Gran Bretaña, o sea, las primeras naciones exportadoras del mundo.



La madera, uno de los principales rubros de exportación de Canadá, declinó fuertemente durante el año 1982.

## Libretas de ahorro

Institución	Tasa Anual %	Nº de Círculos
<b>BANCOS</b>		
A. Edwards	10,50	4
American Express	8,00	4
BICE	9,00	4
BHIF	11,50	4
	10,80	0
	10,70	1
	10,60	2
	10,50	3
Centrobanco	11,00	4
Concepción	10,50	4
	10,00	1
Crédito	10,00	2-4
Chile	10,00	4
Del Pacífico	11,00	4
Español	10,00	4
Estado	9,00	4
Internacional	12,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	10,00	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	11,00	4
Flandes	11,00	4
Fintesa	10,00	4
Fusa	14,00	4

## Indices generales

### A: Cantidad de dinero (Millones de pesos)

	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	32.525	28.855	27.032	31.130	(4,5%)
M <sub>2</sub>	140.383	132.712	131.177	132.912	(5,6%)

M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado

M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

Fecha Año Mes	Reservas	Balanza Al mes	Comercial Acumulado	Balanza de Pagos
82				
Enero		-143,6	-143,6	
Febrero		-44,0	-187,6	
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6	-111,9
Abril		49,4	-146,2	
Mayo		59,2	-87,0	
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
Julio		43,2	-61,1	
Agosto		70,5	9,4	
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
Octubre		78,0	110,5	
Noviembre		11,2	121,7	
Diciembre	2.577,5	95,7	217,4	-1.164,9
Enero	2.369,8	47,4	47,4	208,8

### B: Emisiones de pagarés (Al 31 de Enero de 1983)

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Cia. Tecno Industrial S.A.	80.113	210.186	5,3
Cia. Cervecerías Unidas S.A.	407.354	632.470	4,064
Cia. Industrial S.A.	—	124.238	—
Forestal S.A.	1.715.890	178.031	1,42 <sup>(b)</sup>
Industrias Coia S.A.	97.895	934.472	4,17
Industrias Forestales S.A.	23.859	298.303	5,4
Inversiones Huelén S.A.	125.233	—	—
Inversiones Las Nieves S.A.	568.255	—	—
Inversiones San Patricio S.A.	396.877	210.140	—
Inversiones Valle Central S.A.	14.800	246.209	—
Soc. de Inv. José Miguel Carrera S.A.	310.900	—	—
Soc. Química Nac. Soquina S.A.	27.545	—	4,73
Vina Sta. Carolina S.A.	342.138	208.380	4,08

<sup>(b)</sup> Emisiones reajustables según variación U.F.

## IPC

Año	Mes	con mes anterior	Variación porcentual en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sept. 80	aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia	—	—	5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	—
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Sueldo Vital	—	—	1.155,15
Sueldo o Salario Mínimo	—	—	6.222,85
Valor provisional cuota de ahorro	—	—	63,32
Valor provisional cuota reajutable	—	—	17,00
Unidad Tributaria	—	—	2.626,00
Unidad de Fomento	—	—	\$ 1.507,76
Interés corriente operaciones No Reajustables (anual)	—	—	49,56
Interés corriente operaciones Reajustables (anual)	—	—	11,25

## Indices internacionales

### I. TASAS DE INTERES

Tasa Libo a 180 días	: 9,634375
Tasa Prime a 180 días	: 11,000000



# En marzo se decidiría licitación de Pecket

Mineral carbonífero ubicado en Magallanes podría satisfacer demanda anual de 2 millones de toneladas antes de que termine la presente década

Aunque la Compañía de Carbones (COCAR) partió con un mercado prácticamente "atado" cuando se adjudicó la licitación del yacimiento Pecket, ha preferido esperar el resultado de una licitación a resolverse en marzo próximo para decidir cuánto y desde cuándo en definitiva producirá el mineral.

Y en todo esto, asegura su gerente Víctor Renner, ya se habla de un año de retraso respecto de la fecha inicialmente programada para el inicio del proyecto de explotación, que será a "rajo" abierto.

Renner dice que "los plazos y las urgencias de las negociaciones con ENDESA y CODELCO han cambiado. Y ahora interesa saber lo que ocurrirá con la generación eléctrica para el Norte Grande durante los próximos 20 años, que se resolverá en una licitación de marzo".

ENDESA, que ha llamado a esta licitación, necesita de al menos otra planta termoeléctrica para suministrar energía a las industrias, faenas mineras y ciudades de la Primera Región. Y Chuquibambilla, el otro gran cliente de COCAR en su primera etapa con la planta Tocopilla, necesita electricidad para sus instalaciones.

Según las bases de la licitación, se pretende que la planta de Tocopilla se presente como un oferente más a esta licitación; en otras palabras, que el suministrador de electricidad para Chuquibambilla sea una empresa comercial, que puede o no estar a cargo de Tocopilla.

En principio, según los estudios de la Comisión Nacional de Energía (C.N.E.), estas dos centrales funcionarían independientemente, pero luego el objetivo sería interconectarlas.

Las proyecciones de demanda eléctrica hechas por la C.N.E., estiman un consumo de carbón fluctuante entre uno y dos millones de toneladas—dependiendo del número de yacimientos mineros que entren en producción—, necesarias para generar entre 250 y 500 megawatts.

## ¿PARA QUE LICITAR?

En realidad, Pecket funda su puesta en marcha sobre 1.200.000 toneladas de carbón que se reparten en partes iguales. ENDESA —a través de la nueva central a instalar en un punto intermedio entre Arica e Iquique— y CODELCO, con su planta de Tocopilla.

Y como reconoce la propia COCAR, si la central de Tocopilla "fue diseñada especialmente para los carbones de Pecket, no queda del todo claro el porqué de la licitación, ni menos el que esta planta deba participar como un oferente más.

Víctor Renner admite que Tocopilla "tiene grandes chances de ganar la licitación", aunque, aclara, "mientras ella no se resuelva no se estará en condiciones de firmar un contrato definitivo". Sin embargo, en el intertanto, han decidido seguir adelante con la negociación, "para firmar el contrato tan pronto se sepa el resultado".

Algo similar sucede con la instalación de la otra central termoeléctrica. Renner precisa que cada oferente decidirá si su propuesta será una instalación de doble propósito (carbón o petróleo) o para utilizar un solo tipo de combustible. No obstante, está claro que en los planes de la Comisión de Energía siempre estuvo presente el carbón de Pecket.

La ineludible necesidad de ocupar el carbón magallánico queda además de manifiesto si se considera que este producto, según COCAR, resultará un 20 por ciento más barato que su similar importado, considerando la equivalencia calórica entre ambos.

Renner dice que el carbón importado por Chile para su central de Ventanas le ha costado algo más de 80 dólares por tonelada, mientras "nuestro carbón es un 20 por ciento más barato por unidad útil; obviamente, por toneladas, es un precio aún más inferior. Estos valores son puestos en la planta, y constituyen la base de factibilidad del proyecto".

## MOTIVOS DE FONDO

¿Cuál podría ser, en consecuencia, el o los motivos de fondo por los que el proyecto Pecket ya sufrió un año de retraso?

Aparte de la política cambiaria del dólar fijo que se mantuvo hasta junio pasado —y que significó dilatar diversos proyectos de inversión minera—, existen diversos antecedentes que permiten afirmar que COCAR no volu entrar en producción con un volumen inferior al millón de toneladas.

Según la declaración oficial que entregó CORFO al firmarse la venta de Pecket al consorcio formado por COPEC y la empresa británica Northern Strip Mining, COCAR debía "producir como mínimo 300.000 toneladas en 1986 y 500 mil toneladas anuales a partir de 1987".

En cambio, ahora se habla de una puesta en marcha en 1985, con una producción inicial de 1.200.000 toneladas, repartidas entre CODELCO y ENDESA.

En consecuencia, el atraso, fruto de las negociaciones, se debió al deseo de COCAR de "atar" contratos por un volumen de venta significativamente superior al inicialmente programado. Lo que, a su vez, condicionaba un precio "interesante" para los potenciales compradores, en este caso CODELCO y ENDESA.

## ¿ATRASO? CONDICIONADO?

Otro hecho de interés es que el

atraso radica exclusivamente en el inicio de las inversiones destinadas a "poner a punto" el yacimiento, no así la puesta en marcha del mismo, que incluso aparece anticipándose en un año a la fecha mencionada por CORFO.

Si el mercado inicial que era de 1.200.000 toneladas de carbón está prácticamente asegurado desde que fue adquirido Pecket, ¿qué otra razón explica el atraso en decidir el inicio del proyecto?

Responde el gerente general de COCAR: "Nuestros programas de producción han ido cambiando. El yacimiento iniciará su producción en 1975 a un nivel de 1,2 millón de toneladas, tendiendo a los 2 millones según como evolucione el mercado. Los consumos (de carbón) del Norte y la fecha de puesta en marcha de las centrales dependen de grandes proyectos como Quebrada Blanca y otros".

Clarificando aún más la situación, Renner dice que para el nivel de producción "los números puestos y las alternativas se conocen. La diferencia hasta los dos millones de toneladas está en lo que pueda ocurrir con una serie de proyectos mineros actualmente en desarrollo".

## ASEGURAR MÁXIMA VENTA

Por lo tanto, el consorcio chileno-británico también dirigió el inicio de su inversión en Pecket para clarificar al máximo la factibilidad de una serie de proyectos mineros, casi seguros compradores de su carbón.

Renner dice "tener la impresión que las nuevas minas siguen muy atentamente el desarrollo del sistema interconectado (para el Norte Grande). En términos ideales, ellas quisieran comprar directamente ener-



Hamburgo, Alemania Federal, es una de las ciudades costeras que mantiene el mayor número de contactos comerciales y turísticos con el resto del mundo.

# Economía alemana acusa síntomas de recuperación

HAMBURGO, 20 de Febrero (DPA).— Dos semanas antes de las elecciones al Parlamento de Bonn, el 6 de marzo de 1983, la economía alemana acusa de nuevo síntomas de recuperación, tras un largo período de recesión.

El horizonte coyuntural aparece menos negro, después de que aumentara ligeramente la demanda de bienes de consumo y de inversión. Mejoró además la cartera de pedidos en el mercado de la construcción, se frenó la subida de precios y bajaron los intereses bancarios.

La recuperación se debe sobre todo a la demanda interior. La exportación sigue mostrando cierta debilidad.

El interrogante de si la economía de Alemania Federal empezó un período de franca recuperación sigue siendo muy debatido, como no podía ocurrir de otra manera en plena campaña electoral.

En cualquier caso mejoró el clima, como indican todas las encuestas coyunturales. Las esperanzas se dirigen sobre todo al mercado de la vivienda, pues en las últimas semanas aumentaron considerablemente los pedidos en el sector de la construcción y de las hipotecas.

Por otra parte aumentó la demanda privada gracias al descenso de la cuota inflacionaria. Por primera vez en los últimos tres años y medio, el aumento del coste de la vida no alcanzó la cuota del cuatro por ciento (3,9 por ciento en enero de 1983).

No cabe esperar, sin embargo, nuevos impulsos del exterior, a pesar de que mejoró la capacidad competitiva de la economía alemana gracias al descenso del índice de inflación.

La recesión económica mundial dura ya cuatro años, por lo que la falta de demanda exterior compensa —desfavorablemente— una gran parte de la alta demanda interior.

## NEGOCIOS

En los meses de noviembre-diciembre 1982 la cartera de pedidos era numéricamente un tres por ciento menor que la del mismo lapso del año anterior, pero el volumen de negocio superaba en un uno por ciento el de los meses de noviembre-diciembre 1981.

La demanda interior superó a la del año anterior en un 3,5 por ciento, pero la exterior descendió en un 13,5 por ciento.

En la producción industrial aún no se produjo la esperada lluvia de pedidos. Por el contrario, en diciembre de 1982 bajó en un uno por ciento respecto al mes anterior y en noviembre-diciembre de 1982 bajó en un siete por ciento con respecto al mismo lapso de 1981.

Sólo en el sector de la construcción se aprecia una incipiente, pero clara recuperación. La producción se encuentra ahora al nivel del año anterior, a pesar de que



Una capacidad de producción anual de 2 millones de toneladas métricas se estima para el mineral carbonífero de Pecket, en la XII Región.

gía eléctrica a la red, y no entrar en inversiones propias para generar electricidad".

Pese a ello, "Quebrada Blanca hizo una propuesta para utilizar carbón, como un insumo más considerado dentro de su estudio de factibilidad. La propuesta fue por medio millón de toneladas. Nos presentamos y dijeron que estábamos en una buena posición".

## "MUESTRA" PARA CHILECTRA

Pero hay más, todavía. En apoyo de la misma tesis están las negociaciones que COCAR efectúa con Chilectra para lograr que su central termoeléctrica de Ventanas se sume en el futuro a su carpeta de clientes estables.

Por ello es que una "muestra" de uso industrial de 60.000 toneladas de carbón magallánico será quemada en partes iguales durante el próximo verano entre la central de Ventanas y la de Tocopilla.

Según Víctor Renner, en el caso de CODELCO ellos no persiguen nada,

sino ahí el beneficio corre por cuenta de la Corporación. Porque "de no hacerse estas pruebas, el fabricante de la unidad de Tocopilla no le daría las garantías suficientes para su operación futura. Se trata de probar las calderas con el carbón para el que fueron diseñadas".

En Chilectra, en cambio, el objetivo es distinto: "El propósito de probar el carbón de Pecket es para ver qué adaptaciones deberían introducirse a sus equipos, para afinar más los detalles de las transformaciones requeridas. Pero esto representa una inversión considerable".

Esta compañía demanda anualmente alrededor de 600.000 toneladas de carbón, que en su gran mayoría han sido importadas en el último tiempo.

Por último, al ya largo listado de clientes seguros y posibles, COCAR agrega uno más: "Los últimos estudios sobre el sistema interconectado (efectuados por la C.N.E.) han demostrado la conveniencia de una nueva central termoeléctrica en la zona central, centro norte (hasta Huasco) o centro-sur (hasta Concepción), que funcionará a carbón".

## MERCADO POTENCIAL SUPERA PRODUCCION TOPE

Y tal como sostiene Renner, "esto no estaba en nuestros libros hace un año, y puede significar otras 600.000 toneladas de carbón", de Pecket, por supuesto.

Resumiendo, entre compradores seguros y por convencer, COCAR aparece con un mercado demandante de su carbón aun superior al volumen máximo de dos millones de toneladas que espera producir durante la segunda mitad de la segunda década.

Veamos: 600.000 toneladas para Tocopilla y otras 600.000 toneladas para la central a construir en el norte, medio millón potencialmente comprado por "Quebrada Blanca", 600.000 toneladas aproximadamente adquiridas para la central de Ventanas, y otra cantidad similar para una nueva central termoeléctrica que podría construirse antes que termine esta década.

Todo lo anterior, claro, medianamente definido aún antes de entrar en producción. Porque, como dice el refrán, "no por mucho madrugar, amanece más temprano".



El Canciller de la RFA, Helmut Kohl, comparte con el embajador de Chile en la República Federal de Alemania, Vasco Undurraga, durante una recepción ofrecida al cuerpo diplomático residente en la nación germana.

tres meses atrás era inferior en un 11 por ciento a la del año anterior.

La situación económica exterior de la República Federal de Alemania mejoró considerablemente en 1982. El aumento de las exportaciones (en un 8 por ciento) y el lento crecimiento de las importaciones (sólo un 2 por ciento) a causa de la debilidad coyuntural, tuvieron como consecuencia el mayor superávit de exportación desde la creación en 1949 de la República Federal de Alemania: 51.200 millones de marcos (unos 21.000 millones de dólares).

La mayor preocupación procede todavía del desempleo, que alcanzó ya, con 2,5 millones de parados, el estadió más alto desde el final de la Segunda Guerra Mundial. La cifra representa el diez por ciento de la población laboral de Alemania Federal.

En el mercado laboral no se perfila una mejora de la situación, pues, aunque mejore la coyuntura, debe volverse a la situación de jornada completa para los 1,9 millones de asalariados que trabajan a jornada reducida, antes de que los empresarios sientan la necesidad de crear nuevos puestos de trabajo.

Por otra parte, una gran parte del desempleo en Alemania Federal tiene su origen en la racionalización. La recuperación coyuntural más pujante no podrá devolver los puestos de trabajo que se perdieron a causa de nuevas tecnologías y del recurso masivo a los ordenadores electrónicos.

## NOTICIERO ECONOMICO

# Brasil aumenta tasa sobre exportaciones

BRASILIA, Febrero (ANSA).— En reunión extraordinaria realizada en esta capital, el Consejo Monetario Nacional (CMN) decidió fijar un impuesto de 30 por ciento sobre todas las exportaciones de materias primas y productos no manufacturados.

La medida, simultánea a la maxidevaluación de 30 por ciento del cruzeiro, tiene la finalidad de evitar la caída de los precios de las materias primas brasileñas y de incentivar las exportaciones de productos industrializados y manufacturados.

Además del impuesto del 30 por ciento sobre las exportaciones de materias primas, según fuentes del área económica del gobierno deberán ser aprobadas en los próximos días nuevas medidas complementarias para regular los efectos de la maxidevaluación del cruzeiro.

## MISION DE FMI

En los primeros días de marzo llegará al país la misión del Fondo Monetario Internacional para la evolución de los programas económicos chilenos y el cumplimiento del programa por el cual se le otorgó el crédito de contingencia o stand-by a este país, que alcanzó a un monto global de 900 millones de dólares.

Así lo aclararon personeros del Banco Central, quienes también dijeron que el jueves abandonó Chile el jefe de la división latinoamericana del fondo, Jan van Houten, quien vino acá para interiorizarse de los últimos cambios ocurridos en el equipo económico. Van Houten se encontraba en Lima, Perú, gestionando un

crédito stand-by similar a éste país y aprovechó de viajar a Santiago para tomar contacto con las nuevas autoridades del ámbito económico.

Durante su estadía se entrevistó con el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, y con el presidente del Banco Central, Hernán Errázuriz.

## CALEFACTORES

Una empresa peruana estudia la posibilidad de instalarse en la Zona Franca de Iquique para fabricar calefactores solares. André Cochard, representante de ENERSOL SRL, de Arequipa, visitó ZOFRI para imponerse de la ventajas que ofrece el sistema a las industrias, como también la posibilidad de abastecerse de materias primas (tubos y láminas de cobre), necesarios para la fabricación de los calefactores. El propósito es abastecer desde Iquique el mercado nacional. La dirección de la empresa es Recoleta 117-A, Arequipa, Perú.

## MODERNO AUTOMOVIL

SAN FRANCISCO (CALIFORNIA), Febrero (ANSA).— Un injerto de "Toyota" y "General Motors" produciría la planta de la "BM" cerrada en marzo del año pasado en Fremont, dejando a más de dos mil trabajadores cesantes.

El proyecto, que sería financiado por el aporte de 150 millones de dólares en efectivo por parte de la firma automotriz japonesa y 20 millones por la corporación estadounidense.

dense más los 130 millones de dólares en que ha sido valuada la planta ubicada a 70 kilómetros, al sur-este de San Francisco, produciría 200 mil automóviles del nuevo modelo por año a un precio de venta de seis mil dólares cada uno.

El 50 por ciento de las piezas del automóvil provendrían desde Japón y el otro 50 por ciento sería de fabricación nacional.

El automóvil, que todavía no fue bauti-

zado, sería distribuido y vendido a través de la "Chevrolet" y prácticamente sustituiría al ya conocido "Chevette" de la misma Chevrolet.

La planta de la General Motors en Fremont, que al cerrarse en marzo dejó a más de dos mil empleados sin trabajo, ocuparía ahora a tres mil y daría trabajo a unos nueve mil en distintos puntos de este país, donde se fabriquen piezas para el nuevo automóvil.

## AFRECHO NACIONAL

La Molinera e Industrial Azapa envió a Inglaterra 1.330 toneladas de afrecho en pellets, subproducto de la harina que elabora en sus instalaciones de la Zona Franca de Iquique.

El afrecho peletizado fue destinado a la empresa European Grain and Shipping Limited, a la que se despachará otra partida en la segunda quincena de marzo próximo. El sistema de pellets permite un considerable ahorro en el flete, al compactar el afrecho, al mismo tiempo que evita riesgos de incendio y otros en la navegación y carguío. En Inglaterra el afrecho será utilizado en la elaboración de alimentos para aves y animales.

La Molinera e Industrial Azapa elabora en Iquique harina con trigo procedente de Europa y América del Norte. En relación al subproducto, además de Inglaterra, la empresa está en conversaciones para abrir mercados en Alemania.

## NUOVA DEVALUACION

RIO DE JANEIRO, Febrero (ANSA).— La prensa brasileña destaca que con la devaluación de 30 por ciento del cruzeiro, anunciada el viernes por el Gobierno, la desvalorización de la moneda brasileña acumulada en los últimos 12 meses llegó a 174,31 por ciento, la mayor de todos los tiempos.

Los principales diarios recuerdan además que la primera maxidevaluación del cruzeiro, ocurrida en diciembre de 1979, fue igualmente de 30 por ciento y tenía los mismos objetivos de la actual, de aumentar las exportaciones, limitar la expansión de la inflación y suspender los subsidios a las exportaciones.

Las consecuencias de la primera maxidevaluación no fueron positivas, ya que en el año siguiente, la inflación pasó del 77 por ciento (de 1979) a 110 por ciento, la balanza comercial registró un déficit de 2.800 millones de dólares y los subsidios a las exportaciones no pudieron ser eliminados.

## PLAN ECONOMICO

PEKIN, Febrero (ANSA).— El 30 de noviembre, el Primer Ministro Zhao Ziyang había presentado a la Asamblea Nacional del Pueblo el sexto plan económico quinquenal, que fue aprobado con dos "años de atraso": se refería en efecto a los años 1981 a 1985. En el trienio de 1979 a 1981, la tendencia dominante fue la de favorecer la industria liviana, que creció a un ritmo anual del cuatro por ciento, y llegó a 154,1 por ciento del panorama total de la industria china. 1982, en cambio, señaló una inversión de la tendencia: la industria pesada se desarrolló en un 9,8 por ciento, y la liviana en el 8,5 por ciento.

La suma prevista para las inversiones en la industria de base es de 115.000 millones de dólares. Teniendo en cuenta que en 1981 se invirtieron aproximadamente 21.500 millones, en los cuatro años posteriores las inversiones deberían alcanzar aproximadamente 23.500—24.000 millones de dólares por año. Las inversiones de base serán dirigidas hacia sectores en los cuales China lamenta serios retrasos: el energético y el de los transportes.

A estos dos sectores se dirigirán los dos quintos de las inversiones previstas por el plan (aproximadamente 116.000 millones de dólares en cinco años). En 1985, se debería llegar a una producción de carbón de setecientos millones de toneladas, contra los 620 millones de 1981, y deberían producirse 362.000 millones de Kw/h de electricidad contra los 309.000 millones de 1981. Menos acentuado el desarrollo de la producción petrolera, que debería pasar de 101 millones de toneladas de 1982 a 135 millones previstos para la terminación del plan.

La principal característica del nuevo plan es la extrema moderación de sus objetivos: en efecto, la tasa de desarrollo general de la economía se fijó en la media del cuatro por ciento. Zhao Ziyang sostuvo sin embargo que es necesario tratar de superar los objetivos establecidos: también para 1983, se prevé un desarrollo del cinco por ciento.





La Prefectura Aeropolicial de Carabineros ha destacado en el litoral central dos helicópteros, que están prestos a despegar para rescatar a personas en peligro de morir ahogadas. En la fotografía, la tripulación de uno de los aparatos coordina con los integrantes de un radiopatrulla, la próxima misión a desarrollar.

## Continúa la trágica ola de muertes por inmersión

□ 131 personas han perecido por esta causa entre el 1° de enero y el 19 de febrero

A 131 se elevó el número de muertos por inmersión durante el presente año, luego que en las últimas horas fallecieron por esta misma causa otras cuatro personas, entre ellas una monja.

La religiosa —la segunda que muere ahogada en menos de una semana— fue identificada como Teresa Luz Franco Guajardo, de 48 años de edad, de la Congregación del Colegio Inmaculada Concepción de Nuestra Señora de Lourdes, de Peñaflo.

Sor Teresa murió mientras se bañaba, sin compañía, en la piscina ubicada en calle Bilbao 211, de Peñaflo, que es de uso exclusivo de las religiosas de la orden antes citada.

Su cadáver fue encontrado por la religiosa Ruby Adela Lazo Díaz, quien comunicó el hecho a sus superiores y a la policía. El cadáver fue levantado por orden del Jefe del Crimen correspondiente y remitido a la morgue del Hospital Parroquial.

### OTROS CASOS

La menor Bernarda Eugenia González, de dos años de edad, pereció asfixiada por inmersión al caer al canal "Placillano", que pasa por la parte posterior de la casa de su abuelo, seis kilómetros al oriente de la ciudad de San Fernando.

El cadáver de la pequeña fue rescatado dos kilómetros al poniente del lugar de la caída y fue enviado, por orden del Magistrate de turno, al Servicio de Medicina Legal del hospital local.

En el río Maule, sector de Constitución, falleció el pescador deportivo Héctor Antonio Lastra Silva, de 41 años de edad, al precipitarse a las aguas tras resbalar desde unos roqueros.

El cuerpo fue encontrado a pocos metros del lugar del accidente por lugareños y transportado hasta la morgue de Constitución.

Finalmente, Carabineros informó que el estudiante Pedro Germán Bustamante Vidal, de 20 años, domiciliado en Reynaldo Bravo 5248, en la comuna de Conchalí, murió mientras nadaba en el río Tinguiririca, en el sector de Santa Cruz.

El trágico hecho ocurrió en el lugar denominado "Huique", en el que existe señalización que prohíbe el baño, dada la fuerte corriente.

## Dos personas perecieron al chocar auto con bus

□ Otras cuatro sufrieron lesiones graves al volcar un station wagon que enfrentó una curva a exceso de velocidad

Dos muertos y cinco heridos graves es el trágico saldo de dos accidentes de tránsito registrados en las últimas horas en la II Región, según informaciones llegadas hasta la Dirección General de Carabineros.

El hecho de mayor gravedad se produjo en las últimas horas del sábado en la carretera número 26, que une a las ciudades de Antofagasta y Calama, cuando por causas que son investigadas colisionaron de frente un bus interprovincial y un automóvil Toyota.

Este accidente ocurrió en el kilómetro 16 de la ruta ya mencionada, en el sector de Mantos Blancos, cuando el bus conducido por Pedro Hidalgo Contreras, de 31 años, impactó con su rueda delantera izquierda al automóvil que manejaba en sentido contrario el ingeniero de la División Chuquimata de CODELCO Chile, Daniel Humberto Brito Astorga, de 35 años de edad.

El vehículo de menor tamaño quedó virtualmente desintegrado, pereciendo en forma instantánea su chofer y Ruth Nancy Núñez Mollo, de 43 años de edad, secretaria de la Universidad del Norte.

Con lesiones de extrema gravedad quedó internada en el Servicio de Urgencia del Hospital de Antofagasta, la cónyuge del malogrado conductor, Elizabeth Núñez Mollo, de 38 años de edad.

El accidente —según las primeras

Hasta el cierre de esta edición, pese a los intensos esfuerzos desplegados por Carabineros y lugareños, el cuerpo no había sido hallado.

### IMPRUDENCIA DE BAÑISTAS

La mayoría de los accidentes en el agua registrados desde el primero de enero, han tenido como causa principal la imprudencia de los bañistas, según comentó un alto jefe policial.

El mismo oficial, señaló que casi el 90 por ciento de las muertes por inmersión registradas en el litoral central, se produjeron en playas que están permanentemente prohibidas para el baño o que en esos momentos tenían la señalización (banderola roja), que indicaba que el mar estaba peligroso y por lo tanto ese día no era apta para el baño.

Una situación similar se ha podido observar en los ríos o esteros, ya que muchos inexpertos nadadores se han lanzado a las aguas sin verificar la fuerza de la corriente, siendo arrastrados con fatales consecuencias por el torrente.

"De las muertes ocurridas en playas autorizadas para tal efecto —agrega el informante— un alto porcentaje de ellas se ha producido por otras causas, que también dejan de manifestarse la imprudencia e irresponsabilidad de la gente: está el hecho de haberse adentrado en las aguas momentos después de que ingerieron alimentos o, en el peor de los casos, alcohol, lo que provocó calambres estomacales".

Las 131 personas fallecidas por inmersión en los primeros cincuenta días del año, representan una cifra exagerada y alarmante, pero el número podría ser fácilmente de 200 o más, de no mediar el plan de protección aplicado por la Prefectura Aeropolicial de Carabineros.

Este plan, que se inició junto con la temporada veraniega, ha permitido a la fecha rescatar con vida —mediante el empleo de helicópteros y buzos tácticos de la policía uniformada— a más de setenta personas, que estaban en inminente peligro de muerte, luego que fueran arrastradas por las olas a gran distancia de las costas.

Esta acción de Carabineros, en directo apoyo a la comunidad, se mantendrá hasta mediados de marzo, pese al alto costo económico que representa para la institución policial.

investigaciones realizadas por Carabineros —tuvo como causa basal la imprudencia, de uno de los dos choferes, que sobrepasó el eje central de la calzada, obstruyendo el paso del otro vehículo.

### VOLCAMIENTO EN TAL-TAL

Otras cuatro personas sufrieron lesiones de gravedad luego que el station wagon en que viajaban hacia el norte volcó, al enfrentar una cerrada curva a exceso de velocidad.

El volcamiento se registró en la Ruta Cinco Norte, 15 kilómetros al sur de Tal-Tal, cuando el vehículo guiado por el ingeniero mecánico Guillermo Urqueta Gallardo, de 32 años de edad ingresó a una curva a más de cien kilómetros por hora, perdiendo el control de la máquina.

Con heridas múltiples, de carácter grave, resultaron el chofer y sus tres acompañantes, identificados como Virgilio Elgueta Gallardo, de 33 años; María Vega Araya, de 47 años y Pedro Urqueta Vega, de 18 años de edad.

Los tres pasajeros quedaron internados en el Servicio de Urgencia del Hospital Regional de Antofagasta, mientras que el conductor Guillermo Urqueta, quedó hospitalizado en el centro asistencial de Tal-Tal, en calidad de detenido y a disposición de la Justicia del Crimen.

## SINTEISIS POLICIAL

RANCAGUA.— Oficiales de la Comisaría de Investigaciones de esta ciudad detuvieron al delincuente habitual Miguel Ángel Armijo Cornejo, de 20 años de edad, con domicilio en la población San Francisco, en esta localidad.

Este sujeto con nutrido prontuario policial, intentó violar a una dueña de casa y como la afectada opuso una férrea resistencia, la atacó con un arma blanca, ocasionándole lesiones graves en el rostro y tórax.

A los gritos de la víctima, que fue interceptada por el antisocial en el sector del Parque Coque, acudieron algunos vecinos, ante lo cual el maleante optó por darse a la fuga siendo aprehendido más tarde por una patrulla de la policía civil.

El detenido y el arma empleada en el delito, fueron puestos a disposición del Magistrate del Primer Juzgado del Crimen local.

### LADRON DE AUTOMOVILES

RANCAGUA.— En otra diligencia efectuada por los detectives de la unidad de Investigaciones rancagüina, fue posible detener a un menor de edad, autor del desvalijamiento de decenas de automóviles estacionados en la vía pública.

El juvenil delincuente fue identificado por sus iniciales J.P.S.A., de 16 años, con antecedentes delictuales en la Asesoría Técnica de la policía civil.

Este sujeto, amparándose en la oscuridad, palanqueaba puertas o ventanillas de automóviles, desde los que robaba accesorios, radios, herramientas y otras especies dejadas en el interior de los coches por sus propietarios.

Con su aprehensión fue posible esclarecer diez delitos de esa naturaleza y se recuperaron numerosas especies, entre ellas, una pistola marca "Liberty", calibre 6,35 milímetros, que el menor había dejado en calidad de garantía en un depósito de licores.

El precoz delincuente fue puesto a disposición del Magistrate del Segundo Juzgado del Crimen de esta ciudad, en tanto que el tenedor del arma recuperada y su propietario, fueron puestos a disposición de la Fiscalía Militar, acusados de tenencia ilegal de armas y de no haber inscrito la pistola, respectivamente.

### MUERTE POR ELECTROCUTAMIENTO

ANTOFAGASTA.— Un maestro pintor que efectuaba trabajos ocasionales de reparación de la carrocería de un automóvil, que se hallaba en el garage de calle Teatinos 705, en esta ciudad, pereció electrocutado al tomar un cable eléctrico sin la correspondiente aislación.

La víctima fue identificada como Samuel David Chapa Rivera, de 17 años de edad, con domicilio en calle Bandera 6954, en la población "Libertad".

El accidente —según el informe entregado para Carabineros— se produjo cuando el joven cogió una lámpara portátil cuyo cable conductor no tenía la cubierta protectora, recibiendo una descarga eléctrica de 220 voltios.

El cadáver fue levantado por orden judicial una vez que peritos policiales efectuaron los exámenes de rigor y trasladado hasta el Servicio de Medicina Legal del Hospital Regional de Antofagasta.

### TERMINO A HUELGA DE HAMBRE

PUNTA ARENAS.— La reclusa Margarita Novakovic, que se halla procesada por giro doloso de cheques, puso término a las 20.30 horas del sábado a la huelga de hambre que mantuvo durante un mes, según confirmaron fuentes de Gendarmería.

La mujer, que centró la atención de la ciudadanía de esta austral ciudad, puso término a su protesta, luego que sus familiares pudieron renegociar la totalidad de las deudas que contrajo, por lo que los demandantes deberán retirar las querrelas y la reclusa podrá recuperar su libertad.

Los informantes señalaron que Margarita Novakovic comenzó a ingerir alimentos y agua, en forma moderada, siendo atendida por un médico en la enfermería del Centro de Detención Preventiva local.

Respecto a su estado de salud, se dijo que éste era precario, lo que es explicable tras los treinta días de ayuno, pero que se recuperará fácilmente.

### JEFE DE CARABINEROS

CONCEPCION.— El coronel Sergio García Guinazú asumió como jefe subrogante de la Cuarta Zona de Carabineros, en reemplazo del titular, general Aquiles Blu Quezada, quien inició su período de vacaciones.

Un comunicado de esa alta repartición de la policía uniformada indica que el coronel García Guinazú, se desempeñará en el alto puesto hasta el próximo catorce de marzo, cuando reasuma sus funciones el general Blu.

# Cuarenta nuevas casas sociales se construyen en Villa Alemana

VILLA ALEMANA.— Un total de 40 viviendas sociales por valor de 4,5 millones de pesos en inversión total se construyen en la Avenida Maturana de esta ciudad en terrenos municipales.

Las obras fueron determinadas por la Gobernación Provincial de Valparaíso, para realizar la erradicación a casas dignas de otras tantas familias que residen en campamentos de tránsito.

### NUEVO EDIFICIO DEL MOP

CONCEPCION.— Durante la segunda quincena del mes de marzo tendrá lugar la inauguración oficial



El alcalde de Los Vilos, Juan Jorquera Niño de Zepeda, a la derecha, se preocupa diariamente de fiscalizar las obras de reparación de escuelas en la comuna balneario

## Reparación de escuelas finaliza en comuna de Los Vilos

LOS VILOS (Juan Carceles Vega, corresponsal).— La Municipalidad de Los Vilos a través de su Departamento de Obras, conjuntamente con el de Educación está llevando a cabo trabajos de mejoramiento en los distintos colegios de la comuna.

Una de las preocupaciones del alcalde Juan Jorquera Niño de Zepeda, es que las escuelas de la comuna se encuentren en perfectas condiciones para el año escolar 1983, que se aproxima.

Por este motivo dio oportunas instrucciones para que los trabajos se llevaran a efecto en el período de vacaciones.

En estos momentos están finalizando las siguientes obras:

— Dotación de un sistema sanitario definitivo, en la Escuela G-385 de Caimanes e Internado.

— En la Escuela G-377 de Pichidanguí, se están realizando reparaciones generales, como también la terminación de los baños de los alumnos.

Del mismo modo, se han hecho múltiples adecuaciones y reparaciones en las escuelas de la comuna consistentes en arreglos de techos, pintura, colocación de vidrios, reparación de llaves, y aseo general de salas y patios.

A mediano plazo, se construirán cocinas y comedores en las escuelas N° 67 de El Manzano, G-383 de El Ajial, y G-384 de El Arrayán,



Vista parcial del rústico balneario de Trahuilco. Piedras y troncos han sido la base de las construcciones.

## Curacautín es el centro del turismo de Malleco

CURACAUTÍN. (Hilda Pizarro Bertin, Corresponsal).— Recorrer esta ciudad en la época de verano es un placer para el viajero, pues hay numerosos sitios de interés para el visitante y el turista, además de un abundante y variado comercio que atiende a propios y extraños en excelente forma. Curacautín, significa en lengua mapuche "piedra corta". Aquí está el centro del turismo de la provincia de Malleco.

### EL VERANEIO

El movimiento de veraneantes en esta temporada ha sido continuo y así lo pudimos constatar en una gira por la ciudad y sus alrededores.

Punto de principal atracción para toda clase de visitantes, es el balneario de "Trahuilco" (donde se juntan las aguas, traducción del mapuche), el que fue puesto en marcha por el anterior alcalde, Rubén Pizarro Carbonell, quien tuvo el suficiente ingenio para aprovechar los recursos naturales del sector donde está enclavado.

El balneario se fue formando poco a poco y se calcula la inversión total en unos 3 millones de pesos. Sin embargo, la obra hoy en día no vale menos de \$ 20.000.000.

El actual alcalde, Raúl Dossoulin, acordó traspasarlo al Consejo Local de Deportes, que preside Ricardo Godoy García, lo que ha sido fórmula ideal para su mejor administración y aprovechamiento. Aquí es donde ahora se reúne gran parte del público que llega a la ciudad, dándole al balneario un extraordinario movimiento.

### LAS TERMAS

Cuenta también Curacautín con dos termas, que son la de Manzanares, cercana a la ciudad, y la de Tolhuaca, que está un poco apartada, pero que ofrece las mayores comodidades.

A estos lugares llegan, generalmente, las personas que necesitan hacerse curas con las eficaces aguas termales con que cuentan ambos establecimientos.

### CASCADA Y LEYENDAS

También existen otros sitios de atracción, como las cascadas que adornan el cerro, en el camino hacia Lonquimay, que es zona eminentemente mapuche.

La tradición cuenta varias hermosas leyendas sobre las cascadas que existen en los alrededores de Curacautín, cuyos detalles conocimos en la bien atendida Oficina de Informaciones de Turismo, que funciona frente a la plaza principal.

### "PIEDRA SANTA"

La "Piedra Santa" es una gran roca situada en el camino internacional hacia Lonquimay.

Es de origen volcánico, y posiblemente sea el cono del volcán Lonquimay, o "Mocho", como se le dice comúnmente, al que una violenta erupción lo privó de su parte superior.

Los antiguos curacautinos dicen que en ese sector existió mucho bandadaje. Durante uno de los asaltos, ocurrido en una casa en la cual casi todos sus moradores fueron exterminados, una joven logró escapar. Un grupo de los bandidos la siguió y cuando estaban por alcanzarla, ella imploró la ayuda de Dios. Sus ruegos fueron escuchados, puesto que desapareció misteriosamente, salvando así su vida y su honra. La hermosa niña quedó convertida en piedra y desde entonces se conoce el lugar como "La Piedra Santa".

## La Guay inauguró moderno edificio en Antofagasta

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— La Asociación Cristiana de Jóvenes inauguró un moderno edificio con una superficie de 1.280 M2, en calle Copiapó al llegar a Avenida Grecia.

La ceremonia fue presidida por el intendente de la II Región, brigadier general Alfredo Calderón Campuzano, y contó además con la presencia del presidente de la Federación Chilena de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, Carlos Salas.

El acto se inició con el izamiento del Pabellón Nacional e interpretación del Himno Patrio.

Luego, intervinieron el presidente de la Federación Chilena de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, Carlos Salas; el presidente de la GUAY local, Manuel Hun, y el alcalde de la comuna, Dragomir Goic, quienes destacaron la importancia de la obra destinada a actividades recreativas de los jóvenes antofagastinos.

El moderno edificio fue bendecido por el Presbítero Emilio Guadalupe.

Luego, el intendente Calderón Campuzano procedió al tradicional corte de la cinta tricolor.

Después de un recorrido por las dependencias del inmueble la directiva de la GUAY ofreció un brindis a las autoridades e invitados.

## Hoy comienza la "Semana Tenina"

CURICO.— Una reunión de análisis sostuvo el alcalde de Temo, Hernán Pozo Cañas, con los integrantes de la Secretaría Comunal de la Juventud a objeto de aunar líneas de acción en los preparativos de la "Semana Tenina" y demás actividades juveniles.

Uno de los aspectos de mayor relevancia tratado en la reunión fue la "Semana Tenina", a la cual los jóvenes están dando el mayor brillo posible con el fin de que vuelva a tener el éxito de otros años.

"Esta semana —explicó el Secretario Comunal Claudio Leiva Reyes— se realizará desde hoy hasta el domingo 27 de febrero y ofrecerá una serie de alternativas tanto en lo deportivo como recreativo, para que los jóvenes y curicanos en general puedan disfrutar de estos últimos días de verano".

Por otra parte, los integrantes de la Secretaría de la Juventud expusieron diversas inquietudes como son la realización de charlas educativas en materia de interés juvenil, mayor actividad deportiva, artística y cultural para los jóvenes, etc.

En relación a estas inquietudes, el alcalde Pozo ofreció el amplio respaldo de la municipalidad a las tareas que emprenda la juventud de la comuna.

## Buena respuesta del público en la renovación de patentes

LA SERENA.— Un gran éxito ha experimentado el servicio móvil de renovación de patentes de vehículos a domicilio, que ha puesto en funcionamiento la Sección Tránsito de la Municipalidad.

Según los antecedentes entregados por esta repartición, la respuesta del público ha sido excelente por cuanto se han visto favorecidos por un procedimiento cómodo, ágil y expedito en la renovación de sus placas patentes.

El servicio a domicilio es una atención exclusiva del municipio serenense. Para este mismo efecto se han dispuesto dos teléfonos, los números 211823 y 211602 de La Serena, los cuales atienden todo tipo de informaciones sobre las renovaciones y a los que se les puede solicitar la atención de la unidad móvil.

CALAMA.— Una enérgica fiscalización de patentes al día está realizando la Municipalidad de Calama. Se trata de las comerciales, profesionales, industriales y de alcoholes, cuyo plazo para la renovación venció el 31 de diciembre.

De acuerdo con informaciones proporcionadas por el alcalde, Luis Eduardo Pacasse Angulo, hasta el 31 de enero pasado se había cancelado el 35 por ciento de las patentes industriales, el 60 de las patentes comerciales, de alcoholes, entre las que se encuentran las no limitadas y limitadas, el 80 por ciento y de las profesionales, el 70 por ciento.







## Arrestarían a Galtieri y Anaya

□ Por su responsabilidad en la guerra por las Islas Malvinas

BUENOS AIRES, Febrero 20 (AP).— El diario "Clarín" destaca hoy que el ex Presidente y ex comandante en jefe del Ejército, teniente general Leopoldo F. Galtieri, y el ex comandante de la Armada, almirante Jorge I. Anaya, podrían ser arrestados por largo tiempo por sus responsabilidades en la guerra por las Islas Malvinas.

"El manejo militar de esa guerra ha sido peor que el que cualquiera puede imaginar", añade el comentario citando a una "empinada expresión castrense".

El informe sobre el presunto arresto de ambos ex jefes militares, se co-

noce en momentos en que otra información extraoficial dio cuenta del pase a retiro de un teniente coronel y un mayor que también habrían sido responsabilizados de la derrota que las fuerzas británicas les infligieron en la batalla de Goose Green en las Malvinas el 28 de mayo pasado con fuertes pérdidas para las fuerzas argentinas.

Ambos militares —cuyas identidades no fueron reveladas— habían cumplido previamente 90 días de arresto. Desde Londres se había informado oportunamente que en esa batalla las fuerzas argentinas tuvieron más de 200 bajas.

Las fuerzas argentinas habían "recuperado" las Malvinas el dos de abril

pasado y tras una guerra de 74 días, las fuerzas británicas causaron una dura derrota a los argentinos.

Galtieri, que en esos momentos tenía el doble cargo de comandante y Presidente, fue abruptamente relevado y al poco tiempo sucedió otro tanto con Anaya. Lo mismo ocurrió con el ex comandante de la Fuerza Aérea, brigadier Basilio Lami Dozo.

Entre tanto, una comisión investigadora interforzas ya estaría a punto de culminar sus trabajos sobre la guerra de las Malvinas, la experiencia más traumática que sufrió este país y cuyas secuelas aún están lejos de acallarse.

La Casa Blanca mantuvo siempre una actitud prudente en el asunto, sosteniendo que los "Awacs" habían sido desplazados a Egipto para las maniobras conjuntas actuales previstas desde hace tiempo.

Días pasados un alto funcionario norteamericano, no identificable, insistió en un especial "Briefing" para la prensa que el envío de los "Awacs" a Egipto formaba parte de normales maniobras, sin segundos fines, y cuyo eventual efecto de disuasión habría tenido sólo un "beneficio colateral".

No obstante según se informó ayer aquí, la Casa Blanca había efectivamente tratado el miércoles pasado de hacer aplazar por lo menos 24 horas la difusión por parte de la red de televisión americana "ABC" de la noticia de movimientos aeronavales norteamericanos en el Mediterráneo, a raíz de secretos intentos de desestabilización de Trípoli respecto al Sudán, Chad y acaso el mismo Egipto. Los dirigentes de la "ABC", según las noticias que circulaban, habían decidido igualmente transmitir la noticia el miércoles por la noche.

## Ordenan regreso desde Egipto a EE.UU. de los aviones AWACS

WASHINGTON, 20 Feb. (ANSA).— Los cuatro aviones "Awacs", los gigantes radares volantes desplazados a Egipto la semana pasada, retornaron a los Estados Unidos en el curso de la semana y el portaviones "Nimitz" retornará a las aguas del Líbano, según un artículo del "Washington Spot" que cita funcionarios de la administración.

La orden de retorno habría sido dada por el Presidente norteamericano Ronald Reagan tras una serie de

reuniones en la Casa Blanca, en el Departamento de Estado y en el Pentágono. Las reuniones habrían permitido establecer que la tensión en la región está disminuyendo.

Fuentes de la Casa Blanca se han negado a comentar la noticia precisando que "las maniobras egipcio-norteamericanas que exigían la presencia de los "Awacs" en la zona se concluirán muy pronto, es decir en la fecha prevista cuando habían comenzado".

## Ministro de Economía de Argentina sería relevado

BUENOS AIRES, Febrero 20 (AP).— El Ministro de Economía Jorge Wehbe regresará mañana de Estados Unidos, en medio de versiones periodísticas que señalan que sería relevado de su cargo por la controversia desatada en torno a las discrepantes cifras de la deuda externa argentina.

Wehbe realizó distintas gestiones en Estados Unidos ante el Fondo Monetario Internacional (FMI) y bancos privados en relación con préstamos que recibirá este país por unos 3.000 millones de dólares en conjunto.

La deuda externa se ha convertido en un tema de alto contenido político, con pedidos de renuncia de los responsables de la conducción económica. La prensa recogió hoy versiones de que Wehbe sería relevado de su cargo o forzado a renunciar por esta situación.

A fines del año pasado el Ministro de Economía estimó la deuda externa en 43.000 millones de dólares y economistas privados sostuvieron que era de 45.000 millones de dólares.

Empero, desde Estados Unidos Wehbe dijo que la deuda suma 37.000 millones y que el error surgió al computarse dos veces una cuenta de seguros de cambio.

Un estudio de la Fuerza Aérea difundido a mediados de la semana pasada sostuvo que la deuda totaliza 37.800 millones de dólares, cifra con la que coincidió Julio González del Solar, presidente del Banco Central, en declaraciones formuladas en Nueva York.

González del Solar regresó ayer pero rehusó decir cuánto suma la deuda, dijo desconocer en detalle la estimación de la Fuerza Aérea y que el organismo que preside es el que puede hacer estimaciones "con mayor exactitud".

Agregó que "puede ser que algún error o alguna discrepancia exista entre una cifra u otra, no son cálculos ajustadísimos. La oficina de estudios económicos del Banco Central no es un laboratorio para la preparación de específicos medicinales, donde un milímetro en un sentido o en otro puede causar problemas".

Sin embargo, el milímetro en este caso representa una diferencia de 6.000 millones de dólares.

El diario "Tiempo Argentino" dice hoy que debido a este problema y la profundización de la crisis económica en otros aspectos Wehbe sería relevado. "La versión que indica que en marzo Jorge Wehbe ya no estaría al frente de la economía parece cobrar mayor veracidad", sostiene en un análisis de la confusa situación.

## Detenidos asaltantes de buses de turismo

BUENOS AIRES, 20 (AP).— La policía desarticuló una banda internacional integrada por 10 personas que se dedicaba a asaltar autobuses de turismo procedentes de Brasil, informaron hoy las autoridades.

Según un despacho de la agencia oficial, Telam, la banda asaltó 15 de estos vehículos por lo menos y despojó a sus pasajeros de todo el dinero, alhajas y ropas que llevaban. No se informó empero a cuánto ascendía el monto de los ataques.

La banda fue desmantelada tras la detención de quien se considera su cabecilla, Juan Carlos Barragán, uruguayo de 25 años. El producto de los robos era comercializado por Claudio Valentín Venjaroski y Héctor Rodríguez, ambos argentinos. No se proporcionó la identidad de los siete restantes miembros del grupo.



ROMA. — De izquierda a derecha aparecen Miguel Obando y Bravo, Arzobispo de Managua; Andrea Cordero Lanza di Montezemolo, Nuncio Apostólico, en Nicaragua y Julián Barni, Obispo de León, a su llegada al aeropuerto de Roma, convocados por el Papa. (Radiofoto UPI).

## Desmienten versiones sobre los obispos nicaragüenses

□ Ellos no han aconsejado al Papa que no visite el país, dice la curia arzobispal de Managua

MANAGUA, 20 (AP).— La curia Arzobispal de Managua desmintió que el Arzobispo nicaragüense Monseñor Miguel Obando y Bravo hubiese desaconsejado al Papa Juan Pablo II a viajar a Nicaragua.

"La versión de una agencia noticiosa en relación al encuentro del Papa con los obispos nicaragüenses es falsa", ya que la delegación que arribará aquí el próximo 4 de marzo llegó hoy a Roma a las 06.00 horas de la mañana (12.00 GMT), hora de Managua, dijo un comunicado emitido ayer por la curia, firmado por su vocero, padre Bismarck Carballo.

"Llama poderosamente la atención que versiones falsas y maliciosas sean recogidas por medios que siempre han proclamado las manipulaciones de las transacciones de noticias", agregó el comunicado.

Luego expresó que "la repetición continua de estas noticias es parte de la campaña para pretender opacar la figura del episcopado nicaragüense y dividir la iglesia".

Fuentes eclesásticas aquí dijeron que tres obispos nicaragüenses que se encuentran en el Vaticano fueron convocados por Juan Pablo II para consultas urgentes, que conducirían a la suspensión de la visita papal a Nicaragua, proyectada como parte de su gira por Centroamérica en marzo próximo.

Los tres obispos nicaragüenses almorzaron ayer con el Papa y analizaron su gira programada, anunció el vocero del Vaticano, reverendo Romeo Panciroli, que no brindó detalles.

A su arribo al aeropuerto romano Leonardo Da Vinci el Arzobispo de Managua, Miguel Obando y Bravo, el obispo Julián Luis Barni de la Ciudad de León, y el Nuncio Papal en Nicaragua, Andrea Cordero, no efectuaron declaraciones a la prensa.

Por su parte, las fuentes dijeron que las conversaciones entre el Papa y los obispos nicaragüenses iban a concentrarse en la "confusa situación existente en Nicaragua", provocada por la "Iglesia Popular" que apoya el gobierno sandinista de izquierda, en desafío de la Iglesia Católica.

## Panamá pediría retiro de embajador norteamericano

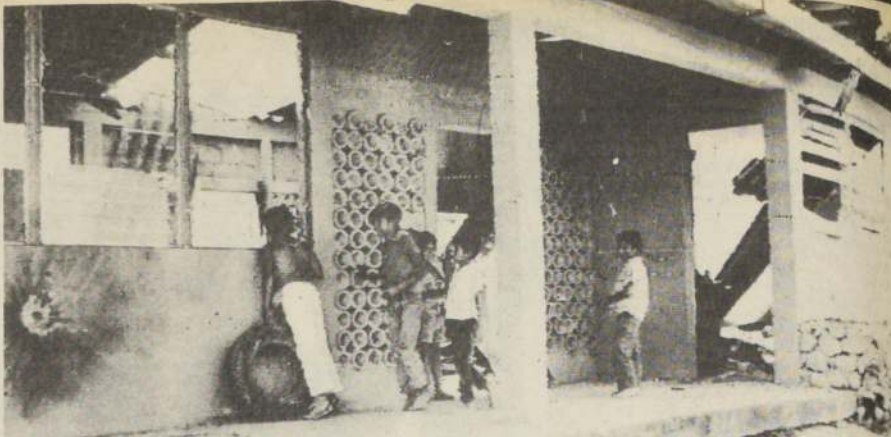
PANAMA, Febrero 19 (AP).— El gobierno panameño advirtió hoy al Embajador de Estados Unidos Everett Ellis Briggs que solicitara su retiro del país en caso de reincidir en actuaciones que a juicio de Panamá afectan la seguridad nacional.

El comandante de la Guardia Nacional, general Rubén Darío Paredes, dijo a conocer esta tarde el texto de una carta dirigida en la fecha al Embajador Briggs y un vocero de la Guardia Nacional confirmó que la carta fue entregada al embajador.

Paredes afirma en la carta que Briggs entró en contacto dos veces con comandantes militares de la Guardia Nacional el 26 de enero y el 17 de febrero "sin usar ni el conducto diplomático de la Cancillería ni el conducto regular de esta comandancia".

"Ante estas transgresiones me veo en la obligación de advertirle que ante un nuevo acto de esta naturaleza esta comandancia y su Estado Mayor solicitarán a nuestro gobierno su retiro del país", dijo Paredes en la carta.

Briggs llegó a Panamá como embajador a fines del año pasado.



ORATORIO DE CONCEPCION, El Salvador. — Niños observan la oficina del alcalde que fue quemada por los rebeldes, en esta localidad a 25 kilómetros al noreste de San Salvador. (Radiofoto AP).

## Los insurgentes salvadoreños están dispuestos a negociar

WASHINGTON, 20 de Febrero (DPA).— Wayne Smith, ex jefe de la misión norteamericana en La Habana dijo que los insurgentes salvadoreños están dispuestos a negociar con el gobierno, proponiendo al mismo tiempo negociaciones incluyendo a todos los países de América Central.

En un artículo publicado hoy por el "Washington Post", Smith señala que unas negociaciones que cuenten con el apoyo de Cuba tendrían muchas probabilidades de éxito. Admitió Smith que Cuba está envuelto en la situación centroamericana, pero su rol es sólo secundario y que el primer papel está a cargo de la administración norteamericana.

Wayne Smith se entrevistó recientemente con representantes de la insurgencia salvadoreña (FMLN-

FDR) señalando que las negociaciones son la única vía para llegar a una solución en El Salvador, desde que está visto que el Ejército no puede derrotar a las guerrillas. Advirtió Smith que cuanto más se tarde en negociar, más radicales se volverán las posiciones.

México, Venezuela, Canadá y España podrían actuar de garantes en cualquier tipo de negociaciones, señala Smith, proponiendo que las negociaciones se inicien en El Salvador y luego podrían concretarse convenciones de garantía entre Nicaragua y Costa Rica, Nicaragua y Honduras y El Salvador y finalmente entre Nicaragua y El Salvador.

Uno de los factores de mucha importancia es detener la carrera armamentista en la región, escribe Smith.

## Liberales colombianos exigen política de cambios profundos

BOGOTÁ, Febrero 20 (AP).— Dirigentes del Partido Liberal rechazaron la posibilidad de iniciar una oposición inmediata al gobierno del Presidente conservador Belisario Betancur, y afirmaron que respaldan una política de cambios profundos de la estructura del Estado.

El ex Presidente Alfonso López Michelsen invitó el jueves al Partido Liberal a iniciar a corto plazo una franca oposición a Betancur para rectificar lo que en su concepto son "errores del Gobierno".

La invitación de López Michelsen fue acogida en algunos sectores del grupo oficialista del liberalismo pero rechazada en otros matices del partido.

El senador Alberto Saratiniño Botero, jefe del grupo independiente liberal, declaró ayer en Cartagena que su grupo respalda todas las medidas que

tome el Gobierno para asegurar un cambio en las estructuras sociales y económicas del país.

"Hágalo, que si se atreve nosotros lo respaldaremos", dijo Santofiniño Botero dirigiéndose a Betancur.

Señaló sin embargo que si el Gobierno no se queda "en el reformismo fiscal... Triste será el destino de Colombia".

El senador Luis Carlos Galán, jefe del "Nuevo liberalismo", otro importante grupo liberal, manifestó ayer en Ibagué que la situación actual del país "es muy explosiva, muy delicada, y requiere de una gran responsabilidad de todos sus protagonistas".

Galán dijo que el Gobierno necesita adoptar un plan global para afrontar la crisis y señaló que mientras se avance en este proceso no es partidario de hacer oposición al Presidente Betancur.

El ex Presidente Carlos Lleras Restrepo, otro influyente dirigente liberal, expresó que sería "un error imperdonable" que el partido se lance a la oposición del Gobierno cuando apenas ha comenzado la tarea de poner en orden al país.

Dijo que Betancur ha cumplido su promesa electoral de ejecutar un Gobierno nacional con la participación de liberales, conservadores y dirigentes de otros partidos menores.

El Partido Liberal participa en el Gobierno con carácter "técnico" y los ministros, gobernadores, alcaldes y otros altos funcionarios actúan a nivel personal sin el respaldo oficial de las directivas liberales.

Sin embargo el partido se encuentra dividido en tres grupos principales y no tiene posición uniforme sobre la actitud que debe presentar frente al Gobierno.

## Informe sobre grupo paramilitar provoca gran conmoción en Bogotá

BOGOTÁ, Feb. 20 (UPI).— El informe de la procuraduría general sobre el llamado a juicio de 59 militares acusados de pertenecer al grupo Muerte a los Secuestradores causó revuelo en círculos políticos, y completo silencio en los medios castrenses.

En el informe realizado por el máximo fiscalizador público, Carlos Jiménez Gómez, con el apoyo de seis jueces encargados de la investigación contra el grupo paramilitar MAS se involucra también a 104 civiles.

La procuraduría anunció que todos los acusados están detenidos en diferentes establecimientos carcelarios esperando el juicio de responsabilidad.

El Ministro de Defensa, general Fernando Landábal Reyes, había rechazado con anterioridad cualquier sospecha de que las Fuerzas Armadas estuviesen involucradas en las actividades del MAS, o de que algunos de sus miembros perteneciese a esa organización.

El comandante de las fuerzas militares, general Gustavo Matamoros D'Costa, también había rechazado las informaciones en las que se señalaban a militares activos como integrantes del MAS.

El informe de la procuraduría, entregado a la prensa, causó revuelo en los medios políticos y completo silencio en las altas esferas militares, aunque hoy se aseguró que mañana se reunirán los máximos jefes castrenses para examinar la documentación de la procuraduría.

Voceros del Congreso señalaron que los altos mandos militares "deben hacer una purga" entre aquellas personas sospechosas de pertenecer al grupo MAS, que en dos años de actividades clandestinas se ha responsabilizado de 300 crímenes.

"Es un informe serio y contundente", afirmó un parlamentario, que pidió no ser identificado.

"Creo que el gobierno debe invitar a las fuerzas militares para que examinen la situación serenamente, y expulsen y castiguen a quienes están enlodando su imagen", precisó.

"En Colombia tenemos unas fuerzas militares serias, profesionales y honestas", agregó el legislador, de filiación liberal independiente.



EL PASO, Texas. — El doctor Vernan Scarborough, antropólogo de la Universidad de Texas en El Paso, examina un sistema de irrigación de estilo maya de dos mil años de edad. Los habitantes de la zona son descendientes de los mayas. (Radiofoto UPI).

## Rechazan acusaciones contra ex Presidente Hugo Banzer

LA PAZ, 20 de Febrero (DPA).— Acción Democrática Nacionalista (ADN), el partido que dirige el ex presidente boliviano Hugo Banzer Suárez, rechazó terminantemente la sindicación sobre la victimación y entierro clandestino de 14 personas que reveló hace dos días la Comisión Nacional de Investigación de Desaparecidos.

La Comisión que tiene respaldo oficial mostró a la prensa las tumbas de catorce personas cuyo destino se desconocía desde que fueron arrestadas por organismos de seguridad en el gobierno del general Banzer Suárez en el año 1972.

Afirmó la Comisión que había comprobado que estas personas habían sido enterradas ilegalmente con cambios de nombre e irregularidades en los certificados de defunción y registro.

El partido que hoy dirige el ex presidente Banzer y que fue fundado cuando éste dejó el gobierno, dijo que en 1979, cuando se le inició un juicio de responsabilidades no se hicieron presentes los familiares de las personas que "supuestamente" desaparecieron entre 1971 y 1972.



## Juan Pablo II exhortó a celebrar Año Santo

CIUDAD DEL VATICANO, Febrero 20 (AP).— El Papa Juan Pablo II exhortó hoy a los obispos de todo el mundo a unirse a él en abrir sus iglesias para celebrar el próximo Año Santo extraordinario de la Redención.

"Inauguraré el Año Santo el 25 de marzo y pido a todos mis obispos hermanos a iniciar los festejos a la misma hora en sus catedrales", expresó el Pontífice a 5.000 peregrinos congregados en la Plaza de San Pedro.

Cuando anunció en noviembre pasado el Año Santo, el Papa dijo que por primera vez desde que comenzaron los festejos de ese tipo en 1300, el de 1983 sería observado simultáneamente en Roma y en todas las diócesis del mundo.

Esto permitirá que los católicos puedan quedarse en sus casas y recibir los beneficios espirituales relativos al jubileo, dijo el Papa en esa ocasión. El Año Santo comienza tradicionalmen-

te cuando el Papa abre la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro.

La bendición dominical del Pontífice se produjo al tiempo que la Bula Papal que declara el Año Santo era leída en las cuatro basílicas más importantes de Roma.

Partes de la Bula encuadrada en piel, decreto papal solemne que toma su nombre de la palabra latina sello, fueron leídas primero en San Pedro y luego en San Juan de Letrán, San Pablo fuera de las murallas y Santa María Mayor.

El Papa anunció el Año Santo Extraordinario de la redención para conmemorar el 1.950 aniversario de la crucifixión de Jesús. Los festejos comienzan el 25 de marzo y durarán hasta el 22 de abril de 1984.

Después de su bendición hoy, el Papa comenzó un "retiro espiritual" en la Santa Sede que durará hasta el 26 de febrero, durante el cual canceló todas sus audiencias y discursos para consagrarse a orar y meditar.



JUAN PABLO II.— Llamado a celebrar el Año Santo.

## El Papa confirma su visita a Nicaragua

CIUDAD DEL VATICANO, Feb. 20 (UPI).— El Papa Juan Pablo II visitará Nicaragua en su gira de ocho naciones centroamericanas del mes próximo a pesar de sus tensiones políticas, dijeron hoy fuentes vaticanas.

Informes de que la visita papal del 4 de marzo a Nicaragua estaba en duda se publicaron en la prensa de Nicaragua el viernes.

Una fuente vaticana dijo que la gira por ocho naciones se hará sin cambios "sustanciales" a pesar de los problemas políticos que involucra.

La televisión italiana informó hoy que la visita de Juan Pablo II a El Salvador, estaba también en duda después de la negativa del gobierno de San Salvador de declarar un cese de fuego en su guerra contra las guerrillas izquierdistas.

Ayer, el Papa almorzó en privado con tres obispos para hablar de sus planes de viaje. Los tres son el Arzobispo de Managua Miguel Obando y Bravo, el Obispo Julian Barni de Managua y León y el Obispo Andrea Cordero Lanza Di Montezemolo, el representante papal italiano ante Nicaragua.

La gira papal deberá tener lugar entre el 2 y el 9 de marzo, aunque el Vaticano debe difundir aún un itinerario oficial.

Hoy, el Papa visitó una parroquia del norte de Roma, bendijo luego a la multitud reunida en San Pedro antes de iniciar un retiro de una semana para conmemorar la Cuaresma. Durante su retiro, Juan Pablo II no ofrecerá su ronda habitual de audiencias privadas ni generales.

## En visita a California

## Reina de Inglaterra hará ficticio viaje espacial

LOS ANGELES, febrero 20 (UPI).— La reina Isabel II de Gran Bretaña aprovechará totalmente la diversidad de este estado en su histórica visita a California de esta semana: se codeará con estrellas del cine, visitará Yosemite y hará un ficticio viaje espacial.

La reina, en su primera visita a la costa oeste de este país, y el príncipe Felipe ayudarán también al Presidente y la señora de Reagan a celebrar su 31º aniversario matrimonial a bordo del yate real Britannia.

Aunque Disneylandia no está en el programa real, la reina volará en un trasbordador espacial del multimillonario simulador de Rockwell International.

Los californianos están acostumbrados a tener presidentes y estrellas de cine como vecinos, pero la visita de la reina es algo especial.

"Los preparativos son enormes", dijo el reverendo James Carroll, pastor de la iglesia de San Pablo en San Diego, donde la reina asistirá a los servicios religiosos.

"Hemos arrancado muchas plantas y estamos colocando plantas nuevas. Estamos haciendo maravillas con los pisos, limpiándolos, encerándolos y lavando las alfombras".

Durante su estadía en San Diego, Los Angeles, Santa Bárbara, San Francisco y Sacramento, la pareja real será agasajada por personalidades del Gobierno, la Academia y la Medicina.

"La idea principal es mostrarle la diversidad de California", dijo el cónsul británico Angus MacKay.

La reina y el Duque de Edinburgo, que visitaron ya la costa este del país y Hawái, llegarán a California invitados por los esposos Reagan, cuando ambos visitaron Londres el año pasado.

Los Reagan ofrecerán una parrilla a la pareja real el primero de marzo en su rancho cerca de Santa Bárbara y pasarán el aniversario matrimonial el 4 de marzo a bordo del yate real anclado en San Francisco.

La vista real a California es parte de un cruce de un mes iniciado el 13 de febrero en el Caribe que concluye el 11 de marzo en la Columbia británica.

La reina y el duque llegarán al sábado a San Diego, donde pasarán dos días visitando el buque USS Ranger, la institución Scripps de oceanografía, el teatro Old Globe y los servicios religiosos en San Pablo.

En el Lincoln Center

## Concierto y recepción especial de Claudio Arrau en Nueva York

- Pianista celebró su octogésimo año de vida con un recital que culminó con el público entonando "Cumpleaños Feliz", dirigido por el tenor Plácido Domingo
- Presidente Ronald Reagan y alcalde de Nueva York enviaron telegramas de felicitación al artista

NUEVA YORK, 20 (AP).— Con un concierto y una recepción especial en el Avery Fischer Hall del Lincoln Center de esta ciudad, celebró hoy su octogésimo cumpleaños el pianista

chileno-estadounidense Claudio Arrau.

Arrau, cuyo cumpleaños en realidad se cumplió el 6 de este mes, ofreció un recital en que interpretó las so-

natias N° 23, OP 53 y "Appassionata", de Ludwig Van Beethoven; "Reflejos en el agua", de Claude Debussy; "Juegos de agua en la Villa D'Este" y "Balada N° 2", de Franz Liszt; "Meine Freuden" de las seis canciones polacas de Chopin-Liszt y el Scherzo N° 2, de Federico Chopin.

En el intervalo, fueron leídos telegramas de felicitación del Presidente Ronald Reagan y su esposa y del alcalde de Nueva York, Edward Koch, que destacaron la labor cultural y la larga vinculación de Arrau con Estados Unidos.

Asimismo, la Sociedad Beethoveniana de Nueva York le entregó una medalla de oro y lo declaró miembro honorario de la institución.

Al concluir el concierto, el tenor hispano-mexicano Plácido Domingo apareció en el escenario con una torta y cantó el "Cumpleaños feliz", secundado por el público que colmaba totalmente la sala y que ovacionó varias veces al artista.

Posteriormente, en el salón Helen Huntington del teatro, fue servida una recepción con champaña a la que acudieron numerosas personalidades del ambiente artístico neoyorquino.

A los 80 años, Arrau está realizando una agotadora gira de conciertos por Europa y Estados Unidos. En coincidencia con el concierto de hoy, el diario "The New York Times" le dedica una extensa nota en la edición dominical del suplemento de arte.

## Asaltado avión comercial libio

LA VALETTA, Malta, febrero 21 (UPI).— Un avión Boeing 727 perteneciente a Aerolíneas de Libia con cerca de 160 pasajeros a bordo fue asaltado cuando volaba sobre el mar Mediterráneo y forzado a aterrizar en Malta, informaron a primera hora de hoy lunes las autoridades.

Las autoridades dijeron que la nave fue inmediatamente rodeada por fuerzas de seguridad y asida en el aeropuerto de Luqa, cerca de la capital, y que mantenían contacto con los aeropiratas.

Los portavoces informaron que los asaltantes piden que el avión sea reabastecido de combustible para despegar nuevamente con rumbo desconocido.

No se informó cuántos son los aeropiratas.

Un funcionario de Malta dijo que las autoridades estaban insistiendo en que sean liberados los pasajeros antes de continuar las negociaciones.

Malta es una nación-isla de casi 300.000 habitantes y se encuentra a 120 kilómetros al sur de Sicilia.

## Gobierno español reduciría efectivos del Ejército

MADRID, FEBRERO, 20 (Latin-Teuter).—El Gobierno socialista español está dando los toques finales a un proyecto para reducir los cuadros del Ejército —enfrentando uno de los vínculos más fuertes entre el presente democrático y el pasado dictatorial del país.

Tras capear un intento de golpe de Estado y numerosas conspiraciones en siete años de democracia luego de la muerte del General Francisco Franco, los gobiernos centristas se abstuvieron de reformar la fuerza que se constituyó en el pilar de su dictadura de 40 años.

Pero el gobierno socialista del Primer Ministro, Felipe González es menos renuente a salir al cruce del problema.

Las reformas serán elevadas a una comisión parlamentaria el 24 de febrero e incluyen una reducción de 90.000 efectivos, la redistribución de tropas y comandos, reformas al sistema de adiestramiento, el establecimiento de un servicio militar reducido y enmiendas en la legislación militar, dijeron fuentes de la defensa.

El objetivo dual que se propone instrumentar a través de estas reformas es contar con un ejército más profesional y menos político, añadieron los informantes.

Por 48 horas

## Venezuela prohíbe venta de divisas extranjeras

CARACAS, Febrero 20 (UPI).— El gobierno venezolano decretó esta noche la prohibición por dos días de la venta de divisas extranjeras en todo el país a partir de mañana.

La medida se produjo luego de varias semanas de rumores acerca de la posibilidad de establecer controles de cambios en este país, uno de los principales exportadores de petróleo en América Latina.

El Presidente Luis Herrera Campins había convocado esta tarde una reunión extraordinaria de su gabinete ministerial luego de haberse reunido durante casi 11 horas con los Ministros del área económica y el presidente del Banco Central de Venezuela, Leopoldo Díaz Bruzual.

El Ministro de Estado para la Secretaría de la Presidencia, Gonzalo García Bustillos, anunció el decreto presidencial sobre la prohibición de la venta de divisas extranjeras en un breve mensaje por cadena de radio y televisión.

Según las autoridades gubernamentales, la medida que entra en vi-

gencia mañana y que se mantendrá hasta el martes fue tomada debido a que en los últimos días hubo un movimiento perjudicial de capitales hacia el exterior, lo que afecta adversamente al sistema financiero nacional.

La prohibición se registró por un convenio cambiario entre el Banco Central de Venezuela y el Ministerio de Hacienda.

"Considerando que es deber del gobierno nacional velar por el desarrollo normal de las actividades económicas y financieras del país", dice la disposición oficial, se decreta en un artículo único que "se faculta al Ministro de Hacienda para que suscriba con el Banco Central de Venezuela un convenio cambiario suspendiendo las ventas de divisas extranjeras durante los días lunes 21 y martes 22 de febrero del año en curso".

Desde hace varios días se estuvo informando sobre una escasez de dólares en varios bancos locales y casas de cambio, incluso algunos de ellos habían reportado que la moneda estadounidense estaba totalmente agotada.

## Dos importantes cargos son entregados a Sharon

JERUSALEN, Febrero 20 (UPI).— El Gabinete devolvió hoy su cargo a Ariel Sharon en dos importantes comités, provocando protestas entre el opositor Partido Laborista y afirmaciones de que esa "burla de la democracia" ignora las recomendaciones de la comisión que investigó las masacres de Beirut.

A insistencia del Primer Ministro Menahem Begin, fueron devueltos al belicista ex Ministro de Defensa sus cargos en el comité que crea la política israelí en el Líbano y en el comité ministerial sobre seguridad.

Los nombramientos señalaron la reaparición de Sharon como una fuerza tras la política exterior y militar israelí y podrían significar un desafío para el Ministro designado de Defensa Moshe Arens.

La iniciativa de Begin no fue adoptada con entusiasmo por el Gabinete. Radio Israel informó que sólo seis ministros votaron por la moción, uno se opuso y el resto de los 20 miembros del Gabinete se abstuvo o se ausentó.

El Primer Ministro, dijo un funcionario, "cree que la comisión no pidió a Sharon que renunciara a esos comités, ni que ninguna otra persona dentro del Gabinete demandó esa renuncia".

"Pienso que Begin cree que basta con que (Sharon) deje el Ministerio, y que no debería ser excluido de esos comités", dijo el funcionario, con acceso a las deliberaciones del Gabinete.

Aunque pocos esperaban que el general de paracaidistas se esfumara, su rápido retorno a esos comités sorprendió a Jerusalén.

"Es algo, de hecho, contrario a los descubrimientos de la comisión Kahan y sólo puedo expresar mi enorme sorpresa ante esa decisión", dijo el ex embajador ante la ONU Haim



SHARON.— Recupera su poder político.

Herzog, ahora diputado opositor del laborismo.

"El gobierno trató con enorme desprecio las recomendaciones de la comisión", dijo una declaración laborista. "Se burla de la democracia".

Inmediatamente después de la decisión, el centrista Partido Shinui pidió un debate parlamentario, afirmando que la decisión es "otra violación de los descubrimientos de la comisión".

## China y URSS negociarán la normalización de relaciones

PEKIN, Febrero 20 (UPI).— El jefe del Partido Comunista chino Hu Yaobang informó hoy que la segunda ronda de las charlas de normalización chino-soviéticas comenzará el primero de marzo en Moscú, pero dijo que "la situación actual no es fácil de resolver".

Hu hizo el anuncio en una reunión con un enviado del Primer Ministro japonés Yasuo Nakasone.

Pero indicó que el "impasse" actual sobre el de apoyo de Moscú a Vietnam, la ocupación soviética de Afganistán y el aumento de tropas soviéticas en la frontera china impedirán la ruptura de un congelamiento de las relaciones entre ambos gigantes comunistas que va dura 20 años.

"La segunda ronda será el primero de marzo, pero la situación actual no es fácil de resolver", dijo Hu, según un vocero del gobierno japonés.

"Aún si los obstáculos serios se eliminan", dijo Hu, "Ello no influenciará las relaciones entre Japón y China".

**EURAILPASS**  
AMPLIA LIBERTAD DE VIAJES EN PRIMERA CLASE  
EN MODERNOS TRENES CON UN SOLO BOLETO  
CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES  
O A LA OFICINA DE EMISION  
SANTIAMANN  
Fernando O. Friedmann  
BANDERA 75 - OF. 111  
FONO 85700 - CAS. 3938

La forma más económica de conocer EUROPA  
**16 PAISES**  
ALEMANIA, AUSTRIA, BELGICA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, FRANCIA, GRECIA, HOLANDA, IRLANDA, ITALIA, LUXEMBURGO, NORUEGA, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA.

LO MEJOR EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

## Disminuye la tensión entre Sudán y Libia

EL CAIRO, Febrero 20 (UPI).— Como indicación de que está disminuyendo la tensión en la frontera entre Sudán y Libia, el Ministro de Defensa de Egipto, mariscal de campo Abdel-Halim Abu-Chazala, comentó hoy que no hay señales de una inminente agresión a Sudán por parte de Libia.

Pero al mismo tiempo Abu-Chazala reafirmó el compromiso de Egipto de proteger a Sudán contra amenazas del exterior.

Egipto y Sudán firmaron en 1976 un tratado de ayuda mutua y defensa, que obliga a un país a recibir ayuda del otro, si es víctima de una agresión.

Abu-Chazala hizo sus declaraciones a la prensa después de terminar la reunión con la comisión egipcio-estadounidense de armamentos.

Los norteamericanos estaban representados por Francis West, Secretario de Defensa Alterno para Asuntos de Seguridad Internacional.

"Apoyaremos a Sudán contra cualquier agresión, de acuerdo con el Tratado de Defensa", dijo Abu-Chazala. "Pero no veo signos de semejante agresión en estos momentos", agregó.

Un comunicado oficial de Sudán publicado el viernes dijo que Libia estaba concentrando fuerzas y aviones en la frontera común, y anunció también que una conspiración contra el Gobierno, apoyada por Libia, había sido aplastada.

El diario Al Akhbar, de El Cairo, publicó que un funcionario sudanés dijo que la conspiración era una repe-

tición de la de 1976, cuando insurgentes, también con el respaldo de Libia, invadieron a Sudán para tratar de derrocar a Numeiri.

Abu-Chazala dijo que la presencia en El Cairo de West y el teniente general Roberto Kingston, comandante de la Fuerza de Desplazamiento Rápido, no tiene nada que ver con los rumores de la concentración de tropas de Libia en la frontera de Sudán.

Dijo que lo que discutieron fue el programa de armas para Egipto y las relaciones entre sus dos países y ningún otro asunto.

## PROTESTAS

TRIPOLI, Febrero 20 (AP).— Manifestantes libios marcharon hoy por segundo día agitando pancartas con inscripciones antinorteamericanas de protesta contra las "provocaciones terroristas de Estados Unidos", informó la agencia oficial de noticias JANA.

Dijo que los manifestantes condenaron la "presencia norteamericana y sionista en Egipto y Sudán por amenazar la estabilidad y la paz de la región".

Los protestantes también pisotearon efigies de los presidentes Ronald Reagan de Estados Unidos, Hosni Mubarak de Egipto y Gaafar Nimeiri de Sudán, agregó la agencia.

JANA no informó sobre la cantidad de manifestantes ni en qué ciudades ocurrieron las protestas.



PUERTO DARWIN, ISLAS MALVINAS.— Soldados del primer batallón británico desfilan en marcha lenta frente al nuevo cementerio militar cerca de Darwin, donde 221 soldados, marinos y aviadores que murieron en las Islas Malvinas (Falkland), el año pasado, fueron sepultados de nuevo con honores militares (RADIOFOTO AP).

## Bella guardaespaldas acompaña a príncipe Andrés por EE.UU.

MAYPORT, Estados Unidos, Febrero 20 (UPI).— El príncipe británico Andrés, cuyo buque está anclado en este puerto de Florida, ha sido visto en compañía de una "guapa" guardaespaldas rubia conocida sólo como "Donna", en reemplazo de la estrella de películas eróticas Kathleen "Koo" Stark.

Desde su llegada el viernes a bordo del portaviones HMS Invincible, Andrés ha hecho varias escapadas desde una base naval —todas en compañía de Donna—.

Un agente del servicio secreto norteamericano no identificado dijo hoy que "Donna" fue enviada por el Departamento norteamericano de Estado con la tarea específica de cuidar del príncipe.

El agente la describió como "muy profesional... una tiradora experta con reflejos relámpago, entrenada para desarmar a cualquier agresor a mano desnuda". Mide 1.75 metros y tiene una larga cabellera rubia.

El príncipe Andrés, piloto de helicóptero con experiencia de combate y tercero en línea como heredero del trono británico, fue visto con Donna durante una visita al histórico St. Augustine —en Jacksonville, donde visitó al alcalde Jake Godbold— y en un restaurante, donde celebró su 23º cumpleaños.

Cada vez que salió de la base naval, Andrés se las arregló para eludir la pertinaz persecución de los medios de prensa británicos, que patrullan las salidas de la estación naval de Mayport con radios portátiles.

Andrés eludió a la prensa también hoy, cuando salió de la base en una limosina negra Cadillac.

Los empleados del restaurante Steak Ale, donde Andrés celebró su cumpleaños apagando una sola velita en un pastel de coco la noche del viernes, describieron a Donna diciendo que es "tan bella como una estrella de cine".

Andrés asistió anoche a un cóctel-recepción y a un baile disco ofrecido por los oficiales del portaviones. Fue visto bailando con Donna, descrita por un funcionario consular británico como "magnífica".

Se rumoreó que el príncipe, conocido por la prensa británica como "Randy Andy" por su debilidad por las mujeres bonitas, se citó en el norte de Florida con la Stark.



## El drama...

(Viene de la Pág. 1-A)

mingo, pero éste también puede ser declarado laborable por las autoridades.

Si un detenido sufre un accidente que lo deja inválido durante su condena, no tiene derecho a recibir pensión por invalidez al salir del campo de concentración.

Los presos no pueden alegar inhabilitación física o psíquica para no concurrir a su labor. La legislación establece que el trabajo "es obligatorio para todos los presos". Las normas señalan, también, que los condenados a régimen estricto (hombres o mujeres que hayan cometido delitos políticos considerados "especialmente peligrosos" para el Estado soviético) deben cumplir tareas pesadas.

La mantención de esta "mano de obra" cuesta muy poco al Estado. Los datos señalan que los trabajadores forzados son despojados de la mayor parte de un ínfimo "salario" al que se supone tendrían derecho, dinero que se destina a "cubrir los gastos de mantención de la administración del campo", esto es el costo de los guardias y supervisores, y a "cubrir los gastos de alimentación y vestuario de los presos". Y como el Estado no tiene otros gastos viene a resultar que los propios trabajadores forzados los que financian su esclavitud. Tras sufrir todas las deducciones, los detenidos se quedan con el 10 por ciento de sus salarios (25 por ciento en el caso de los inválidos). Sin embargo, aún esta cantidad irrisoria sólo se paga si el condenado no ha trasgredido el régimen del campo de concentración y ha cumplido las normas del trabajo forzoso. En caso de que no se haya atendido a estas condiciones (de lo que resulta acusado muy frecuentemente), no recibe paga alguna. Además, la administración está facultada para asignar al preso a trabajos de remuneración inferior a la regular.

### TESTIMONIOS

Peter Bergman, 62, técnico zoológico, fue sentenciado a tres años (1974-77) de confinamiento en un campo de concentración debido a sus tentativas de inmigrar. Se halla en la República Federal de Alemania desde el 7 de julio de 1980. Su testimonio, recogido por la Sociedad Internacional de Derechos Humanos, de Frankfurt, señala en parte: "Fui destinado al campo JAZ 34/2,

en Tyumen. Compañeros de reclusión me dijeron que habían muchos más a lo largo de la ruta del gasoducto. Los presos eran traídos esposados, en helicópteros y aviones. Muchos trabajan en la construcción del ferrocarril desde Surgut hacia el norte, y otros tantos en las obras del gasoducto.

"Los presos hacen el trabajo más peligroso y más difícil en este gasoducto... En las zonas donde se admite a expertos extranjeros no hay ninguno de los condenados regulares. Sólo se observa a brigadas de voluntarios del Komsomol (juventudes comunistas) y los presos que se hallan bajo supervisión limitada. Estos son, en verdad, trabajadores estacionales y el tiempo que permanecen en la zona no se cuenta como parte de la sentencia. En el otoño son llevados de regreso a sus campos normales.

"Los presos bajo supervisión limitada son alojados en 'barracones' de dos o más cubículos. Se les da ropa de cama sólo si están directamente en una localidad urbana. A veces, reciben ropa de trabajo... El toque de queda es a las 22.30 horas...

"Vastísimos proyectos, como las obras hidroeléctricas del Dnieper, el canal entre el Volga y el Don, el ferrocarril Tasshet-Abakán, etcétera, se realizaron recurriendo a los trabajos forzados...

"El trabajo excesivo y la dieta inadecuada conducen al agotamiento y a las enfermedades. Pero sólo puede irse al médico con permiso del supervisor...

"Los que no cumplen las metas de producción son puestos en celdas especiales (aisladas)..."

El testimonio de Machmet Kulmagambetov, 52, ex profesor de marxismo-leninismo, sentenciado a trabajos forzados por participar en movimientos de defensa de los derechos civiles, se refiere a las mismas condiciones denunciadas por Bergman. Señala Kulmagambetov: "En el campamento de Komi ASSR, estación constructora de compresores para el gasoducto, en Mikun, los detenidos viven en vagones de ferrocarril..."

"En la construcción del gasoducto también se emplea a trabajadores forzados, desde Siberia hasta Europa. Por eso es que considero que el uso de gas natural soviético es inhumano..."

Los testimonios son incontables y fueron recogidos directamente por los investigadores de la Sociedad Internacional de los Derechos Humanos en la

República Federal de Alemania, Suecia, Dinamarca e Israel, países a los cuales viajaron ex prisioneros tras lograrse su liberación.

### EXPLOTACION Y EXTERMINIO

Lo anterior es apenas una visión fragmentaria del horror que viven diariamente millones de personas cuyo delito fue transgredir las normas de un sistema creado para encadenar espiritual y físicamente a quienes se han sometidos.

Que ello es así lo ratifican datos históricos sobre el empleo de trabajos forzados en la Unión Soviética. El primer campo de este tipo se estableció en 1919 (en las islas de Solovetskiy, sobre el Mar Blanco) y, en época de Stalin, el sistema creció hasta alcanzar capacidad para 15 millones de personas (en 1947), la mayoría de las cuales sufrían el castigo por razones políticas o religiosas.

En la actualidad, según los datos del Departamento de Estado norteamericano, nueve de cada diez soviéticos condenados por delitos considerados "graves" reciben sentencias que incluyen trabajos forzados.

No podría ser de otra manera, ya que en la Unión Soviética el primer principio que rige la ejecución de una sentencia es la explotación, hasta donde sea posible, del condenado. Bajo el influjo de Stalin (1939) se estableció como objetivo la explotación y el exterminio de los condenados. Como dice el Manual de la Universidad Lomonosov, de Moscú, en los capítulos relativos a la legislación sobre Trabajo Correccional, "el castigo es inconcebible sin expiación, y consecuentemente, inconcebible sin sufrimiento y privaciones". Actualmente, la ley soviética no recomienda infligir "sufrimiento inútil, ya que éste no es indispensable para lograr el castigo". La noción, por supuesto, es de interpretación amplia y la actual situación así lo prueba.

En resumen, si los de Stalin eran campos de exterminio, los actuales son centros de tortura, donde el método principal es la explotación intensificada de los prisioneros.

Esta realidad profunda, increíble pero cotidiana, de la esclavitud de millones de personas indefensas, es la que pretenden hacer presente los documentos recién publicados ante la opinión pública mundial.

# Invertirán 14,5 millones de dólares en Carretera Austral

- Con esta cifra se levantarán 23 nuevas obras y se entregarán otros 83,6 kilómetros de caminos
- S.E. aprobó realización de estudios para continuar por tierra el camino desde Chaitén hacia el norte

Una inversión similar a la del año pasado, es decir, 14 millones y medio de dólares, requerirá durante 1983 la Carretera Longitudinal Austral. La cifra se traducirá en la ejecución de 23 nuevas obras y la entrega de otros 83,6 kilómetros de caminos, de los cuales 51 corresponden a la carretera misma, y 32,6 a caminos transversales que desembocan en ella.

La información la proporcionó ayer el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, al término del recorrido efectuado por el Primer Mandatario en el tramo Chaitén-Puerto Cisnes.

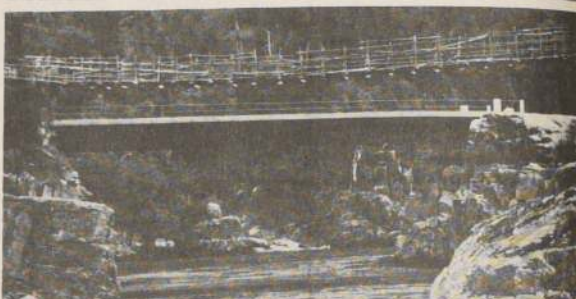
El Secretario de Estado anunció, asimismo, que el Presidente de la República aprobó la realización de los estudios para continuar por tierra el camino desde Chaitén hacia el norte. Esta que permitiría una mayor continuidad y eliminaría la necesaria utilización de los transbordadores, significará una inversión de 69 millones de pesos. Los estudios y reconocimientos ya están hechos, señalándose que el trayecto por tierra se realizaría desde Caleta Gonzalo, al sur del Fiordo Rehue, pasando por Caleta Porcelana por el río Negro, para salir a Puerto, Cochamó y Ralún.

El Camino Longitudinal Austral, cuyo objetivo fundamental es el de la integración, constituye una de las obras de vialidad de mayor trascendencia para nuestro país. Su extensión total —concebida desde Puerto Montt a Puerto Yungay— es de 1.145 kilómetros.

### CONSOLIDACION

Señaló el Ministro Siebert que durante el año pasado se continuaron los trabajos, especialmente en la consolidación de caminos (la ruta recorrida está en perfectas condiciones). Asimismo, se construyeron 10 puentes definitivos en el balseo sobre el río Yelcho y la desembocadura del lago del mismo nombre, y caminos transversales que llegan al "gran colector" que es la Carretera Austral.

"Dentro de las obras más importantes que podemos destacar en este pro-



Trabajadores de la Dirección de Vialidad y soldados y conscriptos del Comando de Ingenieros Militares realizan labores de ripadura de la carretera Longitudinal Austral, en un tramo de seis kilómetros, en el sector de Puyuhapi—Lago Risopatrón. En la fotografía inferior, un moderno puente permite la continuación de la carretera por encima de uno de los tantos ríos de la región.

yecto —continúa el Secretario de Estado— figura fundamentalmente el camino desde la Villa Santa Lucía (inaugurada por S.E. el año pasado), a Puerto Ramírez. Esto significa, que

el camino —que se terminará en 1984— permitirá la integración de toda la zona, pues se logrará que los pobladores de Futaleufú y Palena lleguen por tierra hasta Chaitén."

Otro camino que se terminará en 1984 es el transversal que, partiendo desde Cisne Medio (Villa que inaugura hoy), conduce a La Tapen y a Paso Cisnes. Esta zona, rica en ganadería, tiene actualmente acceso sólo por Argentina.

También están los caminos de Palena y otro que se integra desde Las Juntas, bordea el lago Rossetol, conduce al lago Verde y desde ahí a Argentina.

Su construcción, es soberanía pura.

### 68 MILLONES DE DOLARES

Señaló el Ministro Bruno Siebert que para dar cumplimiento a la totalidad del programa —hasta 1988— fecha en que debería quedar terminado el camino, se ha proyectado una inversión de 68 millones de dólares.

"La cifra aparece como sumamente grande —dijo el Ministro—, pero es así ya que, en realidad es, más o menos, la mitad del presupuesto anual de Obras Públicas. O sea, puntualizó, todo lo que nosotros gastamos en preservación y construcción de caminos en el resto de Chile. La mitad de esto es lo que se pretende invertir —en cinco años— para dar término a la Carretera Austral."

### LA RUTA

La construcción de la carretera Longitudinal Austral fue concebida en dos grandes etapas. La primera, de "penetración", se proyectó para abrir la ruta. La segunda, corresponde a una labor de "consolidación", reforzando lo construido en la primera etapa y conformando el perfil definitivo de ella.

Con trabajos programados que se iniciaron en 1976 y con una planificación que consulta un período de construcción que culmina en 1988, en febrero del año pasado se inauguró oficialmente el tramo que va Chaitén con Coyhaique, con una longitud de 420 kilómetros.

Quiénes deseen recorrer el camino tienen varias posibilidades saliendo desde Puerto Montt, y utilizando en diferentes puntos los transbordadores. Según se señaló en el Ministerio de Obras Públicas, "para determinar viaje e itinerario es indispensable consultar a transbordadores "Transmarchilay", la empresa que efectúa el servicio en los diferentes tramos.

Igualmente, para cargar de combustible los vehículos hay bombas de bencina en Ancud, Castro, Chaitén, Puerto Cisnes y Coyhaique.

Para casos de urgencia, además de los teléfonos que existen en las localidades y ciudades mencionadas (agregándose a ellas Puerto Chacabuco), el Ministerio de Obras Públicas ha dispuesto la habilitación al público del puesto de servicio de radiocomunicación en las localidades de Chaitén, Las Juntas, Puerto Puyuhapi, Puerto Cisnes y Cisne Medio.

También en ellas —además de otras— se cuenta con postas y servicios mecánicos de vehículos.

## Peligra supervivencia de OPEP

ARGEL, 20 (AP).— Una guerra de precios entre los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo podría amenazar la supervivencia de la OPEP, dijo hoy la agencia de noticias de Argelia.

En un comentario previo a la difusión de la decisión nigeriana de rebajar el precio de su crudo, pero reproducido en todos los periódicos de hoy, la agencia dijo que la continuación de la presión sobre los miembros débiles de la OPEP podría provocar una reacción en cadena de consecuencias impredecibles.

"Los miembros de la OPEP deben adoptar medidas urgentes para prevenir acciones de los países que resuelven ajustes unilaterales de precios en respuesta a los acontecimientos del mercado", dijo la agencia.

En una referencia indirecta a Arabia Saudita y Kuwait, dijo que "aquellos que han permanecido insensibles a los países cuyos ingresos de divisas fuertes han alcanzado un nivel bajo intolerable deberán cargar solos con la responsabilidad histórica de haber creado las condiciones para una neutralización a largo plazo de la OPEP, una organización a la que Argelia permanece firmemente unida y por cuya unidad está preparada a dedicar cada esfuerzo".

"Los días futuros serán decisivos para determinar si la colaboración entre todos los miembros de la OPEP prevalecerá o no sobre los acuerdos regionales", agregó.

### NIGERIA

LONDRES, 20 (AP).— Nigeria anunció hoy una rebaja de 5,50 dólares en el precio de su petróleo, que con vigencia retroactiva al 1 de este mes cuesta 30 dólares el barril, dijo la radio estatal en Laos.

La transmisión captada aquí provocó nuevos temores de una guerra de precios, siguiendo decisiones similares de parte de Gran Bretaña y Noruega, y de malestar

dentro de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

La rebaja fue anunciada en una declaración de Alhaji Yahaya Dikko, asesor especial del Presidente nigeriano Shehu Shagari sobre petróleo y energía.

La declaración, transmitida por radio Lagos, dijo que Nigeria igualará cualquier futura reducción de precios del crudo del Mar del Norte que establezca un nivel por debajo del suyo.

Gran Bretaña y Noruega rebajaron el viernes los precios del crudo del Mar del Norte entre 3 y 3,50 dólares, haciendo que Argelia, uno de los 13 miembros de la OPEP, los acusara de iniciar una guerra mundial de precios del petróleo.

"Nos gustaría reiterar que la restauración de la estabilidad y defensa del mercado de petróleo crudo es responsabilidad tanto de la OPEP como de los exportadores no integrantes de la organización", dijo la declaración nigeriana.

Señaló que una serie de hechos ocurridos en los últimos días replantean la necesidad de reanudar el diálogo en la OPEP e iniciar negociaciones con los exportadores no integrantes de la organización para establecer una política de precios de largo plazo.

Nigeria permanece comprometida con la OPEP y continuará creyendo que la organización representa potencialmente la fuerza más efectiva para la estabilidad del mercado petrolero, agregó.

Según informó el Sunday Times, los ministros de la OPEP realizaban consultas este fin de semana para decidir una repuesta conjunta a la rebaja de precios anunciada por Gran Bretaña y Noruega.

El diario dijo que en el mejor de los casos los productores confiaban en una reducción conjunta de 4 dólares por barril, pero también podría desembocar en acciones individuales desordenadas que enviarían los precios en una espiral descendente.

### Diario británico

## Descubren plan para vender 30 cohetes Exocet a la Argentina

LONDRES, 20 (AP).— El diario "The Observer" dijo hoy que había descubierto un plan de un grupo de traficantes de armas y comerciantes para vender a la Argentina 30 cohetes Exocet de fabricación francesa, el arma que destruyó dos barcos de guerra británicos durante el conflicto de las Malvinas a mediados del año pasado.

La operación, dijo el diario, sería por unos 15 millones de dólares.

Incluye una suma de 200.000 dólares en prebendas a un político sudanés.

El presunto organizador de la venta, según "The Observer", fue el comerciante norteamericano en textiles Alex Klein, que trabaja para una firma llamada Tripletex en Nueva York, según se informó.

De acuerdo con el diario, "los vendedores creían que podrían obtener

los Exocets sólo con convencer a sus fabricantes franceses de que su intención no era enviarlos a la Argentina".

"Inventaron así una minuciosa farsa, según la cual las armas serían compradas por el Sudán", expresó el diario.

El plan fue concebido al parecer el año pasado cuando Klein y dos miembros norteamericanos del grupo entraron aparentemente en contacto con un hombre llamado Carl Villavicencio, que según dijo el diario era un conocido traficante en armas de Hamburgo, Alemania Occidental.

Los detalles del acuerdo fueron elaborados en reuniones efectuadas en Londres y Bruselas, dijo "The Observer". Se esperaba que el pedido inicial fuera por 10 cohetes Exocet al que seguirían más tarde otros 20.

El diario dijo que consiguió infiltrar la operación con ayuda de un corredor británico en armas no identificado y que el periodista Peter Burisch había asistido a la reunión del grupo en Bruselas.

El diario dijo que el corredor británico había transmitido la confidencia porque quería sabotear el acuerdo al considerar aparentemente que iba en detrimento de los intereses británicos.

De acuerdo con el diario, un ministro del gabinete sudanés firmaría los documentos necesarios, mientras que el agregado militar del Sudán en París sería informado de la operación y dado su aprobación.

"The Observer" atribuyó a Klein haber dicho: "He venido tratando con la Argentina durante años. Conozco a la gente allí... Mi operación es simple, recibiré un diez por ciento".

## 37 muertos en México en choque de trenes

EMPALME, MEXICO, Febrero 20 (UPI).— Un tren de carga se estrelló contra uno de pasajeros detenido en una curva en el noroeste de México, matando a por lo menos 37 personas e hiriendo a 83, dijeron hoy voceros de la Cruz Roja y el ferrocarril.

Dolores Alonso, agente especial de los estatales Ferrocarriles Nacionales, dijo que cinco cadáveres fueron sacados de entre los restos en el lugar en que un tren de carga se estrelló ayer contra el extremo posterior de otro de pasajeros, al norte de Empalme.

Alonso dijo que los 83 heridos fueron trasladados a hospitales de Empalme y del puerto próximo de Guaymas, unos 1.520 kilómetros al noroeste de ciudad de México.

Varios carros del tren de pasajeros "Burro" se incendiaron cuando el de

carga, con concentrados de cobre, se estrelló contra el extremo posterior del tren parado en una curva para reparar la manguera de uno de sus carros.

El vocero de la Cruz Roja de Empalme, Ramón Cuen, quien ayudó en el rescate de los heridos, dijo que se contaron por lo menos 32 muertos y que sus cadáveres estaban aún entre los restos de los coches de pasajeros de segunda clase.

"Porque los coches deben moverse, no se conoce aún el número de las víctimas", dijo Cuen, agregando que el accidente "fue bastante serio".

El tren de pasajeros estaba 348 kilómetros al sur de Nogales, cerca de la frontera con Estados Unidos, en viaje a Guadalajara, cuando fue chocado.



# Pecci, el campeón; Jaime Fillol, el gran ejemplo

El paraguayo por segunda vez se alza con el título de vencedor inobjetable de este ya tradicional certamen.

El chileno mostró su vigencia pese a los años. 2-6, 7-5 y 6-4, la cuenta final

VIÑA DEL MAR. (Por Benito Ruiz, corresponsal deportivo). — El calificado tenista paraguayo Víctor Pecci fue el vencedor del torneo "Grand Prix Vice-roy", al vencer en el último match al chileno Jaime Fillol por la cuenta de 2-6, 7-5 y 6-4. La actuación del veterano jugador nacional fue calificada como excepcional, si se toma en cuenta su edad — 37 años — y su prolongada y exitosa trayectoria en este deporte en el cual contribuyó a dar grandes triunfos a nuestro país.

Jaime Fillol, aunque no ganó en todo momento, fue sin duda el primer actor de la contienda, puesto que a ratos jugó en forma brillante, sin fallas, aportando todo el esfuerzo, ofreciendo un trabajo macizo y demostrando absoluta concentración. Sin duda que en el primer set hubo mucho de este trabajo que comentamos, cuando ganó en forma inapelable, por 6 a 2, pero también en el tercer set, cuando llegó a estar perdiendo 0-3, levantó su juego, pasó a llevarse por delante la contundencia del accionar de su linajado rival y llegó a igualar a 3.

Víctor Pecci, vencedor de este mismo torneo en 1981, cuando no apareció ningún chileno en las semifinales, demostró que no en vano en los últimos años ha estado calificado entre los mejores del mundo. Levantó su juego, básicamente al aprovechar exitosamente las fallas de Jaime Fillol, que pareció descontrolarse luego de tener en sus manos el segundo set y el match, para perder el punto decisivo que a la postre le significaría perder el partido. El paraguayo fue sacando ventajas de los errores y, con la excepción de un momento en que hizo un breve escándalo por un problema de una pelota que según él estaba rota, porque deseaba cambiar puesto que él sacaba a continuación — en el resto del encuentro mostró un juego macizo, contundente, en que su físico fue fundamental para alzarse con este segundo título de Grans Prix en Chile.

## ¡ESE SEGUNDO SET...

Luego de 44 minutos de sobresaliente juego, Jaime Fillol había logrado imponerse en forma inapelable por 6/2 al paraguayo Víctor Pecci. Venía, por lo tanto un set que podía ser decisivo para que el chileno consiguiera el título de campeón, mayormente si el paraguayo parecía desconcentrado y a ratos sin control, a lo que había contribuido Fillol con buenos cambios de juego, que habían sido importantes.

Vino el segundo set y Pecci empezó ganando su servicio y ganando el pun-

to. Luego correspondió el saque a Fillol, pero Pecci parecía virado y como en los momentos de su mejor forma logró quebrar el servicio del chileno para quedar en 2-0. Jaime Fillol parecía que empezaba a complicarse y ya no tenía la misma vivacidad del primer set, donde jugaba con confianza y gran concentración en cada pelota, en la misma medida que el paraguayo empezaba a mostrar su juego macizo y contundente. Y era precisamente cuando estaba sacando el paraguayo, cuando aparecieron chispazos del Fillol del comienzo y especialmente en la contestación del servicio consiguió ganarle al paraguayo y descontar para quedar en 1-2.

Servía Fillol y se produjo el punto más largo del juego. Igualaron a 40 y luego en dos ocasiones estuvo en ventaja Pecci, luego igualaron y estuvo en ventaja en dos ocasiones Fillol, para igualar nuevamente hasta esa pelota que discutí Pecci, porque a su juicio estaba rota. Quedaron 2-2.

Superado el incidente, Pecci pareció descontrolado y Fillol aprovechó que su rival incluso cometió la primera doble falta del partido, perdiendo luego el saque y permitiendo que el chileno pasara adelante en la cuenta 3-2. Seguidamente sacó Fillol y el público pudo apreciar el juego más pobre del paraguayo, quien cometió errores sucesivos, especialmente porque Fillol hábilmente le sacaba hacia la derecha. Pecci pareció "irse" del partido y Fillol sin fallas, para quedar con el chileno 4-2.

En el juego siguiente Pecci se recuperó y ganó con su saque para quedar 3-4, pero seguidamente Fillol nuevamente ganó su servicio y elevó las cifras a 5-3, para que a continuación el paraguayo ganara a su vez y dejar las cifras en 5-4.

Era el momento para que Fillol consiguiera la victoria. Estaba jugando mejor, tranquilo, con seguridad, más contundente que su adversario. Había hecho buenas voleas y respondido bien el servicio de su rival paraguayo. Todo hacía suponer que al jugarse el punto decisivo Fillol lograría lo que todos los chilenos estaban esperando.

Lamentablemente estando Fillol al servicio y en ventajas de 5-4, cuando apareció Pecci luego de estar en desventajas de 30-0, para igualar 30-30 y después a 40, para quebrar el servicio del chileno que tuvo la gran falla del encuentro, que, como hemos dicho, fue la decisiva, porque quedaron igualados 5-5 y seguidamente Pecci se avalanzó con todo su potencial tenístico — como "resucitado" — y ganó a su vez para imponerse 7-5. Esa recu-

peración estaba indicando que al chileno se le complicaría mucho la situación futura, porque el paraguayo había renacido en el momento en que igualó a 5.

## PECCI, CONTUNDENTE

La confirmación de que Pecci estaba ahora "empezando a jugar", con todas sus energías y su poderío, se tuvo en el momento mismo en que empezó el tercer y decisivo set. Su primer punto lo ganó sin fallas prácticamente, ya que venció 15-0, 15-15, 30-15, 40-15, quedando 1-0. A continuación estaba Fillol con el saque, cuando nuevamente afloró el paraguayo para quedar en ventajas de 2-0.

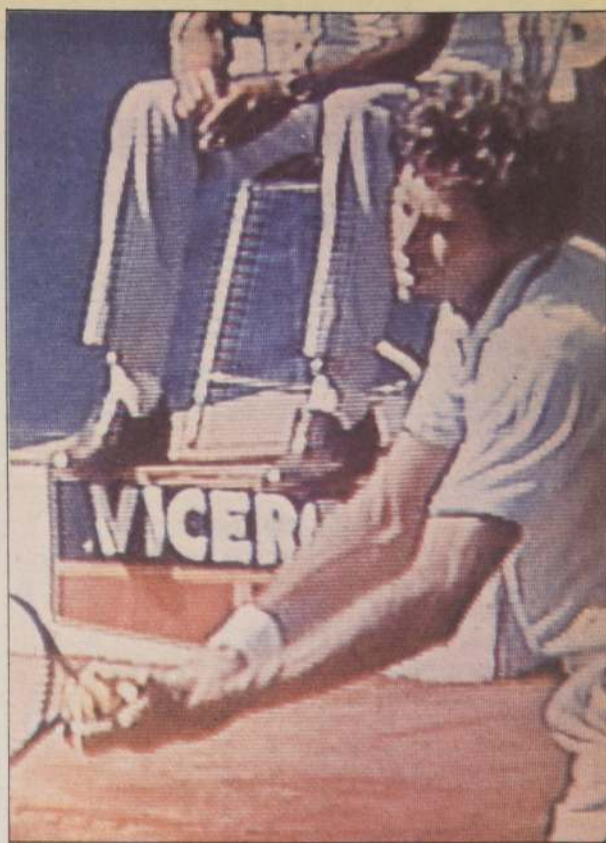
Pecci había levantado su juego, sacando buen partido de las fallas de Jaime quien, al parecer, después de tener el partido en sus manos se le había escapado. Pecci llegó a estar en ventajas de 3-0 pero de nuevo apareció por un momento Fillol y levantó el partido que se puso al rojo, con dos hombres atacando, con los dos volando y jugando con gran rapidez. Vino la levatada de Jaime y con excelentes

devoluciones, con juego sin fallas consiguió ponerse en el marcador 3-3.

Seguidamente le quebró el servicio al paraguayo y apareció por primera vez en mucho tiempo de juego en ventajas de 4-3. Había levantado con sus propias buenas jugadas, sacando partido de eventual nerviosismo de Pecci que le había significado cometer sucesivas faltas, especialmente cuando insistía en quedarse atrás.

Sin embargo, vinieron los puntos decisivos y entonces Pecci mostrando la contundencia que corresponde a quien habrá de ser el campeón, le quebró el servicio al chileno en dos ocasiones y se alzó con la victoria en forma clara y sin objeciones.

Poco más habría que decir, como no fuera para rendir el homenaje que se merece ese gran deportista que es el tenista chileno Jaime Fillol, quien en cada actuación internacional — y últimamente se han venido sucediendo — demuestra que sigue siendo el gran ejemplo para la juventud de este momento en nuestra patria, puesto que por sobre la edad y la intensa actividad, sigue brindando grandes satisfacciones.



Jaime Fillol demostró que pese a los 37 años de edad, está plenamente vigente en el tenis nacional y sigue siendo un gran ejemplo para la juventud de la Patria. Fue un legítimo sub-campeón del Grand Prix que ganó el paraguayo Víctor Pecci.

## La Nación del Mundo Deportivo

Santiago de Chile, Lunes 21 de Febrero de 1983

Cuerpo B

Alvaro González

## De Papudo vino a campeonar

Proveniente de una familia en que todos, sin excepción, practican los deportes náuticos, cree que este año será su oportunidad de conseguir el título en el Campeonato Nacional para veleros sabot



Los niños que tomaron parte en la Gran Regata "LA NACION" para la clase sabot recibieron en los días anteriores clases teóricas y prácticas que pudieron poner en acción con motivo de sus participaciones exitosas cumplidas ayer y el sábado en Algarrobo.

## Naval y Arica buscan a Salinas

De los actuales jugadores de Audax Italiano, el "maestro" Salinas es el más apetecido. Naval de Talcahuano y Deportes Arica desean tenerlo en sus filas, porque ambos necesitan un conductor del talento del volante capitano...

Sin embargo, ninguno de los dos interesados ha podido dialogar con Mario Salinas quien (se encuentra en Viña del Mar) retornará hoy a Santiago para estar presente en la citación de Audax Italiano.

ALGARROBO. (Por José González Bustos, enviado especial). — Con la firme convicción de que su visita a esta ciudad no es un paseo, llegó Alvaro González, destacado navegante, pese a su corta edad (14 años), y que el año pasado en el Campeonato Nacional logró ubicarse en la tercera posición.

González, quien pertenece al Club de Yates de Papudo, respondió a una gentil invitación que formularan los organizadores del certamen nacional. El vino a participar, primero en la regata "Copa LA NACION", para luego la próxima semana competir en el magno torneo del país.

"Desgraciadamente — señaló Alvaro — no pude competir en la regata que auspicia su diario. Cosa en la cual tenía gran interés, ya que ella me permitiría practicar y conocer mejor las aguas de Algarrobo, pero me fue imposible, por que éstas son como una especie de examen final a los cursos en táctica en regata dictados por el profesor Pablo Montes".

"En todo caso — agregó — no he perdido el viaje. Junto a Vivian Berdicheski, hija de don Bernardo, activo dirigente de este club, el que me permitió llegar hasta acá, además que me ha alojado en su casa, participé en la prueba, pero en calidad de principiante..."

¿Cuándo comenzó a interesarte el velismo?

"Uff!, tenía como 5 años de edad aproximadamente. Es que en mi familia todos son navegantes, si incluso mi hermano Alfredo González — quien me enseñó lo básico de este deporte — fue campeón nacional en la clase snipe, además que intervino en un certamen internacional desarrollado en Dinamarca".

¿Esperas tú emularlo algún día?

"Por supuesto que sí, aunque muchas veces ese tipo de cosas no dependen ciento por ciento de uno. Pero en todo caso, pierda cuidado que no cejaré, y trataré de por lo menos ser el nuevo campeón nacional de clase sabot".

¿Y cuál ha sido tu preparación para lograr ese objetivo?

"Para ser sincero, no me he preparado lo conveniente, ya que durante

el mes pasado no salí a navegar con continuidad debido a que no tenía con quien, pero durante febrero sí he practicado bastante, por lo cual me tengo bastante confianza".

Con esa tremenda fe y la firme convicción con que pronostica su triunfo, Alvaro González puede estar tranquilo que cuando se tienen esos deseos de ganar y hacer las cosas bien, ya existe un gran porcentaje a tu favor que te augura un victorioso porvenir...



ALVARO GONZALES, un serio aspirante al Campeonato Nacional.

Los sabot en Semana Santa

## Selección optimist viaja a Sudamericano de Argentina

ALGARROBO. (Por José González B). La Federación de Yates de Chile confirmó la semana pasada el envío — por primera vez en la historia de este deporte — de un equipo infantil a competir al Campeonato Sudamericano de la clase optimist, a desarrollarse en Buenos Aires, Argentina entre 27 de abril y 3 de mayo próximo.

La noticia fue dada a conocer por Bernardo Berdicheski, dirigente de la clase sabot — optimist del Club de Yates de este balneario.

Berdicheski señaló que el máximo organismo rector de los deporte náuticos

del país confirmó la participación de una selección nacional, restando sólo que Jaime Santa Cruz decida el número de personas que integrarán la delegación.

Respecto a los tripulantes que la federación designará, se indicó que aún no se sabe si éstos se ganarán el derecho a viajar con el desarrollo de unas regatas clasificatorias, o bien con los resultados del Campeonato Nacional, certamen que se efectuará el próximo fin de semana en este mismo centro de veraneo.



Benjamín Valenzuela, Adolfo Nef y Leonardo Véliz, integrantes del Sindicato de Futbolistas Profesionales que hoy se reúnen con Rolando Molina.

Futbolistas en decidido pie de guerra

## Sindicato se reúne con Molina y presenta querrela por soborno

Este lunes será un día clave para el Sindicato de Futbolistas Profesionales. En las primeras horas de la mañana será presentada en los Tribunales de Santiago la querrela contra "quien resulte culpable", en el intento de soborno denunciado por los jugadores de Rangers.

Renato Sepúlveda, abogado del gremio, quien es el patrocinante de la querrela, informó que el escrito ya está redactado y que sólo había dudas en cuanto al lugar de presentación del mismo. Al final, sin embargo, se desechó la idea de recurrir a los tribunales talquinos prefiriéndose la capital.

El intento de soborno se produjo el día 6 de enero último, dos días antes del encuentro que disputaron en Talca los equipos de Universidad Católica y Rangers. Cuatro jugadores de este club: Sergio Bratti, Manuel Herrera, Luis Isla y Juan Catafau, denunciaron que una persona que se identificó como Eric Paluba, auxiliar técnico de Universidad Católica, cuya voz dijeron reconocer, les ofreció cien mil pesos por dejarse ganar y una cantidad extra de dinero si recibían más de cuatro goles en su arco. El partido terminó finalmente con el marcador de 6-1 favorable a la visita.

## REUNION CON LA A.C.F.

Por su parte, el Sindicato de Futbolistas

listas Profesionales declinó una invitación para reunirse con Alejandro Heráñez, vicepresidente de la Asociación Central de Fútbol, o con cualquiera de los miembros del nuevo directorio de este organismo y esperará hasta hoy para entrevistarse directamente con el presidente electo, Rolando Molina.

Los representantes de los jugadores señalaron que "sólo Molina podrá dar respuesta a algunas interrogantes muy concretas sobre el nuevo sistema de contrataciones y nos podrá otorgar o negar las garantías que exigimos para que se nos cancelen o documenten las deudas atrasadas".

Inmediatamente después de finalizada esta reunión, los dirigentes del Sindicato se dirigieron al gimnasio del Club México, donde se realizará una asamblea extraordinaria de jugadores, en la cual los dirigentes darán cuenta de sus gestiones ante las autoridades del fútbol.

Aunque no lo han declarado oficialmente, los futbolistas parecen dispuestos a no participar en el torneo por la Copa Polla Gol, si no se satisfacen sus inquietudes.

Dicha competencia se iniciará el 5 de marzo, de acuerdo a lo expresado por Rolando Molina ante el Consejo de Presidentes de Clubes, al momento de asumir el cargo máximo en la Asociación Central a mediados de la semana pasada.



## Fútbol español

## Real Madrid, único líder

Derrotó a Santander por 2 a 1 y sus escoltas, Barcelona y Athletic Bilbao, sólo empataron

MADRID, Febrero (UPI).— Real Madrid volvió ayer a ser el puntero único del fútbol español aprovechando su victoria por 2-1 sobre Santander y los empates de sus más cercanos perseguidores, Barcelona y Athletic Bilbao.

Barcelona igualó sin goles con Gijón y Bilbao consiguió igual resultado frente al Málaga.

Con estos resultados, Real Madrid quedó con 37 puntos, seguido por Barcelona y Athletic Bilbao, con 36 cada uno.

Los resultados generales de la vigésima quinta fecha fueron: Real Madrid 2, Betis 0; Salamanca 1, Celta 0; Santander 1, Real Madrid 2; Gijón 0, Barcelona 0; Málaga 0, Athletic Bilbao 0; Español 2, Las Palmas 0; Atlético Madrid 2, Osasuna 1; Zaragoza 3, Valencia 2; Sevilla 3, Valladolid 0.

## TABLA DE POSICIONES:

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
Real Madrid	25	15	7	3	44	20	37
Barcelona	25	14	8	3	43	17	36
Athletic Bilbao	25	15	6	4	47	26	36
Zaragoza	25	13	5	7	46	27	31
Atlético Madrid	25	13	5	7	38	31	31
Sevilla	25	11	8	6	30	22	30
Real Sociedad	25	9	10	6	23	9	28
Gijón	25	7	13	5	23	18	27
Español	25	10	5	10	32	30	25
Salamanca	25	9	6	10	24	31	24
Betis	25	6	9	10	29	23	21
Málaga	25	7	7	11	26	33	21
Las Palmas	25	5	10	10	24	32	20
Celta	25	7	6	12	19	34	20
Valladolid	25	4	9	12	20	39	17
Osasuna	25	5	6	14	24	43	16
Valencia	25	5	5	15	29	43	15
Santander	25	5	5	15	29	51	15

## Opiniones divididas en Argentina

## Yasalde dice que sí; Perfumo dice que no

BUENOS AIRES, Febrero 19 (UPI).— Héctor Casimiro Yasalde, ex integrante de la selección argentina en la Copa Mundial de Fútbol de 1974, ratificó haber participado del pago de 25.000 dólares al equipo polaco para que derrotara a Italia en ese torneo.

El jugador, tras confirmar la denuncia de su ex compañero Enrique Wolff el último domingo, señaló que "de todos modos, no veo dónde está el pecado cuando se habla de incentivar. Si yo soy jugador profesional y tengo un contrato, puede ocurrir que algún dirigente quiera darme algún incentivo".

Yasalde, quien hizo sus declaraciones a un diario de Mar del Plata, 400 kilómetros al sur de aquí, no precisó la cantidad de dinero que le tocó pagar. "Es un tema del que ya no me acordaba y del cual no quiero hablar mucho", dijo y agregó que la incentivación "es normal aquí y en cualquier lado".

## CONMOCION

La denuncia de Wolff sobre el pago de un estímulo económico a los jugadores polacos para que derrotaran a Italia, creó una auténtica conmoción aquí y fuentes de la Asociación del Fútbol Argentino indicaron que su Tribunal de Penas se propone realizar una investigación que puede derivar en la sanción de los culpables.

Wolff dijo la semana pasada que cada uno de los jugadores argentinos pagó 1.000 dólares, recolectando una suma total de 25.000 dólares que fueron entregados a los polacos por un periodista sobre quien no quiso revelar su nombre.

## PERFUMO NIEGA

Roberto Perfumo, otro de los integrantes de la selección de este país en el Mundial de Alemania, negó por su parte la existencia de incentivos a los polacos.

El ex jugador dijo que "nunca me enteré de nada" y que "nadie me descontó dinero de mis sueldos". Agregó que "lo único que tengo que decir es que no tengo nada que decir".

Perfumo añadió que "en el país se acostumbra a generalizar haciendo mucho mal a la gente. No se puede acusar sin tener elementos de pruebas. Yo nunca incentivé ni fui incentivado, lamento mucho el daño oral que se está causando a gente inocente".

## PRESIDENTE TAMBIEN NIEGA

El actual presidente del club River Plate, Rafael Aragón Cabrera, quien ocupó la presidencia de la delegación argentina en el Mundial de 1974, rechazó también la denuncia de Wolff.

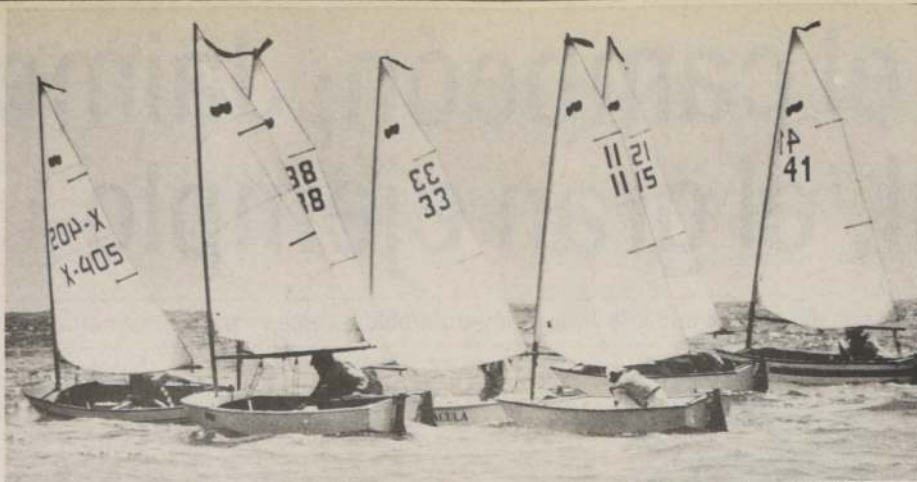
"No le doy ninguna importancia a las declaraciones de Wolff. No sé, realmente, con qué interés u objetivos expresó semejantes barbaridades. Lo que dijo Wolff es una cosa sin pies ni cabeza", dijo Aragón Cabrera.

El dirigente agregó que "si algún jugador me hubiese dicho algo sobre el tema, lo hubiera sacado corriendo. Si los futbolistas lo hicieron, allá ellos" dijo y afirmó que "ni la AFA ni yo nos enteramos".

Jorge Carrascosa y Rubén Glaría, dos ex integrantes de la selección argentina del '74, ratificaron la semana pasada la denuncia de Wolff aunque en ambos casos sin confirmar la cantidad que se pagó a los polacos.



DIGEDER, EN TU POBLACION.— Con la asistencia del director de DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, se realizó ayer en la populosa población La Bandera un programa recreativo-deportivo cuya finalidad es hacer participar a toda la juventud en la sana práctica deportiva. El próximo fin de semana, una nueva población será visitada.



CON gran número de participantes concluyó ayer, en Algarrobo, la regata Copa LA NACIÓN.

## Francisco Pérez ganó Copa "La Nación" ...

El joven velerista no tuvo problemas para ganar en categoría Sabot

ALGARROBO (Por José González, enviado especial).— Francisco Pérez obtuvo la Copa LA NACIÓN en la regata para veleros Sabot, disputada en dos jornadas en este balneario sobre un track olímpico.

La fecha efectuada ayer, que comenzó pasada las 17.15 horas tuvo serios problemas para su inicio, debido al fuerte viento que le alcanzó a los 22 nudos.

Pérez en el día de ayer logró un cuarto y un primer lugar para adjudicarse en brillante forma el trofeo donado por nuestro diario, sumando 8,5 puntos en contra.

El campeón tuvo una fuerte resistencia de Alvaro Vargas y Fernando Pérez, quienes llegaron en el segundo y tercer lugar, respectivamente.

## OTRAS POSICIONES

En las ubicaciones secundarias clasificaron entre otros, Raúl Marful, Cristina Yáñez, Marcos Fuentes, Carolina Bernstein, y Rodrigo Vargas.

## ROJOS

En la flota roja, la primera ubicación fue para Francisco Urzúa, seguido de Matías Astorecas (quien debió abandonar la última prueba por problemas con su velero). La tercera posición fue para Rodrigo Cavieles. Más atrás se ubicaron: Alvaro Cavieles, Pablo Guzmán, Carnina Fuentes, Soledad Bengoechea.

## BLANCOS

En la categoría de principiantes, Vivian Berdecheski logró también el máximo galardón Copa LA NACIÓN al imponerse en todas las regatas disputadas. Le siguieron Felipe Rodríguez, Fernando Santibáñez y Cristán Rutter.

## PREMIOS

La competencia concluyó con la ceremonia de entrega de premios desarrollada en el Club House y a ella asistieron además de los competidores, Miguel Bejide, Bernardo Berdecheski, Fernando Pérez, Raúl Grez, entre otros, en representación de los organizadores de la prueba.

Cable de la AP lo afirma

## Luis Santibáñez viaja el martes a Colombia y Ecuador

La noticia de que el club Universidad Católica había decidido terminar su relación contractual con el entrenador Luis Santibáñez recorrió todo el

mundo a través del siguiente cable de la Agencia "AP", que copiamos a continuación textualmente:

SANTIAGO DE CHILE, 19 (AP).— Por Sergio Carrasco.— El club de fútbol Universidad Católica puso fin al contrato con su entrenador Luis Santibáñez y el ex seleccionador nacional anunció que viajaría a Ecuador y Colombia para estudiar ofertas de trabajo.

En un inesperado anuncio, el director del club de fútbol de la Primera División informó anoche que "de común acuerdo" con Santibáñez habían "decidido poner fin a la situación contractual".

La explicación para el alejamiento de Santibáñez se basó en la imposibilidad de aceptar "las condiciones de índole profesional" solicitadas por el entrenador.

Familiares de Santibáñez indicaron hoy que posiblemente la próxima semana viaje a Ecuador y Colombia para estudiar ofertas formuladas por clubes de ambos países.

Santibáñez fue el entrenador de la selección chilena que tuvo una baja actuación en el Campeonato Mundial de España.

A su regreso del torneo mundial se hizo cargo de Universidad Católica, que pretendía ganar el campeonato nacional. Sin embargo, el equipo ter-

minó en quinta ubicación y quedó excluido de una liguilla para elegir al acompañante del campeón, Cobreloa, en el torneo Copa Libertadores de América.

## A COLOMBIA Y ECUADOR

Familiares de Santibáñez dijeron a los periodistas que había viajado fuera de la ciudad pero que el martes próximo iría a Colombia y luego a Ecuador, para estudiar ofrecimientos de clubes de esos países.

Dijeron no conocer los nombres de los clubes interesados en Santibáñez, pero confirmaron que era su intención seguir su carrera en el exterior.

Versiónes extraoficiales indicaron que el probable reemplazante de Santibáñez en Universidad Católica sería el ex jugador internacional Ignacio Prieto, quien actuó en Nacional de Uruguay y en Lille de Francia. Prieto es actualmente entrenador de las divisiones inferiores del club católico.

Santibáñez ya había renunciado a su cargo de seleccionador nacional. El nuevo presidente de la Asociación Central de Fútbol, Rolando Molina, quien asumió esta semana el cargo, aún no ha designado al entrenador chileno que debe dirigir al equipo en la Copa América, que se disputará este año.

## Viña del Mar

## Gildemeister y Prajoux triunfaron en dobles...

VIÑA DEL MAR.— La pareja formada por los chilenos Hans Gildemeister y Belus Prajoux se impuso 6-3 y 6-1 sobre los brasileños Julio Goes y por la final del Grand Prix de Tennis de Viña del Mar.

La pareja chilena de dobles obtuvo un premio de 4 mil 500 dólares en tanto que los brasileños recibieron 2 mil 700 dólares.

El triunfo de Gildemeister-Prajoux otorga también puntaje para la ATP.



HANS GILDEMEISTER junto a Belus Prajoux ganaron el doble en Viña del Mar.

## Tabla de Segunda División

Cumplida la vigésimoquinta fecha del torneo de SEGUNDA DIVISION del fútbol hispano, la posición de los 20 equipos es la siguiente:

1º	MURCIA	34
2º	La Coruña	32
3º	Palencia	30
4º	Elche	29
5º	Mallorca	29
6º	Cádiz	29
7º	Atl. Madrileño	28
8º	R. Vallecana	27
9º	Barcelona At.	26
10º	Castilla	26
11º	Oviedo	25
12º	Huelva	24
13º	Linares	24
14º	Hércules	24
15º	Alavés	24
16º	Cartagena	23
17º	Castellón	21
18º	Sabadell	19
19º	Jerez	19
20º	Córdoba	14

## RESULTADOS DE LA FECHA

La Coruña - Mallorca 3 a 1; Palencia - Elche 1 a 0; Castellón - Murcia 1 a 1; Rayo Vallecano - Atl. Madrileño 1 a 2; Sabadell - Jerez 0 a 1; Barcelona At. - Huelva 4 a 1; Castilla - Linares 0 a 0; Cádiz - Alavés 4 a 0; Hércules - Oviedo 3 a 0; Cartagena - Córdoba 1 a 0.

## Hockey

## Chile perdió ante equipo argentino

VIÑA DEL MAR.— El club Italia de Mendoza, vicecampeón argentino, hizo suyo el cuadrangular internacional de hockey sobre patines, jugado este fin de semana en la cancha de Forestal, al imponerse por cuatro tantos a tres, en estrecho partido, ante la selección chilena de hockey.

El triunfo argentino se estructuró en el segundo tiempo, dado que la primera etapa del match finalizó igualado a dos.

En el equipo trasandino brillaron Santo Olaya y el internacional Lombino, en tanto que Chile mostró un juego lamentablemente desdibujado, por el poco apoyo prestado al equipo de Arturo Salvatierra, salvándose de la crítica sólo Cleveland.

## Torneo de Tenis en Estados Unidos

## Triunfo para Jimmy Connors

MEMPHIS, Estados Unidos, febrero (Latin-Reuters).— El estadounidense Jimmy Connors ganó por sexta vez el torneo internacional de tenis de los Estados Unidos en cancha cubierta al superar 7-6, 6-0 a su compatriota Gene Mayer en la final de esa competición, dotada con 250.000 dólares en premios.

Connors preclasificado primero, ganó previamente este torneo en 1973, 74, 75, 78 y 79. Fue subcampeón en 1976 y en 1980.

Connors, de 30 años de edad y que jugó aquí su primer torneo Grand Prix de la temporada, obtuvo un primer premio de 45.000 dólares. Mayer, cabeza de la tercera serie y ganador de este certamen en 1981, recibió 22.500 dólares.

## 60 mil francos suizos

## Confirmó la UEFA la multa al Barcelona

ZURICH, 18 de Febrero (DPA).— El FC Barcelona deberá pagar una multa de 60.000 francos suizos por el juego duro practicado en el partido de vuelta de la final de la supercopa con el campeón de Europa, Aston Villa.

La Comisión de Apelación de la UEFA confirmó hoy en Zurich la multa impuesta al campeón de la Recopa europea por los incidentes registrados en Birmingham el día 26 de enero pasado.

Asimismo, fue confirmada la sanción de cuatro partidos sin jugar al barcelonista Francisco J. González "Urruti", pero a Marcos Alonso le redujeron los cinco partidos de sanción a cuatro.

## Dieciocho países van al Mundial de Golf

BOGOTA, Febrero (DPA).— Un total de 18 países confirmaron ya su asistencia al VII Campeonato Mundial de Golf femenino que se celebrará a partir del 12 de marzo próximo en las canchas del Club Campestre de Cali, al suroccidente de Colombia.

El director del evento, Aurelio Vélez, dijo que las inscripciones se recibirán hasta finales de febrero "esperando que sean 22 los países participantes".

El Mundial de Golf se disputará en la categoría de aficionados, de acuerdo a los organizadores.

El programa anuncia la llegada de las delegaciones para el día 12 de marzo, prácticas los días 14 y 15 y el día 16 la inauguración oficial del torneo.

La última fecha se cumplirá el día 20 de marzo y ese mismo día se celebrará la ceremonia de premiación de los ganadores en el torneo.



## Julio Rodríguez será "caturro"

VALPARAISO.— El mediocampista uruguayo Julio Rodríguez ex Everton y con pase en poder de Peñarol de Montevideo será el primer jugador de fichar por el Santiago Wanderers, de Valparaíso, recientemente ascendido por decreto a Primera División del fútbol profesional chileno.

La nueva directiva designada por la Central de Fútbol anunció también aquí que se contratará a un entrenador de primera línea y se informó que se conversa con Pedro Morales, ex Everton, y destacado profesional chileno.

### Motocross

## José M. Larraín vencedor en circuito Marga Marga

VINA DEL MAR.— Para José Manuel Larraín fue el galardón de campeón del presente año del torneo de motocross "Shell Super 2 T" disputado en el estero Marga Marga de esta ciudad.

Larraín se impuso en brillante forma en la categoría de 125 cc senior en la segunda fecha de esta competencia y después de ardua faena aventajó a su compañero de equipo Carlos Muñoz quien lo escoltó en el cómputo final. A continuación, en buena performance se ubicó el representante de Universidad de Chile William Whittle.

### BOECK SE IMPUSO EN 250 cc.

El representante de Las Condes Andrés Bock por su parte, fue el vencedor en la categoría de 250 cc. En esta oportunidad, Bock no tuvo rivales que lo amagaran y sacó una vuelta de ventaja a su escoltador más cercano que fue Nicolás Amenábar también representante de Las Condes. Más atrás llegó Germán Tachi de la "U".

### LOS RESULTADOS DE LAS PRUEBAS

80 cc infantiles: 1º Fernando Carte (Valparaíso Moto Club) 2º Mauricio Cárte (U. de Chile) 3º José Bravo (Viña).

125 cc senior 1º José Manuel Larraín (Las Condes) 2º Carlos Muñoz (Las Condes) 3º William Whittle (U. de Chile).

250 cc Senior, 1º Andrés Bock (Las Condes) 2º Nicolás Amenábar (Las Condes) 3º Alex Heilenkotter (UC).

## Fidel Dávila renueva con Deportes Iquique

IQUIQUE (Especial para La Nación).— Al principio la noticia provocó sorpresa: Fidel Dávila, jugador símbolo de los "dragones celestes", firmaría en Deportes Arica, el eterno rival de siempre. Sin embargo, este fin de semana, el río retornó a su caudal, porque "El Chino" renovará hoy con los iquiqueños para tranquilidad de la hinchada.

"Estuve en conversaciones con Arica, pero al final decidí quedarme otro año más en Iquique, porque el club me cancela lo que yo pido. Además, acá tengo todo, familia, amigos y el respaldo de la hinchada... Si, es efectivo, recibí muchas ofertas, especialmente de la capital, pero no me gusta moverme del norte. Su paisaje y su clima, me atraen enormemente", manifestó Fidel Dávila.

### TAMBIEN SOLIS

Otro de los jugadores que se quedará en el plantel es Hugo Solís a quien la hinchada también lo está pidiendo. Con el volante se iniciará hoy el diálogo y se espera llegar también a un epílogo feliz.

### A TRABAJAR

Hoy, a las 10.00 horas, Jorge Toro — el técnico — citó al plantel para planificar el futuro. A esta convocatoria deben asistir todo, incluso los que todavía no han renovado contrato.



FIDEL DAVILA no se cambia de club: continuará en Deportes Iquique.



JUAN ROJAS en familia: junto a su esposa (Vilma Vásquez) y sus dos hijos: Carlos Américo y Giovanna Karina.

# Juan Rojas, el "comando" que todos desean tener

□ "De una cosa estoy seguro: no vuelvo a jugar en Magallanes", comentó el apetecido alero derecho

Aunque Colo Colo oficialmente canceló la "Operación Juan Rojas", el puntero está absolutamente tranquilo, porque intuye que, al final, más de algo puede pasar...

"Nadie me ha comunicado oficialmente la noticia. Todo lo que sé lo he

leído en los diarios... Claro, me sentiría frustrado si no me voy a Colo Colo, porque es el sueño de toda mi vida. Desde pequeño, siempre soñé con vestir la camiseta alba y ahora creo que, al final, lo conseguiré... Sé que no ha existido acuerdo entre los dos clubes,

pero este es un punto que se puede limar y encontrar el término medio..."

Si no se realiza el negocio, retornas a Magallanes?

"Pertenezco a Magallanes, pero de una cosa estoy seguro: no me gustaría volver a jugar por los albicelestes, porque ya no será lo mismo. Se fue el técnico y además varios jugadores pueden emigrar. Es decir, será un panorama totalmente diferente. Además pienso que ya cumplí un ciclo con Magallanes y ahora debo velar por el futuro de mi familia... Colo Colo es una excelente posibilidad y no deseo desperdiciarla..."

¿Naval es la otra posibilidad?

"En efecto, ellos están interesados en mí y yo iré donde me paguen mejor... Soy un profesional y debo pensar en mi futuro. Hasta la fecha no he ganado mucho dinero, pero creo que llegó el momento de hacerlo... Sé que "Jarita" quiere llevarme a Naval donde se está conformando un buen equipo. Si se realiza el negocio, me voy... Pero, quiere que le diga, si dependiera única y exclusivamente de mí, me iría a Colo Colo, porque cuando surgió la posibilidad estuve a punto de llorar de emoción. Estaba inmensamente feliz, pero ahora no, porque empiezo a dudar. Sin embargo, algo dentro de mí me dice que esté tranquilo, que el traspaso se realizará..."



...Y EL SUEÑO de toda una vida: jugar en Colo Colo hoy emerge distante.

## Hoy llega Acosta con los refuerzos charrúas

□ Se trata del volante Roberto Macerano y del defensa Ricardo Alvarez

Hoy debe llegar, desde Montevideo, Nelson Acosta con los dos refuerzos "charrúas" que trae para Fernández Vial, equipo que este año, luego de clasificarse como campeón de Ascenso debe militar en la Primera División.

Uno de ellos es el volante Roberto Macerano, y el otro el defensa Ricardo Alvarez. Ambos, más la contratación de Humberto López, son las únicas novedades que presentan hasta el momento los "vialinos" que ya están trabajando con Hernán "Clavito" Godoy, el nuevo técnico.

"Creo que los dos jugadores uru-

guayos serán buenos refuerzos para el equipo. Ellos tienen características especiales para jugar y nosotros trataremos de aprovecharlos para beneficio de la institución. Creo que los dos más el aporte de Nelson Acosta, serán vitales en nuestra producción futura" comentó Hernán Godoy.

Finalmente, el técnico agregó: "Aunque jugar en Primera no es lo mismo que hacerlo en Segunda, creo que Fernández Vial con lo que tiene podrá realizar una buena campaña. Acá se juega un fútbol de "meta y ponga" y sé que vamos a ser buenos actores del torneo".



HERNAN GODOY ya vibra con su nuevo club: Fernández Vial.

Hoy en Juan Pinto Durán

## Se inicia encuentro de técnicos

Hoy, en el Complejo Juan Pinto Durán, a las 09.00 horas, comienza el Encuentro de Técnicos de Alto Nivel Americano, organizado por la Asociación de Entrenadores de Chile.

A las jornadas han comprometido su asistencia los siguientes técnicos extranjeros: Hugo Bagnulo, Carlos Timoteo Griguel, Luis Cubillas, el doctor Ochoa, José D'Amico y los brasileños Travagline y Bonetti, además de otros que llegarán mañana.

### INICIO

La reunión se inaugurará con la exposición "Estructura Directiva del Fútbol", que dictará el ex presidente de la ACF, Abel Alonso. Posteriormente, en la tarde, Alberto Martínez hablará de la autonomía de los árbitros.

En cada una de las jornadas, cuyo guía es Caupolicán Peña, tomarán parte la mayoría de los técnicos nacionales, entre los cuales destacan Pedro García, Eugenio Jara, Orlando Aravena, Hernán Godoy, Luis Ibarra y Jaime Ramírez, quien actuará como coordinador.

# Audax Italiano retorna al trabajo en Florida

□ Plantel debe presentarse puntualmente a las 10.00 horas para conocer la pauta semanal

Exactamente a las 10.00 horas de hoy, la totalidad del plantel de Audax Italiano debe presentarse en el Estadio La Florida para conocer la pauta de trabajo diario, además de estudiar las posibles ofertas que surjan para renovar contrato.

### SIN TECNICO

Hasta la temporada pasada, Pedro Morales era el técnico del equipo, pero éste — en estos momentos — conversa con Santiago Wanderers. Eso obliga a que Roque Mercury asuma la jefatura técnica momentáneamente.

### SITUACION ACTUAL

La mayoría del plantel no ha renovado contrato y, los jugadores, escucharán hoy las ofertas del club. Ya antes de salir de vacaciones se realizaron algunas, pero éstas fueron encontradas muy bajas por los profesionales quienes exigen un trato similar al año pasado.

"Cuando salimos de vacaciones, la directiva nos formuló una oferta. En mi caso, ella no me agrada, porque significa un retroceso. Hoy o mañana debo contestar... Creo que al final surgirá un término medio y todos quedaremos felices", manifestó Leonardo Belmar, capitán del equipo.

### RODRIGUEZ, NO

De los jugadores que no vuelven a la institución, Julio Rodríguez — goleador — es uno de ellos: "A Audax Italiano no vuelvo más, porque no fueron claros en el asunto de contrato y premios. Mi futuro... No sé, pero tengo algunas ofertas que estoy estudiando. Creo que realicé una buena temporada y esto avala mis peticiones actuales".

Junto a Rodríguez es probable que no sigan en el equipo Ricardo Fabiani, Marcelo Liendo y Gabriel Rodríguez, quienes no cuentan con la aprobación de la directiva por su bajo rendimiento pasado.



ARAD ANABALON, uno de los que continúa en Audax Italiano.

## Se reúnen nuevamente los directivos en Malloco Próximo miércoles, Morales da el "sí" a los wanderinos

VALPARAISO. (Por Benito Ruiz).— Ardúo trabajo tendrán los nuevos dirigentes porteños para la presente temporada, ya que solamente quedan en el club con contrato vigente los siguientes jugadores: Alejandro Garrido, Juan Verdejo y Karim Yagman. Como se sabe, Santiago Wanderers fue intervenido por las nuevas autoridades de la ACF, el viernes recién pasado. La opinión pública y los medios de comunicación porteños celebraron con júbilo esta determinación a raíz de los problemas que tuvieron con la administración pasada y proyectan aunar esfuerzos y planificar adecuadamente todo lo relacionado con esta gran responsabilidad. Para esto han conversado y se reunirán en Malloco con Pedro Morales, para entregarle la dirección técnica del cuadro caturo.

Viajaron a este tranquilo pueblo los dirigentes: Mario Cortés, Pedro Arrastoa, Jorge Lafrentz hijo y Héctor Cortez a cargo de la Comisión Fútbol, el tema fue conocer las inquietudes de los dirigentes del puerto y a su vez entregarle la responsabilidad a Morales.

Se conversó sobre jugadores, objetivos, medios económicos, rama cadetes, y varios temas de mucha importancia.

Por lo menos, los wanderinos quieren este año hacer bien las cosas y se han abocado a contratar en primer lugar un técnico con un excelente currículum. Hay varias empresas y comerciantes que desean aportar medios económicos para ir haciendo una caja a fin de tener dinero para hacer frente a los gastos que tendrán que afrontar de inmediato. La ACF también ayudará a la entidad porteña dándole los medios que se requieren para estos casos, ya que en 15 días más se inicia el torneo Polla Gol y tendrá mucha importancia pues clasifica a los 2 equipos que estarán en la Libertadores el próximo año.

Los aficionados y socios porteños tendrán que generar el dinero necesario para esto, acercarse al club y ayudar de la mejor manera, asistiendo al estadio y colaborando en un sentido solidario con sus dirigentes, técnico y jugadores.

### SE DEFINE EL MIERCOLES

El próximo miércoles se reunirán en Santiago los dirigentes con Morales para afinar los detalles que involucran esta tremenda responsabilidad.

Les deseamos éxito a ambas partes, porque se pretende lo mejor tanto para Valparaíso, ciudad que recibió con mucha alegría su llegada a Primera División, como para el decano del fútbol chileno.



PEDRO MORALES medita en estos días lo conversado con los dirigentes "caturros" y decide este miércoles si se queda o no en el puerto. "Chamullo" Ampuero, quien le acompaña en la fotografía, volverá también al club decano del fútbol nacional.



# Everton ganó a Tottenham

LONDRES, febrero (UPI).— Goleadores convertidos en el segundo tiempo por Andy King y Graeme Sharp dieron a Everton una victoria de 2-0 sobre Tottenham en la quinta rueda del torneo por la Copa de Fútbol de Inglaterra, poniendo término al reinado del club del norte de Londres como poseedor del trofeo en dos temporadas consecutivas.

Aston Villa fue el ganador más importante del día al derrotar a Watford por 4-1 en casa, mientras Manchester United apenas venció por 1-0 al equipo Derby, de Segunda División.

Norwich alcanzó los cuartos de final por primera vez en veinte años con un sorpresivo 1-0 sobre Ipswich. Arsenal empató a uno con

Middlesbrough, de Segunda División, pero el equipo de Primera tiene asegurado un lugar en los ocho equipos que disputarán la próxima jornada.

En la victoria de Everton, King marcó un gol a los tres minutos del segundo tiempo poniendo en ventaja a su equipo.

Quince minutos después, Sharp marcó el segundo y último tanto que selló la eliminación de Tottenham y su primera derrota en la Copa desde que perdió con Liverpool en marzo de 1980.

Aston Villa 4 Watford 1; Cambridge 1 Sheffield Wednesday 2; Crystal Palace 0 Burnley 0; Derby 0 Manchester United 1; Everton 2 Tottenham 0; Middlesbrough 1 Arsenal 1; Norwich 1 Ipswich 0.

Tottenham, que no pudo contar con los mediocampistas titulares Osvaldo Ardiles, de Argentina, y Gary Brooke, ambos lesionados, estuvo bajo constante ataque desde el comienzo del partido.

A los 16 minutos del segundo tiempo, el entrenador de Tottenham, Keith Burkinshaw, envió al campo de juego a Glenn Hoddle en reemplazo del argentino Ricardo Villa, pero la fórmula no dio resultado. Los puntos obtenidos en los octavos de final, fueron los siguientes:

## Alemania nominó a su selección

□ Enfrentan, este miércoles, en Lisboa, a Portugal

HAMBURGO, febrero (DPA).— El entrenador alemán occidental de fútbol, Jupp Derwall, dio a conocer los nombres de los futbolistas seleccionados de los que saldrá el once titular que el miércoles próximo se enfrentará en Lisboa a Portugal, a las 21 GMT.

Los "españoles" Bernd Schuster (FC Barcelona) y Uli Stielike (Real Madrid) no acudirán por tener que representar a sus respectivos clubes en la Copa Española.

He aquí la relación:

Porteros: Schumacher (1 FC Koeln), Immel (Borussia Dortmund). Defensas: Briegl (1 FC Koeln), Bernd Foerster, Karl-Heinz Foerster (ambos VFB Stuttgart), Hieronymus, Kaltz (los dos Hamburger SV), Otten (Werder Bremen).

Medios: Dremmler (Beyern Muenchen), Matthäus (Borussia Moenchengladbach), Rolff (Hamburger SV).

Ataque: Klaus Allofs, Littbarski (ambos 1. FC Koeln), Rummenigge (Bayer Muenchen), Meier, Voeller (los dos Werder Bremen).

Para el partido Sub-21, un día antes, en Setuba (Portugal), fueron designados:

Porteros: Vollborn (Bayer Leverkusen), Zimmermann (SVW Mannheim).

Defensa y medios: Dittus (Karlsruher SC), Fach (Fortuna Duesseldorf), Falkenmayer (Eintracht Frankfurt), Quaiser (SVW Mannheim), Reinhardt (1. FC Nuernberg), Schaefer (VFB Stuttgart), Winkhofer (Bayer Leverkusen), Zorc (Borussia Dortmund).

Ataque: Brummer (1. FC Kaiserslautern), Mathy (Bayer Muenchen), Neubarth (Werder Bremen), Reichert (VFB Stuttgart), Schoen (SVW Mannheim), Wass (Bayer Leverkusen).



KALTZ, nuevamente convocado a la selección alemana.

## Continúa invicto Bumphus

□ Derrotó por nocaut técnico a Shields

LAS VEGAS, Nevada (AP).— El boxeador junior welter Johnny Bumphus mantuvo su invicto al derrotar a Randy Shields con un nocaut técnico al minuto y 15 segundos del octavo asalto de un combate pactado a 10 asaltos.

Bumphus, clasificado como el segundo retador por la Asociación Mundial de Boxeo, ganó cuando Shields fue lesionado accidentalmente en el ojo y no pudo continuar peleando.

El padre y apoderado de Shields,

Sonny Shields, dijo que su hijo no podía abrir su ojo derecho después que fue lesionado por el pulgar a otra superficie del guante de Bumphus.

Aunque la lesión forzó un final prematuro al combate, Bumphus había ganado todos los primeros siete asaltos.

Bumphus, boxeando como welter, arremetió contra Shields con jabs derechos y combinaciones desde el segundo asalto. Shields sangraba de la

nariz desde el primer asalto, de una cortadura sobre su ojo izquierdo en el cuarto y de una cortadura en el lado derecho de la nariz en el sexto.

Bumphus tiene ahora 13 nocauts. Shields ahora ha ganado 40 combates frente a 9 derrotas y un empate.

Shields ha retado en dos ocasiones por la corona welter de la AMB. Perdió por decisión ante Pipino Cuevas en 1979 y ante Thomas Hearns en 1981.

## Peruano Ibáñez disputará título mundial gallo (AMB)

TSU, Japón (AP).— El peruano Luis Ibáñez y el japonés Jiro Watanabe, campeón gallo junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), firmaron contrato para una pelea por la corona a efectuarse el próximo jueves en esta ciudad, a 317 kilómetros al suroeste de Tokio, se anunció.

Ibáñez, de 25 años, es el primer púgil peruano en desafiar a un campeón mundial, y actualmente figura como primer contendiente para el título de la categoría de 52,16 kilos.

Para Watanabe, de 27 años, será su tercera defensa de la corona que le arrebató al panameño Rafael Pedroza en abril de 1982, en combate realizado en la ciudad japonesa de Osaka.

En julio del año pasado, Watanabe defendió el título exitosamente ante el argentino Gustavo Ballas, con nocaut técnico en el noveno asalto, también en Osaka; y en noviembre último logró retenerlo ante su compatriota Shoji Oguma, también por nocaut técnico en el duodécimo asalto.

La foja de Ibáñez registra 33 victorias, una derrota y un empate, mientras que la del campeón incluye 18 triunfos y una derrota.

El campeón mundial de los gallos, Watanabe, se prepara intensamente para enfrentar al peruano Ibáñez.



OSVALDO ARDILES vio desde las tribunas cómo su equipo perdió.

## Colombia y Brasil por Copa Davis

BOGOTÁ, Feb. (UPI).— Gran interés ha despertado la disputa el próximo mes entre Colombia y Brasil por la segunda ronda eliminatória de la Zona Sudamericana de la Copa Davis de Tenis.

Los partidos se efectuarán entre el 4 y 6 de marzo en las canchas del América Tennis Club de Bogotá.

Brasil se clasificó para la segunda ronda eliminatória luego de vencer a Perú por 4-1, en los encuentros realizados en enero pasado en Lima.

El equipo brasileño lo integran Marcos Hosevar, Carlos Kirmayr, Cassio Motta y Joao Suárez, quienes llegarán a Bogotá en los primeros días de marzo para ambientarse a la temperatura de esta capital, situada a 2.600 metros de altura sobre el nivel del mar.

La escuadra de Colombia la forman Luis Arturo González, Javier Restrepo, Carlos Eduardo Gómez y René Gómez. Como capitán (no jugador) estará Iván Molina.

De acuerdo con la clasificación de la Asociación Mundial de Tenistas Profesionales, los brasileños mantienen mejores posiciones que los colombianos. Así en el puesto 37° figura el brasileño Hosevar; 66° Kirmayr, 82° Motta y 90° Suárez.

Los colombianos están situados en los siguientes lugares: Restrepo 227°; E. Gómez 306°; R. Gómez 548° y González 809°.

El primer lugar del escalafón mundial lo tiene el estadounidense John McEnroe.

La Federación Internacional de Tenis designó al venezolano Francisco Savy, como el juez de la eliminatória entre colombianos y brasileños.

Los primeros partidos de individuales se efectuarán el viernes 4 de marzo. Al día siguiente se cumplirá el encuentro de dobles y el domingo 6 de marzo los últimos sencillos.

## Hamburgo y Bayern, punteros germanos

HAMBURGO (UPI).— El actual campeón, Hamburgo, igualó con Bayern Munich en el primer lugar del torneo de Primera División de la liga de fútbol de Alemania Occidental.

Hamburgo logró una victoria de 2-1 frente a Karlsruhe, mientras que Munich apenas empató 1-1 en un pobre encuentro con Bayer Leverkusen, uno de los colistas del torneo.

Hamburgo y Munich tienen 30 puntos, dos más que Stuttgart, cuyo partido con Werder Bremen fue cancelado por mal tiempo. Stuttgart y Borussia Dortmund están en segundo lugar con 28 puntos.

Los resultados generales de la jornada fueron los siguientes:

Werder Bremen - UFB Stuttgart, cancelado.			
Schalke 04	1	1. FC Cologne	4
Fortuna Duesseldorf	2	B. Moenchengladbach	1
Karlsruher SC	1	Hamburg SV	2
Bayer Leverkusen	1	Bayern Munich	1
Arminia Bielefeld	1	VFL Bochum	1
Eintracht Braunschweig	1	Eintracht Frankfurt	0
Borussia Dortmund 4	1	FC Kaiserslautern	0
1. FC Nuremberg	4	Hertha BSC	2

Posiciones:	
1° Hamburg SV, 30 puntos; 1° Bayern Munich, 30; 3° VFB Stuttgart, 28; 3° Borussia Dortmund, 28; 5° 1. FC Cologne, 27; 6° Werder Bremen, 26; 7° 1. FC Kaiserslautern, 25; 8° Eintr. Braunschweig, 20; 8° 1. FC Nuremberg, 20; 10° Arminia Bielefeld, 19; 11° VFL Bochum, 17; 11° Eintracht Frankfurt, 17; 13° Fortuna Duesseldorf, 16; 14° Bor. Moenchengladbach, 14; 14° Bayer 04 Leverkusen, 14; 16° Hertha BSC, 13; 16° Schalke 04, 13; 16° Karlsruhe SC, 13.	



Paul Breitner retornó al Bayern, equipo que comanda las estadísticas germanas junto al Hamburgo.

## Empató Universitario

□ A cero con el Gornik de Polonia

LIMA, febrero (DPA).— El campeón del fútbol peruano 1982, Universitario de Deportes, estrenó su título empatando sin goles con el Gornik, de Polonia, mientras el conjunto también nacional, Deportivo Municipal, perdió por 2-0 frente al Dynamo, de Yugoslavia.

Ambos encuentros internacionales amistosos se jugaron en el Estadio Nacional de Lima, ante apenas algo más de 3 mil espectadores. El estadio peruano tiene un aforo de 45 mil localidades.

Según la crítica especializada, Universitario debe mejorar mucho aún con miras a la Copa Libertadores de América, que disputará como integrante del grupo eliminatorio 3 junto con el subcampeón peruano Alianza Lima y los equipos colombianos América de Cali y Tolima de Ibagué.

## Llega rival de Laciari

BUENOS AIRES, febrero (DPA).— Se confirmó para mañana el arribo a Buenos Aires del dominicano Ramón Nery, desafiante del argentino Santos Laciari, campeón mundial de boxeo profesional en la categoría mosca.

El púgil llegará en compañía de su hermano y a la vez sparring, Francisco Nery, de su director técnico, Julián Delgado y del manager Pedro Aponte Flores.

El combate, que se constituirá en la tercera defensa de la corona por parte de Laciari, se celebrará el 4 de marzo en el estadio de fútbol "Chateau Carreras", en la ciudad de Córdoba, a 700 kilómetros de Buenos Aires.

## Orono defiende su título

CARACAS, Feb. (ANSA).— Definitivamente será el 14 de marzo próximo cuando el venezolano Rafael "Pantano", Orono, campeón mundial supermosca del CMB, hará la segunda defensa de su corona ante el primer retador, el mexicano Raúl Valdez, a efectuarse en una sede aún no precisada con exactitud.

Lo informó el promotor de la mencionada velada pugilística, "Rafito" Cedeno Méndez, quien agregó que actualmente se está estudiando la sede donde se escenificará el encuentro. Los escenarios señalados por el promotor son las ciudades de Caracas, Barquisimeto, Cumaná o Maracay.

El monarca criollo, mientras tanto prosigue su preparación con miras al verdadero compromiso, y según Cedeno Méndez, está prácticamente listo para el choque con Raúl Valdez.

## Torneo Abierto de Golf en Filipinas

### Lu Shi-Chuen no tuvo rivales

MANILA, FILIPINAS, (AP).— Lu Shi-Chuen, de Taiwan, ganó ayer el torneo abierto de golf de Filipinas con premios de 150.000 dólares, acumulando 70, dos bajo par, en la fecha final para terminar con 277.

Lu recibió 24.990 dólares. Segundo entró el japonés Ikuo Shirahama con 280, recibiendo 18.665 dólares.

Otro golfista de Taiwan, Lu Chier-Soon, terminó tercero con una ronda final de 73 y un total de 283.

El colombiano Alberto Rivadeneira, que sumó 76 hoy para acumular 286, terminó en sexto lugar y recibió como premio 5.250 dólares.

### EN MELBOURNE

Melbourne, febrero (Latin-Reuters).— Posiciones finales de vanguardia tras cumplirse la cuarta y última ronda del torneo de maestros de golf de Australia que se realizó aquí: (Australiano cuando no se consigna otra cosa): 285 Greg Norman 74 67 78 66.

289 Bernhard Langer (Alemania Federal) 75 73 71 70.

292 Stuart Reese (Nueva Zelanda) 78 75 72 67.

Akika Yabe (Japón) 71 75 76 70.

293 Vaughan Somers 76 75 74 68.

Peter Fowler 72 77 71 73; Ian Stanley 74 69 73 77.

294 Severiano Ballesteros (España) 74 69 75 76.

295 Roger Stephens 72 72 79 72.

Terry Gale 69 78 74 74.

296 Graham Marsh 73 78 76 69.

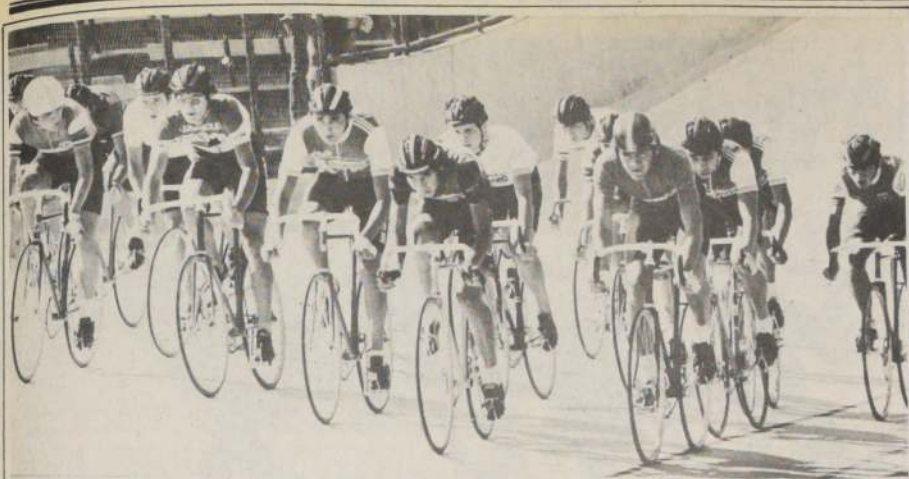
Tommy Makajima (Japón) 76 74 75 71.

76 74 75 71; Bob Shearer 78 75 71 72; John Lister (Nueva Zelanda) 78 76 71 71; Mike Cahill 72 75 74 75.



Santos Laciari





Partida de la prueba de la categoría Juvenil, que fue ganada en brillante forma por Marcelo Arrué, del equipo de Hilton.

Gran Premio Bicicletas Lahsen

## Debut de campeón de Peter Tormen

El hermano menor del ex campeón chileno Richard Tormen superó en un sensacional duelo al internacional Fernando Vera en el Match Semi Omnium disputado en el velódromo del Estadio Nacional

Una importante victoria obtuvo en la tarde de ayer en el velódromo del Estadio Nacional el juvenil Peter Tormen, que debutaba en esta oportunidad en la categoría "A" de Todo Competidor, al adjudicarse el Semi

Omnium que figuraba como prueba principal del programa pedaleo.

El defensor de la casaca de Bata de Peñafiel, fue cuarto en la Australiana que fue ganada por el internacional Fernando Vera y coronó su brillante actuación con un triunfo en la prueba de puntuación.

Esta última competencia (20 kilómetros con 15 llegadas) importante en el resultado final, fue muy bien planificada por Tormen, que ejerció un trabajo de marcación sobre su rival (Vera) y lo fue superando paulatinamente en los embalses los que afrontó con mucha decisión y capacidad. En esos momentos el accionar de Tormen fue perfecto. En primer lugar porque no permitió que los pergaminos de su adversario lo apabullaran y porque consciente de su valer hizo lo que más le convenía en la pista para obtener una victoria que no estaba en los cálculos ni de los más optimistas.

No hay dudas que Fernando Vera en parte cometió errores fundamentales. Un hombre de sus conocimientos y de su experiencia, tiene que tener las armas necesarias como para sacudirse una marcación estricta, como la que sufrió en esta oportunidad. Lo otro fue que no tomó en cuenta (o simplemente desestimó) la enorme fe y condiciones de su juvenil adversario y no tomó las precauciones aconsejables para la definición de los 20 kilómetros entrando a disputar en igualdad de condiciones los sprints en lo que fue superado por el batino.

Sin embargo, habrá que reconocer que Fernando Vera no contó en esta ocasión con la colaboración de su equipo. Tanto Eduardo Cuevas, como Lino Aquea y Juan Acuña, no supieron encauzar su esfuerzo en beneficio de su compañero y éste en muchos pasajes de la brega se vio huérfano de ayuda. Por este motivo, el momento más feliz de Vera fue la Australiana, prueba que definió en el momento en que quedaban cuatro hombres en la pista con una escapada que dejó tempranamente el triunfo en su poder.

### OTROS GANADORES

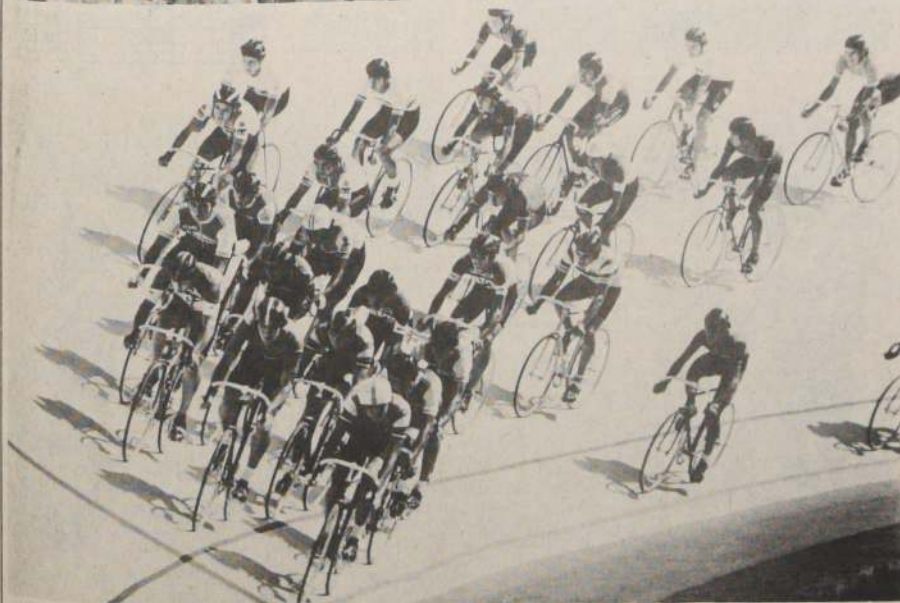
El programa en general fue bastante atractivo y la disputa de las carreras en las diferentes categorías tuvieron desenlaces llenos de alternativas y de gran emotividad para los espectadores que llegaron hasta Nuñoa. En este aspecto resaltan los triunfos de Patricio Meirone en T.C. "B"; el de Antonio Gac en Junior, que en extraordinario cometido se alzaron con la victoria.

Otros ganadores fueron Marcelo Arrué, de Hilton, en Juveniles; Elena Romero, de Bicicletas Vargas, en la categoría Damas; Carlos Padilla, de Chacabuco, en Infantiles; Oscar Ortiz, de Ibérico-Oxford, en Intermedia, y José Sandoval, de LUN, en la categoría Novicios.

Dos pedaleiros que tuvieron una significativa actuación en el óvalo de Nuñoa. Peter Tormen, ganador de categoría "A", y Patricio Meirone, vencedor en la categoría "B".



Las damas son la parte hermosa de estos torneos. Los 3 kilómetros con 3 llegadas fueron un fácil triunfo para Elena Romero, de Bicicletas Vargas.



A medida que han corrido las primeras fechas del torneo en pista, ha ido tomando forma propia la categoría Junior, por el espectáculo que brinda en cada oportunidad. Ahora el triunfo fue para Antonio Gac, de Ibérico-Oxford.

Roberto Cifuentes, monarca chileno de ajedrez

## Revelaciones de un campeón

El actual campeón de ajedrez de Chile, Roberto Alejandro Cifuentes Parada, de 25 años de edad, abordó diversos temas de este deporte en una entrevista concedida a LA NACIÓN.

¿Desde cuándo juegas ajedrez y qué tiempo en torneos nacionales?

Me inicié en el ajedrez con motivo del célebre match por el Campeonato del Mundo entre Bobby Fischer y Boris Spassky, en 1972. A fines de ese año conocí al M. N. Pedro Donoso en el Club Chile y me integré a sus cursos y clases particulares, estudiando sistemáticamente hasta 1975, fecha en que me adjudiqué el Campeonato Juvenil de Chile, consiguiendo así el derecho de participar en el torneo mayor de Chile, categoría adulto. No lo hice, por preferir la representación del país en el Panamericano Juvenil realizado en Buenos Aires. El Nacional Adulto lo jugué por 1ra. vez en 1977. En 1976 no desarrollé actividad ajedrecística por mi ingreso a la Universidad.

¿Cuáles han sido tus mejores llegadas?

Lo que más me llena de gusto a nivel nacional es la obtención del Campeonato Juvenil en 1975. En el Panamericano mencionado ocupé el 4º y 5º lugar en empate con el ahora G.M. Larry Christiansen de EE.UU. En 1977 logré el 4º lugar en el Mayor de Chile y gané un triangular delante de Morovic y Campos para asistir en el Sudamericano Juvenil en Sao Paulo. En el nacional de 1978 ocupé el 6º puesto y el derecho de representar al país en la Olimpiada Mundial de Ajedrez en B. Aires.

¿Qué significación tiene para ti la obtención del título de Campeón de Ajedrez de Chile?

La obtención del título es muy significativo para mí; sin embargo, no es una meta, es un objetivo cumplido que me incentiva a superarme más y a tomar con mayor seriedad lo que significa ser un profesional del ajedrez. Espero obtener mejores satisfacciones tanto personales como para mi país.

¿La alternación del título es índice de superación del ajedrez chileno?

Esto es relativo porque en los dos últimos campeonatos Campos y Morovic han desistido de defender el título. Lo que sí me parece significativo para el ajedrez chileno es el bajo promedio de edad alcanzado en los últimos años, con campeones que bordean los 24 y 25 años de edad.

¿Cuál fue tu método de preparación para lograr el título?

Este torneo lo jugué como uno más dentro de una cartelería ajedrecística. Mi preparación teórica es continua. Reviso mi repertorio y trato de remozar líneas antiguas e imponer ideas originales para romper con los esquemas tradicionales.

Me preparé psicológicamente para reforzar debilidades de mi personalidad, para obtener mayores éxitos y creo que lo he logrado en parte. En síntesis: a) Preparación teórica; b) Acondicionamiento psicológico y c) Preparación Física.

¿Qué opinas del Calendario de Juego del torneo?

Pienso que no es el apropiado porque fue muy duro, extenso y agotador.



ROBERTO CIFUENTES, el nuevo monarca del ajedrez nacional.

sin días de descanso. Al final era difícil obtener un 100% de efectividad.

¿Cuáles fueron tus momentos más difíciles?

La derrota ante Ricardo Araya en la 3ra. ronda luego de haber obtenido dos victorias, me creó un período de crisis e inseguridad y las posibilidades del título se me podían escapar. En la fecha siguiente tuve que suspender 3 veces para poder vencer a Fariás, con el consiguiente cansancio físico. De la 5ª y 7ª ronda hice tablas con Godoy, Velásquez y M. Araya, no podía ganar. Finalmente logré recuperarme y triunfé en las dos últimas partidas.



JUAN BUSTOS siempre tuvo más recursos y tranquilidad que su ocasional rival, Jorge Santis, y logró una victoria que le sigue abriendo camino en el boxeo profesional.

Poco a poco "prenden" en el aficionado las veladas de los viernes

## J. Bustos, la figura del boxeo joven

En discreto combate, derrotó a Juan Santis. José Vargas se impuso a Silverio Chandía en fallo muy polémico

Sin lugar a dudas que las veladas de los días viernes en el gimnasio de la Federación de Boxeo están adquiriendo relevancia y los aficionados se están empapando de este "boxeo joven", que trata de hacer resurgir este alicaído deporte en nuestro país.

Juan Bustos, sin realizar un gran "peleón", derrotó a Jorge Santis en el pleito estelar, ante una concurrencia cercana al centenar de espectadores en el gimnasio de calle Chile. El resto de los combates tuvo la misma tónica. Mucha entrega, agresividad y falta de fundamentación técnica. Se nota la intención de hacer algo por el boxeo y eso es lo más valioso e importante en estos momentos. La Promotora Mass se puso la espada de Damocles al tratar de sacar del pantano una actividad que está al borde del colapso y después de realizadas varias fechas del boxeo joven se puede concluir que se va por buen camino. Si bien es cierto, hay muchas cosas que ir corrigiendo. El interés de profesionales consagrados en nuestro medio por participar en estas veladas como es el caso de Juvenal Ordenes o Cardenio Ulloa revela que días mejores se acercan para el deporte de los puños.

### BUSTOS FUE SUPERIOR

En la pelea estelar a seis asaltos en peso gallo Juan Bustos se impuso tranquilamente sobre su rival Jorge Santis en un combate seguido con interés por los aficionados. El vencedor demostró más ideas sobre el ring, mejor estado físico y precisión en sus golpes. Su rival Santis, de muchas condiciones naturales pero muy inexperto. Un zurdito que puede complicar a cualquiera. Es agresivo pero sin claridad arriba del cuadrilátero. La victoria de Bustos fue por K.O.T. en el cuarto round.

¿Estás complacido con tu nivel de juego alcanzado en el Torneo?

No. Este evento me ha servido para detectar unas grandes falencias en mi juego. Por ej.: la parte técnica en los finales, que debo mejorar muchísimo. Asimismo trabajar por una preparación teórica mucho más profunda. El aspecto físico requerirá también una mayor capacidad.

¿Qué opinas del repunte alcanzado por los finalistas y discípulos de la Escuela de Talentos Deportivos, Manuel Abarca, Fco. de la Fuente y Sergio Carpenter?

Debido a su corta edad es buenísimo para el ajedrez chileno, pero debe, cada uno de ellos, trabajar y superarse mucho más aún. Estudiar más extensamente porque tienen grandes condiciones.

¿Cuáles han sido tus logros internacionales más importantes?

Un 70% en la Olimpiada de Lugano, Suiza, en 1982. Con esto obtuve la 2da. norma de M. I.

4º lugar en el Torneo Internacional de CODELCO detrás del G.M. Walter Browne y los M. I. García Palermo y Morovic, 4º en el Panamericano adulto de Ju-Juy, Argentina en 1981.

Programación de Torneos futuros...

Desde el 27 de febrero próximo he sido invitado a participar en Brasil en tres torneos internacionales: a) en Curitiba un Torneo de categoría 5, b) en Sao Paulo en Torneo Cerrado y c) en Open de Santa Catalina, una pequeña ciudad cercana a Sao Paulo. Probablemente en la Semana Santa a un Torneo Abierto de Mar del Plata, Argentina. En octubre asistiré al Torneo de la Hispanidad en España.

Algun mensaje para los jóvenes chilenos entusiastas por el ajedrez?

Para poder progresar es necesario considerar tres aspectos fundamentales: 1. Paciencia: No dejarse llevar por los contratiempos o la crítica. 2º Concentración: para saborear más profundamente lo que uno hace. 3º. Disciplina. Un estudio riguroso y sistemático privándose de algunas cosas que pueden ser nocivas dentro del desarrollo del ajedrez. Yo trato de practicarlas y las recomiendo a los jóvenes valores que aspiran un sitio dentro del ámbito nacional o mundial.

### EL RESTO DE LA VELADA

En pluma, cuatro asaltos, Marco Miranda se impuso por puntos a Luis Cayul.

Liviano, 4 rounds, José Vargas derrotó por puntos a Silverio Chandía. El fallo fue resistido por los aficionados.

Supergallo, 6 asaltos, Horacio Borquez venció por puntos a Luis Fuentes.



HORACIO BORQUEZ levanta los brazos, después que es ungido vencedor por puntos en una pobre presentación ante Luis Fuentes. Pleito enredado sin acciones directas y donde siempre la mejor parte fue para Borquez.



## Resultados del Club Hípico

1ª Carrera.— 1.300 metros. CONDICIONAL. Para potrillos de 3 años no ganadores.

1º (12) PELO A PELO 52, por Fureo Real y Parjosa		Bol.	Pag.
jinete Olegario Muñoz		226	18,00
2º (7) Jerezano 55 S. Zúñiga		1383	2,90
3º (9) Palermo 56 N. Urrutia		298	13,60
4º (6) Jarmoso 56 V. Barrera		149	27,20
5º (13) Proteo 55 C. Sandoval		516	7,90
6º (17) Torotric 55 E. Cisternas		480	8,40
7º (10) Pato Malo 55 O. Jara		229	17,70
8º (3) Franco 55 W. López		470	8,60
9º (16) Sikkim 52 J. Orellana		367	11,10
10º (15) Sajón 52 R. Andana		146	27,80
11º (4) Canador 56 O. Donoso		1184	3,40
12º (8) Meklenburgo 55 J. Verdugo		53	76,60
13º (5) Iconoclasta 52 R. Soto		34	119,40
14º (14) Estirite 54 H. Reyes		36	112,80
15º (2) Estoy Lito 55 G. Valencia		61	66,50
16º (1) Carriel Sur 55 P. Vega		168	24,20

Canador por 1/2 cpo., el 3º a 2; el 4º a cbza., el 5º a 2; el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.17 4/5. Prep. Oscar Espinoza. No corrió: (11) PELEADOR. Div. \$ 18,00; \$ 3,30; \$ 1,70 y \$ 3,80. Primera válida de la apuesta TRIPLE N° 1, el (12) PELO A PELO, con 111 vales. Valor nominal \$ 2.384.

2ª Carrera.— 1.100 metros. CONDICIONAL. Para potranas de 2 años no ganadoras.

1º (3) DETERMINADA 53, por Diligente y Floridora,		Bol.	Pag.
de la Sra. Teresa Rojas de G.		532	7,00
jinete Pablo Castillo		526	7,00
2º (7) Papaya 53 E. Silva		115	32,20
3º (4) Hutton 53 J. Barraza		19	195,20
4º (11) Tacia 51 J. C. Silva		380	9,80
5º (10) Polvera 52 E. Cisternas		2367	1,60
6º (6) Meadowlands 53 G. Lizama		1082	3,40
7º (5) Kiss Me Much 53 C. Leighton		183	20,30
8º (13) Ulster 53 L. Cornejo		65	57,10
9º (8) Simiente 53 J. Diaz		30	123,60
10º (1) Barandica 52 G. Sandoval			
11º (12) Trilobita 53 O. López			

Canada por 4 cpos., el 3º a 2 1/2; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 1/2; el 6º a 1 1/2. TIEMPO: 1.05. Prep. Oscar González. No corrieron: (2) CONTRIBUCION y (9) PISTUCIA. Div. \$ 7,00; \$ 1,90; \$ 2,30 y \$ 3,30. Segunda válida de la apuesta TRIPLE N° 1, el (3) DETERMINADA, con 14 vales. Valor nominal \$ 19.568.

3ª Carrera.— 2.000 metros. Índice: 35 al 27.

1º (6) TORREMAR 53, por Torrens y Mary Pink,		Bol.	Pag.
del stud "Pancholero",		693	6,10
jinete Sergio Vázquez		934	4,50
2º (2) Dolar 55 N. Urrutia		1.565	2,70
3º (7) Ganímedes 49 M. Santos		938	4,50
4º (4) Papabile 56 F. Diaz		1.612	2,60
5º (5) Metapio 57 G. Barraza		339	12,50
6º (5) Barranquero 54 M. Alvarez			
7º (1) Dos Ases 57 P. Cerón			

Canada por 1/2 cpo., el 3º a 1 1/4 cpo.; el 4º a 3/4 cpo.; el 5º a 1/2 cpo.; el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 2.01 4/5. Prep. Juan Cavieres A. Corrieron todos. Div. \$ 6,10; \$ 3,60 y \$ 3,30. Tercera válida de la Apuesta Triple N° 1: al primer lugar, (6) Torreomar, con 1 vale. Div. \$ 219.160. Al 2º lugar, (2) Dolar, con 1 vale. Div. \$ 54.790.

4ª Carrera.— 1.000 metros. Índice: 11 al 7.

1º (7) DON DIEGO 56, por Suri y Destreza,		Bol.	Pag.
del stud "W. Peña"		614	11,20
jinete Leopoldo Cornejo		645	10,60
2º (10) Staff 54 O. Escobar		1.086	6,30
3º (1) Vagabundera 56 F. Diaz		976	7,00
4º (2) Alitranca 55 P. Cerón		493	13,90
5º (15) Cosquillo 52 P. Castillo		984	7,00
6º (13) Zero 53 J. Verdugo		238	28,80
7º (11) Fosse 53 J. Jacquez		474	14,50
8º (5) Toboso 55 S. Vázquez		2.375	2,50
9º (4) Mandona 55 E. Silva		487	14,10
10º (12) Mayorga 53 L. Muñoz		372	18,40
11º (14) Birlonguita 52 M. Santos		253	27,10
12º (8) Escudo 54 O. Muñoz		74	92,70
13º (6) Dame Paz 54 E. Cisternas		51	134,60
14º (16) Happy Day 52 C. Barraza		136	50,50
15º (9) Santurron 54 O. Jara		146	47,00
16º (3) Cantalicia 55 J. C. Silva			

Canada por 1 1/4 cpo.; el 3º a cbza.; el 4º a 1/2 cpo.; el 5º a 1 1/2 cpo.; el 6º a nariz. TIEMPO: 0.59.0. Prep. Carlos Tapia. Corrieron todos. Div. \$ 11,20; \$ 2,90; \$ 3,00 y \$ 2,00. Primera válida de la Apuesta "5 y 6": el (7) Don Diego, con 373 vales; valor nominal \$ 1.401.

5ª Carrera.— 1.100 metros. Condicional. Para potranas de 2 años no ganadoras.

1º (11) PAQUITA 53, por Tantoul y Buenandanza,		Bol.	Pag.
del stud "Dadino"		1.734	3,50
jinete Gustavo Lizama		716	8,50
2º (12) Piedrecita 53 M. Alvarez		778	7,90
3º (8) Isaura 53 L. Muñoz		397	15,40
4º (14) Savuela 53 O. López		39	157,00
5º (3) Agulla Azul 53 F. Diaz		372	16,50
6º (6) Cosa Mia 53 P. Castillo		253	24,20
7º (4) Bambusa 52 P. Vega		97	63,10
8º (2) Skyllakia 56 S. Vázquez		2.648	2,30
9º (7) Fajuelita 53 C. Leighton		389	15,70
10º (9) Kukusari 53 E. Silva		720	8,50
11º (13) Prima Mia 53 J. Berrios		127	48,20
12º (10) Nube 53 C. Galleguillos		478	12,80

Canada por 1 1/2 cpo.; la 3ª a 7 1/2 cpos.; la 4ª a 1 cpo.; la 5ª a 1/2 cpo.; la 6ª a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.04 4/5. Prep. Alvaro Breque. No corrió: (5) Carolinska. Div. \$ 3,50; \$ 1,80; \$ 2,10 y \$ 2,30. Segunda válida de la Apuesta "5 y 6": (11) Paquita, con 108 vales. Valor nominal \$ 3.582.

6ª Carrera.— 1.300 metros. Índice: 11 al 6.

1º (7) PODERIO 52, por Parnaso II y Embertita,		Bol.	Pag.
del stud "Don Teodoro"		2.146	3,90
jinete Gustavo Barraza		994	8,40
2º (12) Maneador, 50 P. Castillo		1.330	6,30
3º (11) Comme Ci, 52 J. Berrios		1.173	7,10
4º (2) Tassulinha, 55 C. Donoso		628	13,30
5º (9) Tabaco, 53 J. C. Silva		2.350	3,50
6º (1) Manifestada, 53 L. Muñoz		580	14,40
7º (13) Zingari, 51 O. Muñoz		969	8,60
8º (3) Voila, 55 S. Vázquez		1.323	6,30
9º (8) Rupestre, 53 F. Diaz		133	62,80
10º (5) Cadilema, 53 O. López		251	33,30
11º (6) Miss Salmon, 53 G. Lizama		54	154,70
12º (10) Amado, 52 C. Barraza			

Canada: por 2 cpos., el 3º a cbza.; el 4º a 3/4 cpo.; el 5º a nar.; el 6º a 1 1/4. TIEMPO: 1.17 3/5. Prep. Juan M. Sánchez F. No corrieron: (4) OJOS LINDOS y (14) MONEGASCO. Div. \$ 3,90; \$ 1,60; \$ 2,50 y \$ 2,00. Tercera válida de la apuesta "5 y 6": el (7) Poderio, con 29 vales. Valor nominal \$ 13.654. Valor rescate \$ 12.290.

7ª Carrera.— 1.600 metros. Índice: 23 e inferiores.

1º (10) MARARA 45, POR Balconaje y Magnifica,		Bol.	Pag.
del stud "María Pinto"		1.033	8,30
jinete Manuel Santos		1.369	6,20
2º (3) Torrentino, 56 L. Cornejo		790	10,80
3º (8) Trompetista, 51 F. Diaz		1.231	6,90
4º (6) Pinita, 53 S. Vázquez		3.601	2,40
5º (1) Pireo, 57 E. Silva		845	10,10
6º (7) Santarem, 51 J. Berrios		1.875	4,50
7º (5) Navegante, 56 G. Barraza		614	13,90
8º (9) Yanacon, 49 J. Diaz		185	46,20
9º (4) Pastel, 55 J. Jacquez		667	12,80
10º (2) Mudo, 56 J. Barraza			
11º (11) Vesánica, 48 H. Reyes			

Canada: por 3 1/2 cpos., el 3º a cpo.; el 4º a 1 1/4; el 5º a 3/4; el 6º a 1 1/4. TIEMPO: 1.35 3/5. Prep. Alberto López. Corrieron todos. Div. \$ 8,30; \$ 3,40 y \$ 3,40.

8ª Carrera.— 1.300 metros. Índice: 21 al 12.

1º (14) PALMER 52, por April Fool y Piazza Navona,		Bol.	Pag.
del stud "Laura"		545	19,00
jinete Oscar Jara		6017	1,70
2º (8) Lautaro 60 L. Muñoz		850	12,20
3º (3) Shamsco 55 O. López		113	91,50
4º (15) Shamsco 55 O. López		1140	9,10
5º (11) Jijón 53 R. Jacquez		1161	8,90
6º (7) Coverlinda 53 M. Santos		1468	7,30
7º (2) Chemo 55 E. Silva		616	16,80
8º (13) Fiestera 52 J. Diaz		1286	8,00
9º (12) Madhava 53 G. Barraza		41	252,30
10º (16) Henry Young 51 J. Verdugo		539	19,20
11º (9) Rusticador 54 J. Tobar		378	27,40
12º (5) Panash 54 G. Valencia		353	29,30
13º (1) Bella Sombra 55 J. Barraza		58	178,40
14º (6) Pretty Boy 55 C. Amestely		83	111,20
15º (4) Mimbre 55 J. Rivera		182	56,80
(10) Andelot (n.e.r.) 53 C. Galleguillos			

Total 14.780  
Canada por 3/4 cpo., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 3/4; el 5º a 1/2 cpo.; el 6º a 1 1/4. TIEMPO: 1.17. Prep. Jorge Inda N. Corrieron todos. Div. \$ 19,00; \$ 3,60; \$ 1,60 y \$ 2,60. Cuarta válida de la apuesta "5 y 6": el (14) PALMER, no tenía vales. El (8) LAUTARO, con 21 vales. Div. definitivo \$ 11.380 c/u.

9ª Carrera.— 1.000 metros. Clásico. Premio NASPUR.

1º (3) LINACRES 61, por Tripper y Lusaka,		Bol.	Pag.
de la Sra. María Paz de la Cerda C.,		1107	5,20
jinete Luis Muñoz		668	8,60
2º (5) Stroganof 61 J. Barraza		3121	1,80
3º (6) Mocito Alegre 58 G. Barraza		501	11,50
4º (1) Barbón 61 N. Urrutia		1186	4,80
5º (4) San Miguel 61 P. Cerón		1643	3,50

Total 8.226  
Canada por 1/2 cpo., el 3º a 1 1/4; el 4º a 3/4; el 5º a 1 1/4; el 6º a 2 1/4. TIEMPO: 0.58. Prep. Jorge Inda N. Corrieron todos. Div. \$ 5,20; \$ 2,10 y \$ 3,90. NOTA: En esta carrera llegó en 2º lugar el (6) MOCITO ALEGRE, siendo distanciado al 3º lugar por la Junta de Comisarios.

10ª Carrera.— 1.300 metros. Índice: 26 al 19.

1º (6) ANDARIN 52, por Broker's Tip II y Andalucia,		Bol.	Pag.
del stud "San Sebastián",		1038	9,90
jinete Ramón Jacquez		2990	3,40
2º (14) Aerodinámica 49 M. Santos		3254	3,20
3º (5) Mocita Conciencia 53 J. Diaz		820	16,60
4º (4) Vertiente 54 A. González		731	14,10
5º (2) Gabacha 55 M. Alvarez		2144	4,80
6º (8) Pastón 51 F. Diaz		381	27,10
7º (7) Atlantis 51 M. Cabroler		940	11,00
8º (1) Charlie Gross 56 L. Cornejo		480	21,50
9º (10) Bobita 50 S. Zúñiga		475	21,70
10º (9) Alfil 50 E. Suárez		1696	6,10
11º (13) Jacobo 50 M. Vergara			

Total 14.749  
Canada por 1 1/4 cpo., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1 1/2; el 5º a 1/2 cpo.; el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.17 2/5. Prep. Alberto López. No corrieron: (3) HALF TWIN, (11) DEVANS y (12) FARO. Div. \$ 9,90; \$ 2,40; \$ 1,50 y \$ 1,60.

11ª Carrera.— 1.300 metros. Índice 1ª al 16.

1º (4) CASTANERO 54, por Suri y Casapalca,		Bol.	Pag.
de la Sra. María Silva de A.		1024	10,70
jinete Jaime Diaz		1800	6,10
2º (2) Avalado 54 E. Cozmán		1690	6,50
3º (8) Santi 54 R. Jacquez		1036	10,50
4º (7) Hawker 54 C. Leighton		1116	9,80
5º (9) Stephanie 54 O. Escobar		5459	2,00
6º (1) Versado 55 G. Barraza		356	30,70
7º (3) Carri 54 O. López		1021	10,70
8º (5) Concordia 54 A. Pereira		975	11,20
9º (6) Escudrón 54 S. Vázquez		247	44,20
10º (10) Vallenar 54 E. Cisternas		156	70,00
11º (11) Cancionera 52 G. Valencia		302	36,10
12º (12) Nautico 52 M. Vergara		143	76,30
13º (13) Relativa 53 M. Alvarez			
14º (14) Bastonazo 52 J. Verdugo			

Total 15.598  
Canada por 1/2 cpo., el 3º a 1 1/4; el 4º a nar. TIEMPO: 1.16 4/5. Prep. Luis Alvarez. Corrieron todos. Div. \$ 10,70; \$ 2,80; \$ 2,70 y \$ 1,90.

12ª Carrera.— 1.300 metros. Índice: 38 al 27.

1º (8) ALEXANDER 51, por Tonel y Taruca,		Bol.	Pag.
de la Sra. Mónica Sobarzo de G.		1.782	4,50
jinete Jaime Diaz		1.506	5,30
2º (12) Vitorina, 55 S. Vázquez		231	34,90
3º (3) Ormuz, 55 I. Berrios		378	21,30
4º (1) Alcalde, 58 N. Urrutia		246	32,80
5º (4) Mural, 58 A. González		1.483	5,40
6º (7) Hipocrita, 53 M. Alvarez		2.959	2,70
7º (14) Renacimiento, 48 M. Santos		218	37,00
8º (3) Carolino, 57 C. Leighton		1.423	5,70
9º (2) Naval, 59 L. Muñoz		334	24,10
10º (9) Bentley, 51 O. Jara		469	17,20
11º (6) Memphis, 54 C. Cornejo		121	66,60
12º (11) Sin Susto, 51 E. Suárez		262	30,80
13º (13) Mocito Mandón, 48 M. Cabroler		110	73,30
14º (10) Romano, 50 J. C. Silva			

Total 11.523  
Canada: por 1/2 cpo., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 3/4; el 5º a cbza.; el 6º a pzo. TIEMPO: 1.16 3/5. Prep. Alberto González. Corrieron todos. Div. \$ 4,50; \$ 2,40; \$ 2,50 y \$ 1,60. Primera válida de la apuesta Triple N° 2, el (8) Alexander, con 1.380 vales. Valor nominal \$ 427.

13ª carrera.— 1.000 metros. Índice: 9 al 1.

del stud "Molar"		Bol.	Pag.
jinete Manuel Santos		2.229	3,80
2º (5)	En Trato, 54 A. Pereira	1.688	5,10
3º (18)	Rikenza, 49 J. Berrios	1.173	7,30
4º (7)	Licor de Uva, 54 C. Donoso	1.159	7,40
5º (10)	Quedado, 53 G. Barraza	2.558	3,30
6º (9)	Miss Congoleza, 52 J. Diaz	346	24,80
7º (13)	El Rola, 52 P. Castillo	189	45,40
8º (6)	Jerana, 50 S. Zúñiga	84	102,10
9º (8)	Ilicita, 57 P. Vega	849	10,10
10º (11)	Saufernes, 53 E. Guzmán	175	49,00
11º (14)	Hallit, 51 J. Orellana	526	16,30
12º (12)	Levante, 55 C. Pagan	1556	8,10
13º (12)	Cherny, 51 O. Jara	DESCARTADO	
14º (17)	Realeza, 49 H. Reyes	173	49,00
15º (3)	Sermelo, 55 E. Cisternas	45	190,50
Total:			19.250





FUNDAMENTO. Mostró toda su calidad en los 1.200 metros de la Condicional para potrillos de dos años no ganadores. El pupilo de Julio Castro Ruiz sacó tres cuartos y tres cuartos. Gustavo Becerra estuvo en la conducción.



MALANDRINA. Aumentó a cuatro su triunfal trayectoria al adjudicarse handicap de 1.200 metros. La pensionista de Juan Silva (por los palos), resistió el ataque final de "Mozo Fiero" que llegó a ventaja perceptible.



ZARROW. Hizo aumentar la eficiencia en La Palma del preparador Enrique Beuzenberg. Un cuerpo y medio de ventaja sacó a Hoteler.



ZONA FRANCA. tres años por Zwener y Lady Hedminway en Souepi; se desprendió una vez ingresada al derecho hasta quedar a cuatro largos de su escolta. La pupila de José Segovia hizo su ingreso a la categoría de ganadoras al ganar la Condicional de 1.000 metros.



PUERTO PORVENIR. Junto al jinete Leopoldo Cornejo se llevaron las palmas en la reunión del Hipódromo Chile. El hijo de Tripper relegó a los mejores exponentes de la arena al vencer en el clásico de 1.400 metros, premio "Pillanlelún".

## GRAFICAS PALMEÑAS

por Roberto Guerrero



PATRICIO HERRERA. Tuvo excelente actuación recién llegado de suelos cariocas, hasta donde asistió con su hermano Roberto a presenciar el Carnaval de Río de Janeiro. El jinete se vio bien en el pupilo de Beuzenberg, con el que luce en el grabado (Zarrow).



FRIZETTE, cuatro años por Suri y Chiquilla en Chaitán, venció con mucha solvencia en la primera carrera de la jornada. Un cuerpo y tres cuartos sacó a su más cercano seguidor, Bilanzony. Pagó \$ 8,60.

### 1a CARRERA 1.200 Mts. a las 16.30 horas Ind. 16 al 11. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

326 J.B. Castro	9-7	1 Asomadita	54 R. González	8
320 C. Miranda	1-12	2 Framagna	54 D. Salinas	16
277 M. Segura	14-15	3 Maggiore	54 O. López	14
330 A. Martínez	11	4 Jadito	53 N.N.	13
333 P. Bagü	6-7-2	5 Natanía	52 S. Vázquez	5
202 J. Bravo	4-7-8	6 Palco	52 G. Valencia	1
350 A. Parra	Reap.	7 Rominada	52 J. Castillo	10
331 L. Guerrero	12	8 Embujador	51 V. Rojas	11
367 L. Guerrero	6-7c	9 Shangay So	50 L. Torres	15
272 C. Muñoz	11-1	10 M. Confiada	51 H. Galaz	2
305 O. Martínez	Reap.	11 Virtual	51 M. Santos	12
331 J. Castro L.	3-9-9	12 Bebedero	50 M. Vergara	4
331 E. Acevedo	10-8	13 Nota	50 P. Castillo	3
331 L. Severino	5	14 Portobella	50 N.N.	7
345 A. Carreno	Reap.	15 Sicoro	50 F. Díaz	9
368 S. Campos	6-13c	16 Starly	49 L. Rivera	6

CORRAL: 8 con 9

### 2a CARRERA 1.000 Mts. a las 16.55 horas. CONDICIONAL. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE

2037 N. Hadwa	Reap.	1 Antipillo	56 R. González	8
308 N. Hadwa	9-3	2 Iónico	56 J. Amestelly	16
308 M. Vidal	4-5	3 Palanquita	53 R. Herrera	14
356 J. Castro	8-11	4 Cherny	56 L. Corvalán	13
308 R. Allen	10c-10	5 El Rola	56 O. López	5
291 R. Allen	Reap.	6 S. Beach	56 N.N.	1
2475 R. A. Bernal	Reap.	7 Licorista	56 E. Sepúlveda	10
308 O. Silva	15	8 Molestoso	56 J. Romero	15
308 B. Benito	9-14c	9 Pardalito	56 N.N.	2
308 M. Velarde	14	10 Alcadita	53 J. Orellana	12
308 J. Castro L.	4-2-8	11 Chaina	53 N.N.	12
308 R. Lora	12-4	12 Demasiada	53 J. Ubblo	4
308 R. Lora	12	13 Ensayista	53 H. Reyes	3
95 R. Maggi	Reap.	14 Moldura	53 N.N.	7
308 H. Galaz	3-6	15 Retranca	53 E. Cabrera	9
308 A. González	13c-2	16 Teruca	53 N. Vargas	6

CORRALES: 1 con 2 y 3 con 5

### 3a CARRERA 1.900 Mts. a las 17.20 horas Ind. 15 e inferiores. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE

330 E. Beuzenberg	1-3	1 Notro	56 P. Herrera	8
315 E. Rodríguez	10c-2	2 Romanche	56 G. Valencia	5
178 O. Silva	Reap.	3 Guasón	55 S. Vázquez	1
315 P. Medina	5-6-3	4 Galante	53 E. Silva	10
313 H. Miranda	3-6-5	5 Mailén	51 G. Barrera	2
315 V. Veloz	5-5	6 Antojor	50 J. Muñoz	4
355 E. Cortez	Reap.	7 Lirico	50 N.N.	7
320 H. Yáñez	6-9-9	8 Denunciado	49 N.N.	7
312 J. Pichara	5-7	9 Bonetón	48 J. Silva	9
320 J. Lastra	3	10 Decton	48 S. Zúñiga	6

### 4a CARRERA 1.000 Mts. a las 17.50 horas. CONDICIONAL PRIMERA DE LA 5 y 6 DEL CHILE

2436 R. Quiroz	Reap.	1 Cojuelo	56 G. Valencia	8
2300 O. González	Reap.	2 Diluviano	56 M. Santos	16
334 J. Pichara	8-12c	3 Emporio	56 J. Silva	14
282 U. Donati	Reap.	4 Fouquet	56 L. Corvalán	13
2451 A. Donati	Reap.	5 Haquin	56 R. Palma	5
321 M. Sepúlveda	12	6 M. Lengua	56 F. López	1
113 L. Toledo	Reap.	7 M. Maga	56 O. López	10
11 P. Molina	Reap.	8 Momentáneo	56 J. Amestelly	11

## Hipódromo Chile

(Miércoles 23 de febrero de 1983)

### 5a CARRERA 1.000 Mts. a las 6.20 P.M. Condicional. Ganador place y dupla exacta.

1431 G. Avila	Rp.	1 América	53 N.N.	8
9 C. Zúñiga	Rp.	2 Esperanza	53 O. López	14
2525 N.N.	Rp.	3 Bellamina	53 N.N.	13
2490 J. Silva	Rp.	4 Carisma	53 N.N.	5
322 Sepúlveda	3	5 Concurrida	53 J. Ubblo	1
2520 G. Avila	Rp.	6 En Bromia	53 C. González	10
253 V. Romo	Rp.	7 Franpro	53 O. Jara	11
309 D. Torres	10-13	8 Gaviotera	53 J. Orellana	15
322 J. Alvarez	5-10	9 G. Figura	53 M. Gallardo	2
313 J. Laque	7-10	10 Jugadita	53 N.N.	12
107 L. Guerrero	Rp.	11 Paganita	53 S. Vera	4
208 E. Becar	12	12 Paisanita	53 J. Carrasco	3
327 J. Segovia	15	13 Shoshana	53 J. Rivera	7
327 J. Segovia	2-2-2	14 Ursula	53 N.N.	9
		15 Z. Franca	53 N.N.	6

CORRAL: 11 con 12

### 6a CARRERA 1.200 Mts a las 6.45 P.M. Ind. 30 al 17 Segunda de la 5 y 6 del Chile.

344 P. Melero	Rp.	1 Contact	60 J. Barraza	8
324 A. Martínez	12	2 Kedive	56 O. Escobar	14
324 C. López	8-8	3 Despegue	55 J. Navarrete	13
319 M. Arellano	3	4 Obediante	55 M. Santos	5
305 J. Inclá	Rp.	5 Millahuin	54 J. Díaz	1
319 C. Zúñiga	5-9	6 Ojitos	54 E. Silva	10
326 P. Molina	7-4-2	7 Grendo	53 O. Pérez	11
311 P. Molina	Rp.	8 Perlado	53 C. Barrera	2
154 M. Campos	1	9 P. León	53 R. Herrera	12
332 M. Segura	1-2-4	10 Timbada	51 N.N.	4
326 R. Rojas	2-2-5	11 Chin	50 V. Rojas	3
367 J. Sánchez	2c-5c	12 Chiripio	49 N.N.	7
319 R. Jaque	1-4-3	13 Ganga	49 R. Pérez	9
319 Beuzenberg	10c-11	14 Luxor	49 P. Castillo	6

### 7a CARRERA 2.000 Mts. a las 7.10 P.M. Clásico "Lib. Bdo. O'Higgins Riquelme. Ganador, place y dupla exacta.

325 Rodríguez	3	1 Delincuen	61 G. Barrera	5
233 J. Bernal	Rp.	2 Mare	61 P. Cerón	1
2527 J. Indra	Rp.	3 Maxbro	61 S. Vera	2
325 J. Sánchez	4-9-2	4 Petronilo	60 E. Silva	4
99 M. Arellano	Rp.	5 Supedito	55 P. Castillo	3

### 8a CARRERA 1.500 Mts. a las 7.35 P.M. Ind. 35 al 24. Ganador place y dupla exacta.

310 H. Miranda	2-1-2	1 R. Andaluz	59 Amestelly	8
310 Hernández	2-2-3	2 Machikoe	55 P. Herrera	5
310 Rodríguez	5	3 Milahue	54 G. Valencia	1
170 Beuzenberg	2-7	4 Remolcador	54 P. Castillo	10
6 Pichara	Rp.	5 Pilon	53 J. Tobar	11
332 J. Sánchez	1-13	6 Royador	53 M. Alvarez	2
329 H. Galaz	1-18	7 Mocito F.	50 G. Pinto	4
319 O. Bagü	16-2	8 Físico	49 F. Díaz	3
273 O. Martínez	8-2-4	9 Macheteado	49 M. Santos	7
332 C. López	1	10 Motel	49 G. Barrera	9
316 J. Castro	7-7	11 Kurdistan	48 L. Rivera	6

### 9a CARRERA 1.000 Mts. a las 8.00 P.M. Ind. 22 e Inf. Tercera de la 5 y 6 del Chile.

64 L. Urbina	Rp.	1 Capricornio	58 P. Herrera	8
284 F. Jaciel	7-9c	2 Napinta	57 L. Muñoz	13
312 M. Velarde	5-9	3 Profesor	57 G. Barrera	5
332 H. García	4-8	4 Kilán	53 C. Donoso	1
311 O. Silva	11-15	5 Stradivarius	53 O. Pérez	10
279 H. Yáñez B.	9-3-3	6 Reunión	52 M. Santos	11
367 J. Sánchez	3-1-2	7 Quetrato	50 Navarrete	2
315 E. Carreño	16-12c	8 Coverlinda	50 P. Castillo	12
68 R. Maggi	4-12	9 Ana	48 H. Galaz	4
336 J. Pichara	Rp.	10 Ilusorio	48 N.N.	3
312 A. Quiroz	14-5	11 Salteño	48 O. Jara	7
312 J. Melero	3	12 B. Gamón	48 N.N.	9
		13 Palanquin	48 J. Muñoz	6

### 10a CARRERA 1.200 Mts. Ind. 44 e Inf. a las 20.25 horas. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

328 J. Sánchez F.	7-7-8	1 Indico	59 N.N.	8
365 J. Sánchez F.	1-3-5c	2 Curaca	48 P. Castillo	5
275 E. Beuzenberg	1-3-2	3 Zarrow	58 N.N.	7
99 A. Martínez	Reap.	4 Brentano	55 N.N.	10

314 M. Segura	4-10	5 Trompelia	55 O. López	2
328 C. Muñoz	1-4-4	6 M. Picara	52 D. Salinas	4
328 J. Castro R.	11	7 Quebrantada	52 C. Pinto	3
316 H. Miranda	2-6-2	8 M. Septimo	51 G. Barrera	7
328 J. Castro L.	3-9-2	9 Carvin	48 H. Galaz	9
328 J. Bravo	6-3-6	10 Palmeto	48 M. Aranda	6

CORRAL: 1 con 2

### 11a CARRERA 1.400 Mts. Cond. a las 20.50 CUARTA DE LA 5 y 6 DEL CHILE.

171 H. Miranda	Reap.	1 Alster	56 J. Amestelly	8
334 M. Segura	6c-10c	2 Bragado	56 O. López	16
1251 G. Georgidis	Reap.	3 Cape Town	56 M. Gallardo	14
347 O. Mora	Reap.	4 Dantam	56 N.N.	13
321 C. Urbina	8-2-2	5 Frutto	56 F. Díaz	5
205 A. Jaque	8-15	6 M. Solitario	56 N.N.	1
278 E. Rodríguez	10c-15	7 M. Blanco	56 G. Silva	10
315 J. Castro R.	3c-4	8 Nereo	56 G. Barrera	11
278 J. Castro L.	5	9 Oligarca	56 N.N.	15
278 M. Muscatt	5-6-2	10 Ostral	56 J. Orellana	2
313 J. Vélaz	10-3	11 Panzito	56 M. Santos	12
274 R. A. Bernal	7-5	12 Pelaje	56 E. Sepúlveda	4
313 B. Benito	10-6	13 P. Albert	56 D. Salinas	7
313 C. Miranda	9-2-4	14 Principes	56 L. Ramos	18
315 M. Velarde B.	7-1	15 Zacapan	56 N.N.	19
313 M. Sepúlveda	10-15	16 Zarevich	56 N.N.	17
327 H. Yáñez B.	Reap.	17 Lorita	53 N.N.	6
327 D. Contreras	11-12	18 Pista	53 J. Ubblo	6

### 12a CARRERA 1.200 Mts. Ind. 6 al 1 a las 21.15 horas. Quinta de la 5 y 6 DEL CHILE.

2048 P. Bagü	Reap.	1 Antonieta	54 G. Sandoval	8
320 H. García	16-4	2 Chinchine	54 E. Cabrera	16
330 L. Toledo	9-8-9	3 En Trato	54 L. Chávez	14
315 M. Arellano	7-9-7	4 Fantasma	54 N.N.	13
241 F. Hernández	Reap.	5 M. Rubia	54 N.N.	5
303 D. Zapata	9c-9v	6 M. Rangoso	54 N.N.	1
172 A. Martínez	Reap.	7 Zampartort	54 W. López	10
366 J. Pichara	13-15c	8 Monegasco	53 G. Pinto	11
320 M. Sepúlveda	14	9 Ajenjo	52 F. López	15
61 G. Avila	Reap.	10 Condenado	52 C. González	2
260 A. Carreno	8-14	11 Frumentic	52 P. Vega	12
301 R. Vera	Reap.	12 M. Polo	52 N.N.	4
199 L. Guerrero	5-8-3	13 Parceleiro	52 J. Ubblo	3
303 C. Miranda	Reap.	14 Laima	51 N.N.	7
2468 G. Georgidis	Reap.	15 Denker	50 R. Durán	9
291 C. Tapia	Reap.	16 Timbalero	49 L. Menghini	6

### 13a CARRERA 1.200 Mts. Ind. 11 al 7 a las 21.40 horas. Sexta de la 5 y 6 DEL CHILE.

333 L. Romero	2-1-3	1 M. Black	54 S. Vera	8
318 L. Díaz	4-9-1	2 Santo	54 J. Rivera	16
257 O. Silva	Reap.	3 Sifón	54 C. Leighton	14
132 C. Bagü	Reap.	4 Ashdod	53 E. Cisternas	13
337 R. Allen	7-9c	5 Bogatim	53 D. Salinas	5
322 E. Acevedo	12c-1	6 D. Virginia	53 L. Navarro	1
68 D. Alvarez	Reap.	7 Galván	53 L. Rivera	10
337 M. Velarde	1	8 Lourdes	53 J. Amestelly	2
163 M. Segura	Reap.	9 Opulencia	53 S. Vázquez	15
333 E. Vidal	15-11	10 Verano	53 J. Amestelly	12
318 E. Vidal	15-4	11 Condoriaco	52 F. García	12
333 F. Pinochet	11-13	12 A. Chairman	52 E. Suárez	4
333 J. Amare	12-16	13 La Santita	52 H. Mená	3
359 P. Melej	Reap.	14 Caraba	51 N.N.	7
167 L. Guerrero	Reap.	15 Arnolfo	50 L. Corvalán	9
318 C. Tapia	9-3	16 Congonias	50 N.N.	6

CORRAL: 10 con 11



# El trote: una terapia contra las enfermedades del siglo XX

Sin duda que es la gran interrogante que se plantean hoy en día las personas, antes de comenzar un tipo de actividad física, ya que para muchos resulta o lo ven como una actividad tediosa, "No es entretenido", "Está aburrido", "¿Qué lata!", son las respuestas y afirmaciones que dan la mayoría cuando se les invita a trotar por la manzana.

Sin embargo para comenzar a trotar es necesario prescindir de si acaso la actividad es agradable o no lo es, y simplemente echar mano de la razón y seguramente usted no se equivocará en la elección.

El hecho de trotar en forma aeróbica y por sitios agradables, ello incluye árboles, agua, tierra apisonada y lo que es inmejorable, trotar sobre un colchón de hojas, constituye el mejor remedio (junto a todas las otras actividades físicas) para sus males y dolencias, tanto físicas como psicológicas.

Es bien sabido ya que a los enfermos cardíacos se les recomienda la actividad física, previa autorización médica. Las personas que padecen de la enfermedad del siglo XX hallarán seguramente en el trote y las otras actividades físicas la forma de alivianar esa angustia y pesar. Pero cuidado, el trote no es la panacea para todos los males, ya que si Ud. siente dolores en cualquier zona del cuerpo o del organismo en general y si también está por sobre los 30 años de edad, recurra pri-

Por: Sandro Ramella,  
profesor de Educación Física,  
Escuela Karate-Do

mero a su médico, el cual le hará un chequeo completo y le dará un programa de actividad física que deberá cumplir o por lo menos tratará. ¿No es cierto...?

Bien con todo en orden, salga con su tenida deportiva, que no tiene por qué ser una marcaconocida; basta para ello con que las prendas sean de algodón, tanto pantalón, camiseta y calcetas, para que el organismo sude y bote impurezas y que la ropa se encargue de absorberlas y eliminándolas al medio por la evaporación.

Algo que es muy importantísimo y que sin lugar a dudas debe ser bueno, es el calzado deportivo.

La verdad es que los estudios biomecánicos (Biomecánica: ciencia que estudia al hombre en movimiento), sobre cómo debe ser un calzado deportivo, son muchos y muy buenos. El otro día leía yo una revista norteamericana donde decía que el trote es un verdadero ¡BOOM! y donde explicaba lesiones producidas en los pies

por el uso de malas e inadecuadas zapatillas. Las dolencias pueden llegar a ser gravísimas, y pueden ir desde simples ampollas a pantonitis, tendinitis, etc., las cuales sin duda alguna son muy dolorosas y por lo tanto desagradables.

Por todo ello sin duda de que la necesidad de que la zapatilla sea buena es importantísima.

De las características y cualidades de los calzados deportivos hablaremos en otra oportunidad; sin embargo Ud. ya está en conocimiento de cómo proceder y con qué contar para que la actividad del trote o "joggin" sea placentera, sana, descongestionante, distensionante, etc.

El trote no es la panacea para todos los males.



## 1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado Letras  
Punto Alto, Rol: 19808. —  
Concedió posesión efectiva  
Beatriz Ortega Muñoz a  
único heredero testamentario  
Fernando Valdés Ortiz.  
La Secretaría. 19-20-21

NULO por extravío cheque  
Serie 82-AD 2499282 Bco.  
Chile Central Cta. Cte.  
64282-07. 20-21-22

NULO por extravío cheque  
PCA 4556700 Bco. Osorno  
Cta. Cte. 1928309. 19-20-21

OBRA: Ferrocarril Inge-  
niería y Construcción Me-  
tálica S.A., Vigésimo Ter-  
cer Juzgado Civil de San-  
tiago. Resolución de fecha  
31 de enero de 1983 tuvo  
por presentada nómina de  
créditos reconocidos con las  
siguientes cifras: Valistas  
reconocidos; Montero Her-  
nischfeger Ltda., \$ 207.325,00; H. Briones y  
Cía. S.A.C.I., \$ 673.064,04; Montaje In-  
dustrial \$ 90.000,00; Soc.  
Galvanizadora y Maestranza  
King y Walker S.A. \$ 72.529,39; Plásticos Fer-  
nando Moreno Cruchaga  
S.A.I.C. \$ 425.586,68; Soc.  
Comitel Ltda. \$ 37.231,68; Mauricio  
Hochschild S.A.I.C. \$ 158.421,27; Manfredo

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Brauchle Ferrería S.  
A.C.I. \$ 14.364,40; Indura  
S.A. \$ 1.242.729,69; Adol-  
fo Stierling y Cía., Ltda.  
\$ 232.120,53; Servicio de  
Ingeniería y Construcción  
Servicio S.A. \$ 2.914.756,  
99; Industrias Abasolo  
Vallejos y Cía. Ltda. \$ 424.348,03; Montero  
Harnscheder Ltda. \$ 17.496,00 Soc. de Pro-  
ductos de Construcción o  
Iradeco Ltda. \$ 151.833,00; Soc. In-  
dustria Mora Verdugo Li-  
da. \$ 31.977,00 Antolin  
Cisternas y Cía. Ltda. \$ 77.149,00 Preferentes re-  
conocidos: Mutual de Seguri-  
dad de la Cámara Chilena  
de la Construcción \$ 636.246,80, art. 2472  
C.C., D.L. 1773 Ley  
16.744 y Ley 17.322 Valis-  
tas impugnados, no hubo;  
preferentes con preferen-  
cias impugnadas, no  
hubo. — Secretario 18-19-21

DECIMO Juzgado Civil  
concedió posesión efectiva  
herencia intestada Olga  
María Michaud Chacón, a  
Jorge Pinto Torrejón, único  
heredero sin perjuicio de  
derechos como cónyuge  
sobreviviente. 18-19-21

OBRA: Ferrocarril Inge-  
niería y Construcción Me-  
tálica S.A., Vigésimo Ter-  
cer Juzgado Civil de San-  
tiago. Resolución de fecha  
31 de enero de 1983 tuvo  
por presentada nómina de  
créditos reconocidos con las  
siguientes cifras: Valistas  
reconocidos; Montero Her-  
nischfeger Ltda., \$ 207.325,00; H. Briones y  
Cía. S.A.C.I., \$ 673.064,04; Montaje In-  
dustrial \$ 90.000,00; Soc.  
Galvanizadora y Maestranza  
King y Walker S.A. \$ 72.529,39; Plásticos Fer-  
nando Moreno Cruchaga  
S.A.I.C. \$ 425.586,68; Soc.  
Comitel Ltda. \$ 37.231,68; Mauricio  
Hochschild S.A.I.C. \$ 158.421,27; Manfredo

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Celulosa de Chile S.A.",  
Rol N° 6660 Vigésimo Pri-  
mer Juzgado Civil San-  
tiago, por resoluciones de  
25 de enero y 17 de febrero,  
ambas de 1983, se tuvo por  
presentada proposiciones  
de convenio judicial pre-  
ventivo de Celulosa de Chi-  
le S.A. Se habilitó feriado  
judicial ante Undécimo  
Juzgado Civil Santiago, co-  
mo también domingos y  
festivos para el transcurso  
de plazo entre publicación  
último aviso de convocato-  
ria de Junta y fecha de ce-  
lebración de ella. Dispuso  
que deudora proponente  
quedara sujeta a interven-  
ción Sindical de Quiebras.  
Se ordenó pedir informe  
Sindical de Quiebras sobre  
proposiciones de convenio  
dentro plazo 30 días. Acre-  
dores resi-

dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 18 horas, ante  
Vigésimo Primer Juzgado  
Civil Santiago. Las notifi-  
caciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

DECIMO Juzgado Civil  
concedió posesión efectiva  
herencia intestada de Hor-  
tencia Inostroza Corrales,  
hermana legítima. Confor-  
me disposiciones  
Ley 16.271. 18-19-21

QUIEBRA: Soc. Metalur-  
gica Inmetel. Undécimo  
Juzgado Civil de Santiago.  
Resolución de fecha 14 de  
febrero de 1983, concedió  
habilitación de feriado.  
Secretaría. 18-19-21

"POR robo de factura 4446  
de Cubrepiso Silacar  
Larrazin se comunica que  
queda nula".

DECIMO Juzgado Civil  
Santiago, practicaré inven-  
tario solemne, tasación,  
bienes sociedad conyugal  
Herrera González con  
Quezada Troncoso 22  
Febrero actual, 11 horas. —  
Secretario. 18-19-21

QUIEBRA: Soc. Didier  
y Cia. Decimo Juzgado Ci-  
vil de Santiago, de turno.  
Resolución de fecha 15 de  
febrero de 1983 tuvo pro-  
puesta fecha de cesación de  
pagos de la fallida, el día 7  
de julio de 1981, la que se  
tendrá aprobada si no se  
objetare dentro del plazo  
legal. Secretario. 19-21-22

NEUMANN S.A.C.I. en li-  
quidación. Ejercicio com-  
prendido entre el 1° de  
enero y el 31 de diciembre  
de 1982. Balance General.  
Activos: Disponible en  
Bancos \$ 3.121.444,91; Ac-  
tivo Fijo y Otros Activos: \$  
3.121.444,91; Pasivos:  
Pasivo Circulante \$ 41.768,77; Patrimonio  
Capital y Reservas \$ 134.790.575,92; Devolu-  
ción de Patrimonio \$ (93.000.000,00); Resulta-  
do del Ejercicio

\$ (38.710.899,78); Total  
Pasivos y Patrimonio  
\$ 3.121.444,91. Cuenta de  
Resultados: Ingresos de  
Explotación \$ 6.432.819,58; Costo de  
Explotación \$ (11.376.255,13); Costo  
de Ventas y Administración  
\$ (10.307.352,59); Resulta-  
do Operacional \$ (15.250.788,14); Ingresos  
Fuera Explotación \$ 2.955.534,95; Egresos  
Fuera Explotación \$ (27.169.998,59); Corrección  
Monetaria \$ 754.352,00; Resultado  
del Ejercicio \$ (38.710.899,78). — Luis  
Arriagada Amentto, Con-  
tador Reg. 4549. — José  
Luis Federici Rojas, Jorge  
Garnham Abbott, Pablo  
Valenzuela del Valle, Co-  
misión Liquidadora. 12-21-26

HABIENDO sido hurtados  
los formularios de cheques,  
en blanco, de la Cta. Cte.  
N° 13.172-05 del Banco de  
Chile, Oficina principal,  
serie KE, N° 8145338 al  
8145346, ambos inclusive,  
quedan nulos por haberse  
dado aviso y hecho denun-  
cia respectiva. Cuenta  
cerrada en 1978. 21

QUIEBRA: Sociedad  
Distribuidora Nacional  
Agroindustrial Dinagro  
S.A. Decimo Juzgado Ci-  
vil de Mayor Cuantía de tur-  
no. Resolución de fecha 10  
de febrero de 1983, con-  
cedió habilitación de feriado.  
Secretario. 18-19-21

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Forestal Río Vergara  
S.A.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Forestal  
Río Vergara S.A. Se habi-  
litó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil San-  
tiago, como también do-  
mingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 16 horas, ante  
Vigésimo Primer Juzgado  
Civil Santiago. Las notifi-  
caciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Industrias Forestales S.A.  
Infora", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Indus-  
trias Forestales S.A. Infora.  
Se habilitó feriado  
judicial ante Undécimo  
Juzgado Civil Santiago, co-  
mo también domingos y  
festivos para el transcurso  
del plazo entre publicación  
último aviso de convocato-  
ria de Junta y fecha de ce-  
lebración de ella. Dispuso  
que deudora proponente  
quedara sujeta a interven-  
ción Sindical de Quiebras.  
Se ordenó pedir informe  
Sindical de Quiebras sobre  
proposiciones convenio dentro  
plazo 30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15 horas, ante  
Vigésimo Primer Juzgado  
Civil Santiago. Las notifi-  
caciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 17.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Promociones Forestales  
Crecech Ltda. y Cia. Rol  
N° 6660 Vigésimo Primer  
Juzgado Civil Santiago, por  
resoluciones de 25 de enero  
y 17 de febrero, ambas de  
1983, se tuvo por presenta-  
da proposiciones de convenio  
judicial preventivo de Pro-  
mociones Forestales  
Crecech Ltda. y Cia. Se ha-  
bilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 16.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

HABIENDO sido extra-  
viado cheque N° 57400  
del Banco de Crédito e In-  
versiones por \$ 1.393,80 gi-  
rado por Compañía de Ta-  
bacos S.A., a la orden de  
Inmobiliaria Huélen S.A.  
queda nulo por haberse da-  
do el aviso correspondiente.

QUIEBRA: Soc. Rolán  
Machado Hart. Undécimo  
Juzgado Civil de Santiago.  
Resolución de fecha 14 de  
febrero de 1983, concedió  
habilitación de feriado.  
Secretaría. 18-19-21

POR resolución de 16 de  
noviembre de 1982 del Vi-  
gésimo Primer Juzgado Ci-  
vil de Santiago en los autos  
sobre proposiciones de con-  
venio judicial preventivo de  
Inversiones Estero del Sol  
Limitada, Rol N° 2.816, se  
negó lugar a la impugna-  
ción del convenio formula-  
da por Distribuidora Matco  
de Santiago, Rol N° 18 de  
febrero de 1983. El Secre-  
tario. Undécimo Juzgado Ci-  
vil de Santiago, de turno. 19-21-22

QUIEBRA: Soc. Didier  
y Cia. Decimo Juzgado Ci-  
vil de Santiago, de turno.  
Resolución de fecha 15 de  
febrero de 1983 tuvo pro-  
puesta fecha de cesación de  
pagos de la fallida, el día 7  
de julio de 1981, la que se  
tendrá aprobada si no se  
objetare dentro del plazo  
legal. Secretario. 19-21-22

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Maderas Nacimiento  
S.A.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Maderas  
Nacimiento S.A. Se habi-  
litó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Inversiones Candelaria  
Ltda.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Inver-  
siones Candelaria Ltda. Se  
habilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 17.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Soc. Forestal Crecech Li-  
da.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Soc. Fo-  
restal Crecech Ltda. Se ha-  
bilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 16.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Promociones Forestales  
Crecech Ltda. y Cia. Rol  
N° 6660 Vigésimo Primer  
Juzgado Civil Santiago, por  
resoluciones de 25 de enero  
y 17 de febrero, ambas de  
1983, se tuvo por presenta-  
da proposiciones de convenio  
judicial preventivo de Pro-  
mociones Forestales  
Crecech Ltda. y Cia. Se ha-  
bilitó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 16.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las  
notificaciones por avisos se  
efectuarán en el Diario "La  
Nación". La Secretaría. 21-22-23-24-25

PROPOSICIONES Conve-  
nio Judicial Preventivo,  
"Maderas Nacimiento  
S.A.", Rol N° 6660 Vigésimo  
Primer Juzgado Civil  
Santiago, por resoluciones  
de 25 de enero y 17 de  
febrero, ambas de 1983, se  
tuvo por presentada propo-  
siciones de convenio judi-  
cial preventivo de Maderas  
Nacimiento S.A. Se habi-  
litó feriado judicial ante  
Undécimo Juzgado Civil  
Santiago, como también  
domingos y festivos para el  
transcurso del plazo entre  
publicación último aviso de  
convocatoria de Junta y  
fecha de celebración de  
ella. Dispuso que deudora  
proponente quedara sujeta  
a intervención Sindical de  
Quiebras. Se ordenó pedir  
informe Sindical de  
Quiebras sobre proposi-  
ciones convenio dentro plazo  
30 días. Acredores resi-  
dentes territorio República,  
deben presentarse dentro  
30 días, con documentos  
justificativos sus créditos,  
bajo apercibimiento pro-  
seguir tramitación, sin nueva  
citación. Acredores se les  
cita para que concurran  
junta general para el 18 de  
abril de 1983, 15.30 horas,  
ante Vigésimo Primer Juz-  
gado Civil Santiago. Las



# Washington revive

□ Del provincialismo y la opacidad al esplendor cultural y social

DE WASHINGTON: "Los alquileres son elevados, la comida es mala, la polvareda intolerable, el lodo profundo y la moral deplorable", escribió hace algo más de 100 años Horace Greeley, un famoso periodista norteamericano.

Pero en el transcurso de los últimos diez años la capital de los Estados Unidos ha perdido su tradicional reputación de ser una ciudad sucia y provinciana. Washington es considerado ahora como el núcleo metropolitano más habitable de los Estados Unidos, con un gran número de centros culturales, un rápido crecimiento económico y una activa vida social.

En 1968, la ciudad, cuya población es 70 por ciento negra, se vio sacudida por una ola de violentos disturbios a raíz del asesinato del líder de los derechos civiles Martin Luther King. Pero ahora una ininterrumpida corriente de "ploneros urbanos" está volviendo a la ciudad. El *London Financial Times* ha dado a notar el año pasado:

"Hace diez años los disturbios provocados por el asesinato del doctor Martin Luther King, el líder negro, redujeron a escombros a grandes sectores de Washington. Muchas importantes empresas se trasladaron a los suburbios.

Las secciones afectadas por los disturbios y otras más que con el tiempo se habían convertido en lugares poco menos que inhabitables y plagadas por la delincuencia parecían estar finalmente emergiendo de sus cenizas. Los comerciantes están haciendo negocios con un vigor sin precedente desde la muerte del doctor King y la capital atraviesa ahora por un febril período de reconstrucción. Un resurgimiento de los edificios habitacionales y comerciales ha ocasionado el mayor auge de la industria de la construcción desde la Segunda Guerra Mundial".

*Dun's Review*, un prestigioso diario económico de los Estados Unidos, escribió que "la zona metropolitana de Washington se ha convertido en el mercado de más rápido crecimiento y más afluente entre aquellos de mayor importancia con que cuenta el país. Con un ingreso per cápita y por familia que ya es un tercio más elevado que el promedio nacional, la prosperidad de Washington tiene cuerda para rato largo".

"En sólo unos pocos años, observa Roger Stevens, un norteamericano protector de las artes, Washington se ha convertido en mucho más que una simple capital. En la actualidad es una importante fuente cultural para el mundo".

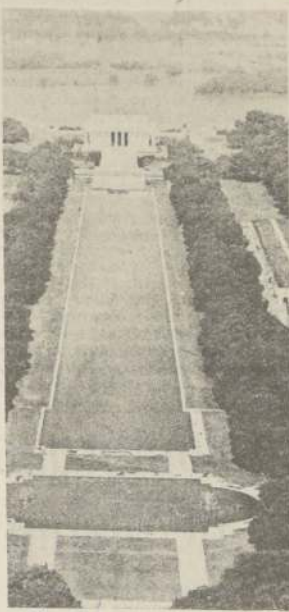
*The Washington*, una revista local que aparece mensualmente, se vanagloria de que "en la mayoría de las principales ciudades se pueden ver vendedores ambulantes ofreciendo *hot dogs*, maníes o helados. En Washington hay un vendedor ambulante que vende *quiche Lorraine*, *paté de foie gras*, quesos finos y otras exquisiteces. Pero así es Washington: gustos caros y el dinero para satisfacerlos".

"¿Por qué estas loas a Washington? Hace tan sólo unos pocos años, el presidente Richard Nixon calificó a la ciudad de "capital del delito de la nación". Jimmy Carter realizó su campaña electoral sobre la base de que era un forastero anti-Washington. Históricamente, ha sido considerado como uno de los menos agradables puestos diplomáticos en una importante capital occidental. Las razones del resurgimiento de Washington son numerosas y variadas.

## UNA NUEVA CAPITAL

En primer lugar, Washington fue construida para ser capital, de manera muy parecida a Brasilia. Por recomendación de George Washington, Pierre Charles L'Enfant, un ingeniero del Ejército Continental, proyectó completamente una nueva capital en la pantanosa y desolada región que bordeaba el río Potomac. Una comisión especial había elegido el lugar en 1791, porque establecidas e importantes ciudades como Boston, Nueva York y Filadelfia disputaban por el privilegio de convertirse en la capital nacional. La cuestión amenazaba con destruir la unidad de la joven nación. Washington se convirtió en asiento del gobierno de los Estados Unidos en 1800.

El diseño de L'Enfant, amplias avenidas que se extendían en forma de rayos desde *Capitol Hill* (lugar donde se levanta el Congreso de los Estados Unidos) ha sido casi totalmente respetado, y la ciudad no ha tenido el desorganizado desarrollo urbano de la mayor parte de las ciudades norteamericanas. Pero como ciudad nueva en una



El monumento a Lincoln (1922).

nueva nación, Washington adquirió la reputación de ser tosca e inculta, concepto este que perduró por 175 años. Muchas naciones consideraban a Washington una "plaza no grata" y le pagaban a sus diplomáticos un sueldo especial para desempeñarse en un lugar tan inhóspito.

La falta de la pompa europea desconcertó a muchos de los primeros diplomáticos. Cuando el embajador británico John Merry presentó sus credenciales en 1806 vestido completamente de gala, fue recibido por el presidente de los Estados Unidos usando "una vieja chaqueta café, chaleco rojo, viejas y manchadas ropas de pana, medias de lana y esarpines sin tacón". El informe del embajador fue considerado escandaloso en Londres. En realidad, el presidente, Thomas

Por Winthrop P. Carty

## PRIMERA PARTE

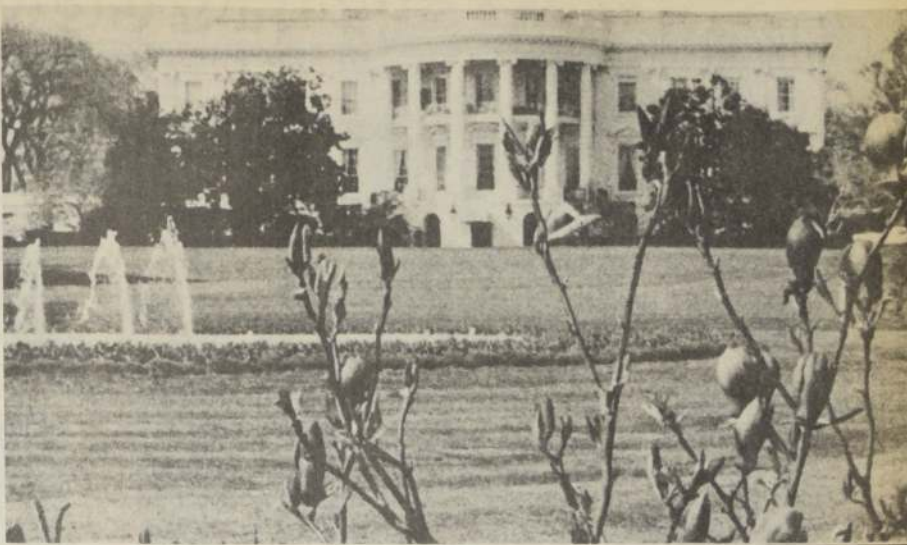
sidencia del Presidente, ésta fue pintada de blanco, práctica que al continuarse dio origen al nombre de "Casa Blanca".

La ciudad evolucionó lentamente. En sus orígenes, el Distrito de Columbia estaba constituido por tierras cedidas por los estados de Maryland y Virginia. En la actualidad, después de devolver sus tierras a Virginia, tiene una superficie de 176 kilómetros cuadrados. El Distrito recibió su nombre, como es obvio, para honrar a Colón. Los forasteros y residentes temporales llaman "Washington" a la capital, pero los residentes negros generalmente le dicen "el Distrito".

## CASA DE PRESIDENTES

La ciudad de los monumentos fue completada solo en los últimos 50 años. La Casa Blanca, cuya piedra fundamental fue colocada en 1792, es la más antigua estructura pública de Washington y ha alojado a todos los presidentes con la excepción de George Washington. El Capitolio fue comenzado en 1793, pero su característica cúpula no se terminó hasta hace poco más de 100 años. El monumento a Washington, un obelisco de mármol blanco de 555 pies (alrededor de 180 metros), el más alto del mundo, fue comenzado en 1848 y terminado en 1884.

El *Lincoln Memorial* fue terminado en 1922, en un sitio que antes era un pantano. Y el *Jefferson Memorial* se completó en 1942. Un monumento a Franklin D. Roosevelt está paralizado debido a una disputa sobre los planos arquitectónicos. La Gran Alameda que se extiende desde el Capitolio al *Lincoln Memorial* tenía rieles ferroviarios que a principios de siglo lo dividían en dos. La mayoría de las decisiones eran tomadas en dos edificios, el Edificio Ejecutivo y el Edificio de la Tesorería, que se encuentran próximos a la Casa Blanca. En el Edificio Ejecutivo, ahora ocupado por el personal de la Casa Blanca, funcionaban lo que hoy son el Departamento de Estado y el Departamento de Defensa. El presidente



ma de la libre empresa, el gobierno se ha mostrado renuente a subsidiar las artes. Los grandes benefactores privados fueron, por lo general, la consecuencia directa de las grandes fortunas que se hicieron durante la revolución industrial norteamericana, aproximadamente entre 1850 y 1910.

## LA BIBLIOTECA

El primer gran tesoro cultural de Washington, la Biblioteca del Congreso, fue creada en 1800 como parte misma del Congreso. El edificio original y su colección fueron destruidos en el incendio de 1851 y la formación de la moderna biblioteca no se comenzó hasta que estuvo terminado un nuevo edificio en 1897.

La Biblioteca del Congreso es ahora un inmenso depósito de los libros más importantes que se hayan publicado en los Estados Unidos y en países extranjeros, incluyendo la Biblia de Gutenberg. Tiene más de 75 millones de volúmenes y muchos eruditos la consideran como la mayor concentración de palabra impresa del mundo. Sin embargo, sólo en años recientes, con el advenimiento de los microfiches, que permiten un fácil acceso a las obras y su adecuada catalogación, la Librería del Congreso se convirtió en una importante riqueza cultural directa para la mayoría de sus visitantes.



El edificio de Watergate, sinónimo de la corrupción administrativa.

Jefferson, un intelectual, estaba burlándose del embajador británico.

Pero otros despachos oficiales de esa época fueron probablemente más exactos: "a juzgar por su Congreso, uno debería suponer que la nación es la más ordinaria sociedad que jamás haya sido reunida", y "el exceso de fermento democrático de este pueblo queda conspicuamente patentizado por la chusma que llega a altas posiciones". Gran parte de la pobreza moral provenía de la falta de comodidad y de diversiones sociales. Después, los británicos invadieron Washington y quemaron la Casa Blanca y el Capitolio. Para tapar las marcas de las quemaduras en la re-

William Howard Taft (1908-1912) dejaba que su vaca, Paulina, pastara cerca de la Casa Blanca. El Edificio de la Unión Panamericana, cuya piedra fundamental fue colocada en 1910, para Washington es una construcción ya vieja.

Durante la presidencia de Franklin D. Roosevelt, cuando se necesitó ampliar las instalaciones del gobierno, Washington construyó muchos de los grandes edificios para las oficinas y agencias de la actualidad. Por lo tanto, como ciudad de monumentos y edificios públicos Washington ha sido acuada en fecha reciente, pero el resultado final, de acuerdo con el plan de su proyectista L'Enfant, es agradable a la vista y mejora mucho el medio ambiente.

El desarrollo cultural de Washington ha sido aún más lento que la evolución de la ciudad. Debido a la marcada preferencia del país por el siste-

niano, un establecimiento para aumentar y difundir los conocimientos entre los hombres". Smithsonian, un inglés, jamás había visitado los Estados Unidos y era completamente desconocido para los funcionarios oficiales de Washington. Algunos norteamericanos opinaron que los Estados Unidos no debía aceptar ese regalo caído del cielo. Pero, finalmente, el Congreso —consciente de que 500.000 dólares era una gran suma para la época— autorizó la creación del Instituto Smithsonian en 1846.

Durante cerca de 100 años el Instituto Smithsonian funcionó sin una orientación precisa. En la actualidad está sostenido por fondos nacionales y se le considera como el más importante centro cultural del país. Las principales instituciones que lo constituyen son:

El Museo Nacional de Historia y Tecnología, en donde se guarda la bandera original de los Estados Unidos que inspiró a Francis Scott Key el Himno Nacional; una colección filatélica de 75.000 timbres postales; la dentadura postiza de George Washington; un interminable número de fascinantes objetos que ilustran el desarrollo de la tecnología y la vida diaria del país desde sus inicios.

El Museo Nacional de Historia Natural, en el que puede verse el elefante más grande que jamás se haya encontrado, cuya reconstrucción requirió dos años de pacientes trabajos; el Diamante Hope, la legendaria gema que es el diamante azul más grande del mundo; el fósil más antiguo que se conozca, de 3.100 millones de años; el esqueleto armado de un brontosaurio que mide 12 pies de alto por 80 de largo (alrededor de 3,65 por 24,36 metros); y millones de cosas relacionadas con las ciencias naturales.

El Museo Nacional de Aeronáutica y Espacio, donde se encuentra el *Kitty Hawk Flyer* (el Volador de Kitty Hawk), aeroplano que Orville Wright usó por primera vez para volar; *The Spirit of St. Louis* (El Espíritu de San Luis), el avión que Charles Lindbergh pilotó para hacer su vuelo sin etapas entre Nueva York y París en 1927; rocas lunares traídas de los viajes a la Luna. Este museo fue terminado en 1978 y representa uno de los muchos nuevos museos que han contribuido a aumentar la riqueza cultural y turística de Washington.

La Galería de Arte Freer, una bella colección de arte oriental abierto al público en 1923. También contiene 40.000 volúmenes consultados asiduamente por numerosos orientistas.

La Colección Nacional de Bellas Artes y La Galería Nacional del Retrato, dos colecciones reunidas por el Smithsonian pero que no tuvieron local propio hasta 1968. La colección de artistas norteamericanos y de retratos es considerada de calidad dispereja, pero bien vale la pena hacerle una visita.

El Museo Hirshhorn, abierto en 1974, posee una colección de arte moderno reunida por Joseph Hirshhorn, un muchacho pobre de Nueva York que hizo una fortuna en la Bolsa de Valores e invirtió su dinero en pinturas y esculturas. La colección no está constituida por obras maestras pero algunas de sus piezas son excepcionales.

## EL VALOR DEL ARTE

El Smithsonian se hizo de sus colecciones de manera casual. Pero el "Prado de Washington" es La Galería Nacional de Arte, cuyas obras fueron coleccionadas privadamente por norteamericanos adinerados, notablemente Andrew Mellon, un multimillonario diplomático y coleccionista de arte. Entre sus adquisiciones figuran obras de los grandes maestros Rembrandt, Vermeer, Leonardo, Cezanne y Picasso. Con su propio peculio hizo construir un elegante museo en 1941.

Mellon terminó con una embarazosa situación nacional: la falta de un museo de arte de primera clase en Washington. "Somos la única nación civilizada que no ha comprendido el verdadero valor del arte y de las importantes funciones de una galería nacional", escribió en 1922 el secretario del Instituto Smithsonian. "Ninguna obra de arte ha sido jamás adquirida, por el puro y simple amor al arte, con la aprobación del gobierno de los Estados Unidos".

Casi solo, Mellon puso a Washington en el mapa mundial del arte. Y en 1978 coronó sus realizaciones abriendo el Ala Este de la Galería Nacional de Arte. Al respecto, la conocida revista norteamericana *U.S. News & World Report* dijo:

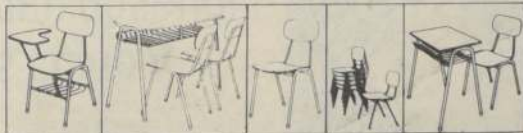
"La inauguración de una estupenda nueva galería de arte en el corazón de Washington corona la transformación de la capital política de la nación en uno de los grandes centros culturales.

(Continúa mañana)



El Obelisco

## MUEBLES ESCOLARES



DE ACUERDO A NORMAS VIGENTES

Línea completa de muebles para colegios, casinos y el hogar. Tubos de acero de 1,5 mm de espesor de pared cubiertas enchapadas en prensa con formalita. DESPACHO A PROVINCIAS

## MUEBLES FUNCIONALES GACITUA

SAN DIEGO 1758 FONO 567336

FABRICA DE  
MUEBLES ESCOLARES

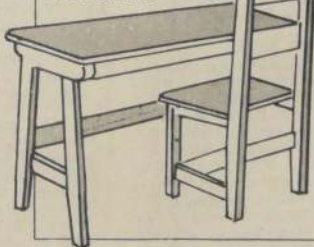
# PIZARRO

ALVAREZ DE TOLEDO 728

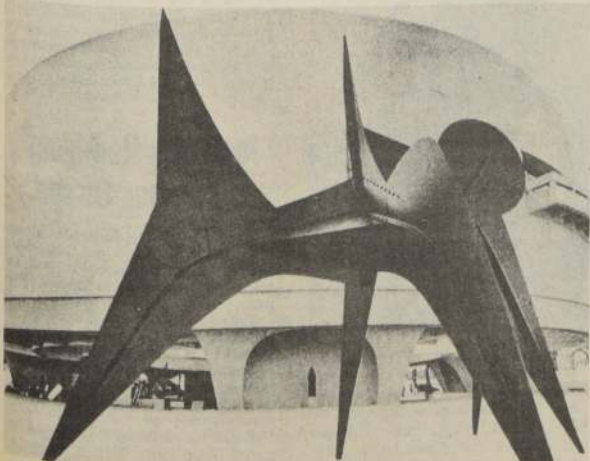
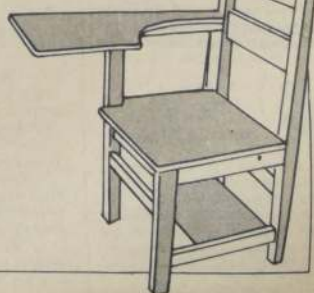
FONO: 516296

SANTIAGO

PUPITRE BIPERSONAL  
MESA CON  
DOS SILLAS



SILLA UNIVERSITARIA



El Museo Hirshhorn, abierto en 1974, posee invaluables obras de arte.



# astro- suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Excelente para elaborar algunos planes de largo plazo que debe mantener en secreto hasta que se cumplan. Bienestar anímico por viajes largos o contactos con personas que vienen de lejos. Si lo desea puede conseguir el apoyo de un familiar para una futura gestión económica. Aumenta su prestigio.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Acepte la individualidad de los suyos para evitar conflictos de mayor envergadura. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Reflexionando en soledad tendrá ideas para incrementar o distribuir mejor los ingresos comunes al matrimonio o sociedades.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Evite las cosas que sabe perjudican su salud. Sorpresas agradables en la esfera doméstica. Procure entender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de una persona poco importante. Algunos geminianos tendrán que elegir entre la posibilidad de un viaje largo y otro corto.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Será preciso que frene su emotividad para solucionar pacíficamente un conflicto de intereses que puede surgir entre su cónyuge y familiares. Puede recibir ayuda de personas que antes se habían mostrado esquivas o indiferentes. Jornada favorable para buscar nuevas formas de esparcimiento.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Momentáneo incremento de su prestigio; útil para tratar de resolver un problema de urgencia inmediata. La gente ubicada en segundos planos le ayudará a mantener la fe en sus ideales. Disgustos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Éxitos sociales.



VRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Éxito en viajes cortos, visitas e invitaciones. Buen trato con parientes cercanos y vecinos. Éxitos en las actividades con público y auditorios. El día puede presentar la oportunidad de lograr ventajas sobre competidores o enemistades declaradas. Armonía entre cónyuges o socios de signos compatibles.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Posible encuentro con una amistad que no ve desde hace algún tiempo. Acontecimientos positivos en torno de viajes largos y contactos con personas que vienen de otras ciudades. Los solteros se interesarán románticamente por alguien en quien no habían reparado antes. Noticias alentadoras.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Éxitos en la esfera social o profesional. A través de las amistades íntimas puede conseguir inesperados apoyos para activar algunas aspiraciones. Las actividades con público y auditorios involucrarán la aceptación de algunos riesgos. Ingiera más alimentos naturales para desintoxicar su organismo.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Hoy tendrá que buscar el justo equilibrio entre sus gastos y los de su cónyuge o socios, para que no hayan malos entendidos. Suerte en actividades alejadas del público y cultivo de algún pasatiempo favorito. Un poco de actividades a solas fortalecerán las relaciones con su pareja.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Despertará la oposición de un adversario no declarado si se vanagloria de la forma en que está alcanzando uno de sus proyectos de largo plazo. Inesperadas satisfacciones en reuniones sociales o asuntos profesionales si trabaja hoy. Los viajes largos no están propiciados es mejor que use el correo o teléfono.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Pequeñas contrariedades en el trato con parientes cercanos y vecinos en horas de la noche. Hoy le faltará coordinación en sus ideas. Satisfacciones en la relación con los padres o personas de edad. En alguna forma, un viaje largo o contacto con personas distantes fortalecerá la armonía doméstica.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Se resentirá su salud si comete excesos de cualquier tipo en su afán de recrearse. Alguien poco importante intentará desviarle de sus propósitos con argumentos poco éticos. Sorpresas agradables en las actividades con público y auditorios. Instantes muy gratos en compañía de su pareja.

La Nación

# Espectáculos

10B

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Febrero de 1983



Los Jaivas, que ofrecen sus últimas presentaciones en nuestro país, están anunciados para actuar en México.

## Anuncian a Los Jaivas en Ciudad de México

CIUDAD DE MEXICO (ANSA).— El grupo chileno Los Jaivas dejará al menos por una temporada sus actuaciones en Europa para viajar a México con el objetivo de cumplir una serie de recitales. Como se sabe se trata de uno de los grupos más notables de intérpretes de música y las canciones de América del Sur.

Entre sus más recientes trabajos es-

tá la creación de un álbum que se basó en un poema de Pablo Neruda con respecto al tema Machu Picchu titulado "Alturas de Machu Picchu". El original quinteto ejecuta alrededor de cuarenta instrumentos, aunque tienen su base de la siguiente forma: Gabriel Parra, batería y percusiones; Claudio Parra, piano y percusiones; Eduardo Parra, teclados y sintetiza-

dores, "Gato" Alquinta, guitarra y flauta y Mario Mutis, bajo, guitarra e instrumentos de cuerda.

Recientemente han actuado en su país, en el Festival de la Canción de Viña del Mar y retornarán a Europa para luego cumplir compromisos aquí.

Opinan los críticos

## Ultimo disco de Yoko Ono es mediocre y pretencioso



NUEVA YORK. — No es su culpa si tiene una cara (por lo menos la que aparece en la cubierta del disco) de mala, como las que en los cuentos sirven para asustar a los niños. Esta es la opinión de los críticos especializados sobre el último LP de la mujer de Lennon, que afirman duramente que el disco es aburrido, mediocre y pretencioso, y que esto sí es su culpa, así como también que en la parte posterior del sobre ella aparece con su hijo en el Central Park, y a un costado, en blanco y negro, la figura invisible casi, como un fantasma, del pobre John Lennon. "Va todo bien, veo el arco iris" (anuncia el título) y una nota en la cubierta advierte: "Yo juzgo los últimos cincuenta años como una introducción a mi vida". Los títulos todavía son "de vida mística": "Mi hombre", "Nunca diré adiós", "El mañana podría no venir más", "Sueño de amor".

Habría que ver si esta enésima torpeza musical de Yoko no inducirá a los fans de todo el mundo a organizar una comisión internacional para la defensa de la memoria de John Lennon para sustraer la de las ambiciosas especulaciones de su inquisita viuda.

★  
"Yo juzgo los últimos cincuenta años como una introducción a mi vida", dice una nota que lleva la cubierta del disco de Yoko Ono.

En especial de TV italiana

## Ionesco habla de sí mismo y opina sobre el arte

ROMA (ANSA). — "El arte es importante solamente si es gratuito, si no puede ser utilizado por ningún grupo político y por ningún partido; si no tiene ningún significado". Con esta programática y provocativa declaración del dramaturgo francés de origen rumano Eugenio Ionesco, se inicia el especial televisivo que se llama precisamente: "Ionesco; la sonrisa del ángel rebelde", de Piero Sanavio y Ghete Strano. El programa ha sido realizado por una productora independiente, y es un film de una hora de duración que ya ha sido comprado por una cadena televisiva norteamericana.

Durante una hora Eugenio Ionesco, habla y cuenta, se interroga, se enoja, cuenta historias, se equivoca, se corrige, se angustia, explicando de dónde nace la comedia de sus comedias, de dónde nacen sus miedos, de qué fantasmas está habitada su infancia. Hijo de padres divorciados, el comediógrafo, de más de setenta años, sufrió profundamente la muerte de su madre, a quien veía como una víctima del marido. La muerte de su madre, fue algo no solamente terrible sino misterioso para él: precedida por un sueño premonitorio. En efecto, el niño Eugenio vio en sueños que su madre moría en el fuego y algunos días después ella moría de embolia. Allí nació para él un sentimiento de culpa todavía no resuelto y un miedo terrible por la "obsesión" de la muerte.

El largo monólogo de Ionesco, que afirma en determinado momento que la última vez que sonrió fue en el siglo XIII, cuando estaba junto a la estatua del Ángel sonriente de la Catedral de Tours, es interrumpido aquí y allá por declaraciones de personas que lo han conocido, sobre todo actores. El director y actor Marcel Cuvelier, que puso en escena el primer drama de Ionesco, "La lección", recuerda cuando peleaba terriblemente con él por teléfono. "Vivíamos, dice Cuvelier, en la terminal opuesta de la misma línea de subte y cada vez, después de una pelea, tomaba el subte para ir a lo de Ionesco y "cantarle unas cuantas" a viva voz.



## "Annie" en Venezuela

CARACAS, Febrero (UPI). — La actriz infantil Aileen Quinn, conocida internacionalmente por su papel de protagonista de la película musical "Annie", se encuentra en Caracas, invitada por una estación de televisión. La simpática niña pelirroja dijo estar encantada de poder visitar un país tropical y expresó su deseo de conocer muchos niños venezolanos. "Annie" ha sido presentada con mucho éxito en los teatros venezolanos con artistas locales.

## Presentan ley anticensura cinematográfica en Italia

ROMA. — Si pasa un proyecto de ley presentado por todos los partidos políticos italianos —con excepción del liberal y del neofascista— no habrá más censura en Italia, ni teatral ni cinematográfica.

La institución de la censura está reglamentada en este país por una ley de 1962 que prevé una comisión compuesta por padres de familia, psicólogos, sociólogos y funcionarios del estado. Dicha comisión debe otorgar la autorización para la exhibición de todos los filmes. Esta fue la que meses atrás prohibió la circulación en Italia de "Querella", la última obra del cineasta alemán Rainer Werner Fassbinder, que tanto escándalo había suscitado cuando fue exhibida en el Festival de Venecia, en agosto del año pasado, pero que puede exhibirse sin problemas en el resto de Europa.

El proyecto de ley prevé en cambio que esta comisión decida sólo la calificación del filme, es decir si podrá ser visto o no por los menores de 18 años, y no acerca de la salud moral del espectador medio italiano.

En efecto, el proyecto prevé la abolición del delito de "espectáculo obsceno" y elimina toda censura previa de un filme o de un texto teatral. Para evitar además demoras más o menos relacionadas con la censura en el otorgamiento de las autorizaciones para la exhibición, el proyecto de ley establece que las mismas deberán acordarse en un plazo máximo de 30 días mientras las apelaciones podrán presentarse en un período máximo de 15 días.

El proyecto no menciona en cambio las formas más sutiles de censura en Italia y que son las que han causado mayores males en la libre circulación de filmes en todo el territorio. Se trata de la que permite a un simple ciudadano —o a un magistrado moralista— denunciar a un filme como lesivo a la moral común. Conclusión: secuestro fílmico. De aquí que en Italia se acostumbre estrenar filmes pasibles de censura en ciudades conocidas por tener jueces abiertos como era el caso de Bolzano. En cambio filmes estrenados en Bolonia —que a pesar de ser una capital "roja" tiene jueces bastante retrógrados—, como "Ultimo tango en París" o "Saló", fueron considerados posibles de secuestro o cortadas hasta hacerlas irreconocibles.

## Postergada demanda de plagio a Bee Gees

CHICAGO, Febrero (UPI). — Un juez federal aplazó su decisión sobre una demanda por plagio contra el popular trío de música popular los Bee Gees, a los que un anticuario acusa de haberle robado una canción que escribió en 1975 pero que nunca pudo vender.

Según el denunciante, Ronald Selle, la canción es idéntica a otra que los Bee Gees utilizaron en la película "Fiebre de la Noche del Sábado".

El juez George M. Leighton dijo ayer que no hay indicios de que los hermanos Barry, Maurice y Robin Gibb se hayan robado la canción, pero que corresponde al jurado fallar en ese sentido.

El juicio continuará mañana.



Un anticuario acusa a los Bee Gees de haberle robado una canción que escribió en 1975, pero que nunca pudo vender.

## Antonioni: profesor "poco científico"

ROMA, (ANSA). — El Consejo de la Universidad de Siena ha considerado que los cursos de integración sobre cine dictados por el prestigioso realizador Michelangelo Antonioni son "poco científicos".

Como se sabe, el director italiano se encontraba dictando en cátedra para una clase de integración a la materia "Historia del Cine".

Hasta el momento Antonioni había tenido tiempo de dar ocho clases magistrales a las que concurrían inclusive estudiantes extranjeros.

De acuerdo con el programa presentado por el realizador, en las próximas clases se incluirán experiencias de orden práctico tales como sonido,

montaje y secuencia organizativa de un filme. Por su parte, el profesor Liono Miciché, quien llamó a Antonioni para que colaborara con él en la cátedra de Historia del Cine, declaró a la prensa: "Me siento profundamente ofendido con respecto a los cargos que el Consejo Directivo de esta universidad ha hecho contra Antonioni. No sólo porque se trate de este realizador en particular, sino porque me parece que la mentalidad que reina en esta casa de estudios tanto para la música como para la historia o el cine es la que prefiere la arqueología a los elementos vivos y dinámicos. Siempre hay que luchar contra esta cantidad de fósiles que siguen rigiendo los destinos de las universidades italianas".

Y a todo esto, ¿qué dice Antonioni? Se ha tomado el asunto con cierta filosofía. "A mí me bastó con el honorario que me hicieron y la decisión del Consejo Superior de la Universidad de Siena me dejó indiferente, sobre todo después de haber palpado el interés que los alumnos tenían en mis clases. No descarto problemas de envidia de parte de los académicos tradicionales. Pero las universidades están llenas de mediocres. Todo aquel que no sabe qué hacer con su vida se eterniza en una universidad".

## José Luis Rodríguez en gira por Europa

CARACAS. — El conocido cantante y actor venezolano José Luis Rodríguez iniciará próximamente una extensa gira por varias ciudades europeas.

La gira del vocalista, apodado El Puma, se debe al auge existente en la venta de sus discos en ese continente.

Recientemente El Puma lanzó al mercado un larguísimo álbum portugués que será distribuido en Portugal así como en Brasil.

Entre las ciudades que visitará figuran Niza, París, Zurich, Londres, Cannes y Madrid.



Aunque José Luis Rodríguez no vino al Festival de Viña, sigue haciendo noticia en nuestro ámbito. En Caracas se informa de la gira del Puma por Europa donde sus discos son super ventas.



## "Henry Moore" será exhibido en Caracas

CARACAS, Feb. (UPI).— El Museo de Arte Contemporáneo de Caracas se prepara para exponer una de las muestras de mayor expectativa entre el público venezolano, 279 obras del escultor inglés Henry Moore, uno de los más destacados de este siglo.

En estos días, personal especializado y equipos capaces de mover esculturas que llegan a pesar 5.000 kilos trabajan en el museo capitalino para que la exposición sea inaugurada el 8 de marzo.

Los trabajos de descarga de la preciosa muestra, asegurada en 25 millones de dólares, se están realizando con mucho entusiasmo por parte de los directivos del Museo y hasta por los vecinos que miran curiosos el ir y venir de camiones, grúas y obreros.

La exposición de Moore, que es parte de la programación cultural para celebrar el Bicentenario del Natalicio del Libertador Simón Bolívar, viajará también a Maracaibo, Mérida, Barquisimeto, Cumana, Porlamar y Ciudad Guayana.

A la muestra de las esculturas, dibujos y gráficas provenientes de la Galería de Arte de Birmingham, la Tate Gallery y la Redfern de Londres, se agregarán piezas de los coleccionistas venezolanos Miguel Enrique Otero, Mauro Henríquez y Enrique Delfino, además de una perteneciente al Museo de Bellas Artes de Caracas.

Una intensa operación de vigilancia por parte de la policía y servicios privados ha comenzado alrededor de las esculturas, la mayoría de las cuales son de enormes proporciones, en un espacio de 5.000 metros cuadrados a distintos niveles, parte al aire libre.

Henry Moore, séptimo hijo de un minero de Yorkshire, nació en 1898. Su obra está influenciada por el arte primitivo, las formas etruscas, sumerias y precolombinas, así como por Brancusi, Epstein y Picasso.

Para Moore tiene una importancia fundamental la escultura monumental, instalada al aire libre. "No hay mejor fondo para la escultura que el cielo, porque se contrasta a la forma sólida con su contrario el espacio", expresó en alguna ocasión.

Una de sus obras más conocidas es la "Figura Tendida", frente al Palacio de la UNESCO, en París.

Entre las obras que el público podrá admirar en Venezuela están tres de las primeras de Moore: "Mujer reclinada", de 1927; "Media figura", de 1929; "Muchacha con las manos juntas", de 1930, algunas de la serie "Madre e Hijo", uno de los temas favoritos del maestro. "El átomo", de 1964; "La pipa", de 1966 y otras.

Al aire libre estará "Figura reclinada con pierna arqueada", de 1970, que mide cuatro metros y medio de alto.

## William Styron presidirá Festival Filmico de Cannes

PARIS, Febrero (DPA).— El escritor norteamericano William Styron fue nombrado hoy presidente del jurado del próximo Festival de Cine de Cannes (entre el 6 y el 18 de mayo).

El nombramiento fue dado a conocer por el Ministro de Cultura de Francia, Jack Lang, en una audición radial.

Styron es el autor, entre otras cosas, de la novela "Sophie's Choice" (La decisión de Sofía), que fue llevada al cine por Alan Pakula.

En el programa radiofónico, Jack Lang rechazó al mismo tiempo las críticas que desde los Estados Unidos le hiciera el periódico "Wall Street Journal" por sus presuntas posturas antiamericanistas.

La polémica se había iniciado la semana pasada cuando, en un Congreso de intelectuales con numerosa participación de representantes culturales de los EE.UU. y del Presidente francés Francois Mitterrand, el Ministro Lang había reiterado sus denuncias hechas ya en México en 1982 contra el "imperialismo cultural norteamericano".

El "Wall Street Journal" contrató a declararando que Francia actualmente "es insignificante en la cultura mundial".

Afirma su hija

## Grace Kelly por ser víctima del miedo sufrió el accidente

NUEVA YORK (AP).— La Princesa Grace de Mónaco perdió el control de su automóvil en un acceso de pánico y por ello sufrió el accidente que le costó la vida, según afirmaciones de su hija Estefanía divulgadas por el Príncipe Rainiero III.

La Princesa Estefanía, de 18 años, que resultó herida en el accidente ocurrido el 14 de septiembre, dijo a su padre: "Mamá sufrió un acceso de pánico y no supo qué hacer. Perdió el control", según declaraciones del Príncipe a la revista "Life".

La entrevista, que aparece en el número de marzo de "Life", es, al parecer, la primera declaración pública sobre el accidente que costó la vida de su esposa.

Los médicos dijeron que la Princesa Grace, de 52 años, sufrió dos hemorragias cerebrales y que la causa de la muerte fue la segunda, producida al parecer por el accidente.

El editor de "Life", Richard B. Stolley, que realizó la entrevista, dijo que Rainiero piensa que su esposa perdió el control del auto tras el primer derrame, pero no ha recibido más detalles de su hija.

"Estefanía me ha dicho una sola cosa acerca del accidente. No la he querido presionar más", declaró Rainiero. "Quizá en otra ocasión hablará más (sobre el asunto). Uno siente que no desea tocar el tema".

Rainiero dijo que los neurólogos le comunicaron

que la Princesa Grace sufrió "un gran daño en el cerebro", y que de haber vivido "habría quedado paralizada de un costado".

"Pienso que hubiera sido terrible para ella", agregó.

Rainiero, de 59 años, dijo que sus tres hijos, el Príncipe Alberto de 24 años y las Princesas Carolina de 26 y Estefanía de 17, han asumido muchas de las responsabilidades públicas de su madre.

Declaró que algún día abdicará en favor de su hijo una vez que Alberto "obtenga experiencia en diferentes campos" y se interiorice más sobre el gobierno del principado.

Rainiero confía que el Vaticano conceda la anulación del fracasado matrimonio de la princesa Carolina con el playboy francés Philippe Junot, porque "la religión católica es la religión estatal aquí".

Sobre el matrimonio de su hija, dijo que él y Grace lo vieron como un error, pero se dieron cuenta que no había forma de oponerse. Rainiero dice recordar constantemente la presencia de su esposa y ahora siente un "gran vacío".

"Ella siempre estuvo presente y lista a hacer cosas, conmigo o por mí si yo no podía. Digamos que el cambio actual es que siempre trabajamos como un equipo, y ese equipo se ha desintegrado", agregó.

## Polémica permitió mayor sintonía a la serie Los Borgia, en Ecuador

QUITO, Feb. 19 (UPI).— La difusión de la serie de televisión "Los Borgia" en el Ecuador produjo reacciones encontradas, pero llegó a su final con una alta teleaudiencia.

El Cardenal Arzobispo de Quito, Juan Pablo Muñoz Vega, pidió personalmente que no se transmitiera la serie de diez capítulos, pero no faltaron los comentaristas que elogiaron la calidad y, algunos, la fidelidad de la serie.

La serie fue transmitida por Canal 8 y producida por la BBC de Londres.

El Canal 8 inició su transmisión a las 9 de la noche, luego del pedido del Cardenal y de algunas protestas, siguió con la serie a las 10.30.

La exhibición y las discrepancias originaron varios artículos de prensa y comentarios del público. En todo caso, la serie fue motivo de interés durante la semana que termina.

El Cardenal Muñoz Vega anotó que consideraba inoportuna la difusión de la obra cuando el Papa Juan Pablo II ha sido invitado al Ecuador. Además, consideró que era "inconveniente" por cuanto "la televisión por su misma naturaleza, llega a todas las familias".

Señaló que "el impacto ha sido absolutamente negativo, produciendo desconcierto, escándalo y causando heridas en lo íntimo del ser humano y católico".

Pero la prensa destacó un comentario firmado por el crítico Francisco Alexander y publicado en el diario El Tiempo de esta ciudad en el que anota que se trata "de una brillante reconstrucción histórica".

Además, Alexander dice que el canal "ha hecho un valioso obsequio al público culto con la transmisión de una película que describe las peripecias de una familia que llena algunas de las páginas infames de la historia, pintadas sobre el fondo de la violencia, el esplendor y la escandalosa inmoralidad de la Italia del renacimiento".

Reseña el caso de la familia Borja, de Valencia, España, que pasó a Italia y modificó, italianizándolo, su apellido. Alonso y Rodrigo Borgia llegaron a ser Papas.

Personeros del canal dijeron que la gran mayoría del público siguió con interés la película y que, aparte de la protesta del Cardenal y de un grupo de ciudadanos católicos, hubo unas pocas llamadas pidiendo un cambio de hora y muchas destacando la calidad de la obra.



## José Ferrer filma "Ser o No Ser"

NUEVA YORK, Feb. 20 (UPI).— El actor puertorriqueño José Ferrer y la famosa Anne Bancroft, ambos ganadores del Premio Oscar y de otros numerosos galardones, están al terminar la filmación de la comedia "Ser o no ser".

"Ser o no ser" no es un vehículo para el teatro de Shakespeare, sino la historia de una Compañía de Comedias de la Legua que accidentalmente se ve comprometida a salvar a un grupo de la Resistencia polaca.

La versión original se filmó en 1941, bajo la dirección de Ernest Lubitsch.

Ferrer, que ganó un Premio Oscar por su actuación en "Cyano de Berguerac", actúa con poca frecuencia, pero el público nunca sufre un desencanto con sus interpretaciones.

Anne Bancroft ganó el Premio Oscar por su interpretación de Anne Sullivan, la maestra de la benefactora ciega Helen Keller en "La obradora de milagros", de 1962.

Incidentalmente, el director de fotografía de esa película fue el cineasta cubano Ernesto Caparros.

### SUEÑO REALIZADO

La compositora brasileña Joyce de Oliveira al fin verá en un ambiente apropiado su composición "Música en el espacio".

La obra, que según el programador es una "producción electroacústica multisensorial", será presentada en el planetario de Hayden, que tiene a su disposición "esculturas de luz, imágenes fotográficas y los excitantes efectos de luz de planetario".

La propia compositora será la solista, y entre los músicos hay tres mezzosopranos y tres instrumentos: el violín eléctrico, la guitarra de bajos y una batería de percusión.



GRACE KELLY, la Princesa de Mónaco, desde su muerte existe un gran velo sobre las causas verdaderas del lamentable deceso.

## Murió Jardel Filho, el mayor actor brasileño

RIO DE JANEIRO, Febrero (UPI).— El brasileño Jardel Filho, de 56 años de edad, considerado como uno de los más grandes actores del país, murió hoy víctima de una afección pulmonar.

Jardel actualmente era el gran suceso en la novela "Sol de Verano" que está siendo exhibida en la televisión "Globo". El actor también actuó en el teatro y en la pantalla gigante.

En el cine trabajó en más de 25 películas, entre ellas "Macunaima" y "Ciudad amenazada". Recibió varios premios por sus actuaciones, tanto en Brasil como en el exterior. En Buenos Aires ganó el premio de mejor actor extranjero en la película "Huincul".

También fue premiado en festivales cinematográficos en San Sebastián, España y Cannes, Francia.

Sus restos son velados en el antiguo Teatro Municipal y el sepelio se realizará mañana (hoy) en el Cementerio Sao Joao Batista.

## Danny Kaye se recupera de su intervención al corazón

LOS ANGELES, Febrero (UPI).— El actor Danny Kaye estaba hoy (ayer) despierto, alerta y estable en el centro médico Cedars-Sinai, donde se recupera de una operación cardíaca.

Se sometió a una operación de cuádruple "bypass" cardíaco tras dos semanas de hospitalización causadas por el ritmo irregular de su corazón y por dolores en el pecho.

"Está despierto y alerta hoy (ayer), y sus signos son muy estables. Lo hace muy bien", dijo una vocera.

Kaye, de 70 años, entró en el "Hospital de las Estrellas", llamado así por las muchas celebridades que atiende, el 6 de febrero.

Virginia Bohannon dijo que la operación de Kaye comenzó poco después de las diez de la mañana y concluyó poco después de las tres de la tarde de ayer. (Antes de ayer).

"Fue un exitoso bypass cuádruple. Lo está haciendo muy bien", dijo.

La carrera de 40 años de Kaye incluye cine, televisión, Broadway y clubes nocturnos. Ha sido durante 25 años un embajador de buena fe de la Unicef, la agencia para la infancia de las Naciones Unidas.



DANNY KAYE, el bufón del cine, la televisión y Broadway, se recupera de su operación al corazón. Según voceros del Hospital de las Estrellas, es satisfactorio el estado postoperatorio, pero aún su salud es delicada.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (61412). Martes: "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. Con: Gonzalo Roble y Tennyson Ferrada.

**CASA DEL CANTOR.** Teatínos 657. Viernes: Fernando Aguirre, Toco, Genaro Sandoval, Marcela y Jaime. Jaime Peñaloza, Ricardo Lareñas e invitados.

**CASA KAMARUNDI.** A. Prat 935 (2227870). Jueves: Fredy Torrealba, Grupo Caracol, Santa Lucía, Arsel Angulo, Nancy Torrealba, César y Emilio Escobar, Tilusa.

**CENTRO ARGENTINO.** Av. Salvador 2114 (2239354). Jueves: "Aquí se bautizan libros" con Alvaro Vega y su vino navegado. Noches románticas. Conjunto ritmo y melodía.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Martes: "Caracal 4.000", de Fernando Gallardo. Con: Jorge Gajardo, Oscar Hernández, Fernando Farías, Pedro Villagra.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749716). Jueves: "Escorial", de Michel de Ghelderode. Con: Mario Bustos, Héctor Aguilera y Max Corvalán.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567660). 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y la recesión me achicó la cuestión" \$ 250. Con: Keko Rojas, Zay Ro, Lucha Catalán.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). Martes: "Sueños de mala muerte", de José Donoso e Ictus. Con: Loreto Valenzuela, Grimalina Jiménez, Roberto Poblete, Carlos Genovesi.

**LA ZIBGARELLA.** Pío Nono 185. Viernes: "Maruja Bonita, Marucha Cancino, Iván Gatica, Jaime Urbina, Alfonso Pengelly, José Miguel, Silvia Guíñez.

**MARODY.** Alameda 410 (35196). Jueves: "Canto compartido". Con: Rodrigo Marcos, Felo y sus invitados, Trío Presencia, Jaime Peñaloza, Carlos Valdivia.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Viernes: "Emily", de William Luce. Temporada popular con Pury Durante.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 hrs. "Madame y su protegida" y "Las gatas del Paseo". (21) M. y J. \$ 100. Precio rebajado V. y S. trasnoche.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con una lágrima en la corneta". \$ 300. Con: Telson Zico y las panteras negras, Maricel Maradona, Jocelyn Kelly.

**YELLOW PUB.** Providencia 2124 (2234129). Local 60 viernes: "Aún tenemos rida ciudadanas". Con: Gonzalo Roble, Cristián García Huidobro y Co-ca Guazzini.

### CINES

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Las fotos prohibidas de una señora respetable" y "La mujer del amigo siempre es mejor" (21) \$ 70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392199). Desde las 12 hrs. "Pirañas 2" (21) \$ 70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Pirañas 2" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puento Alto) Funciones viernes, sábados y domingos.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "E.T. El Extraterrestre" (men) \$ 150 L. M. y J. \$ 100.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976). 16, 19.15 y 21.45 hrs. "Ruta suicida" (21) \$ 130 y \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 80 (Clint Eastwood).

**CAPRI.** Monjitas 824 (392414). Desde las 10 hrs. "Los héroes visten de negro", "Escuela de asesinos" y "La fuerza de uno" (21) \$ 70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "Blade Runner" (14) \$ 160 M. y J. \$ 120 L. a V. may. 60 años \$ 80.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "La isla azul" (18) \$ 140 M. y J. \$ 110 L. a V. may. 60 años \$ 80.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Una mujer poseída", "No miren bajo la falda" y "El boxeador y el karateca" (21) \$ 30.

**CINELADIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Del infierno a la victoria" y "Brindis por el peligro" (18) \$ 60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 130 M. y J. \$ 100 (Adriano Celentano).

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Rocky III" (men) \$ 80.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 12.30 hrs. "El barco" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992). 16, 19 y 22 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 hrs. "Grease 2" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Ruta suicida" (21) \$ 130 M. y J. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 80 (Clint Eastwood).

**HUELLEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "La guerra de los niños" (men) \$ 130 niños \$ 100 M. y J. \$ 100 niños \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 80.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Tron" (men) \$ 160 M. y J. \$ 120 L. a V. may. 60 años \$ 80.

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. "La isla del devorador de mujeres", "Aniversario de sangre", "Drácula" y "Tarzan el hombre mono" (21) \$ 40.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "El regreso del maestro borrachón" (men) \$ 150 L. M. y J. \$ 100.

**KING.** Huérfanos 840 (2838). Desde las 10 hrs. "Los cuentos de Jaimito" (18) \$ 130 M. y J. \$ 100.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19 y 22 hrs. "El barco" (men) \$ 150.

**LAS ILAS.** F. Yáñez y J. de Dios Vial (43116). 16.15, 19 y 22 hrs. "E.T. El Extraterrestre" (men) \$ 150.

**LIBERTAD.** Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 hrs. "Intimidación ultrajada", "Carnaval del terror", "Policía internacional" y "Las armas marciales" (21) \$ 30.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Desde las 12 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100 (Silvia Kristel).

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Vacaciones al desnudo".

"Martes 13, 2da. parte" y "Muerte en el valle de los faraones" (21) \$ 50.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. "Semilla de inocencia", "La prueba de amor" y "Mad Max 2, el guerrero de la carretera" (21) \$ 50.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Secretos inconfesables de una azafata" y "Dulces pecados de una adolescente" (21) \$ 80.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). 16, 18.45 y 21.30 hrs. "La vida de las marionetas" \$ 130 amigos cine arte \$ 80.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19 y 21.45 hrs. "Tron" (men) \$ 160 y \$ 130 L. a V. may. 60 años \$ 80.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546). 16, 19 y 22 hrs. "En la quietud de la noche" (18) \$ 150.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 80.

**PRAT.** San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Bruce, rey del Shaolin", "Las 12 patadas del Kung Fu" y "La mano mortal de Shaolin" (18) \$ 60.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867). 16.15, 19 y 22 hrs. "La noche de los asesinos" (18) \$ 150.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Al diablo con la virginidad", "El ente" (18) \$ 80.

**REX 1.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150 L. a J. \$ 100.

**REX 2.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150 L. a J. \$ 100.

**REX 3.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 hrs. "El profesional" (18) \$ 150 L. a J. \$ 100.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Sharky, el verdugo de Atlanta", "Experimentos humanos" y "Complejos sangrientos" (21) \$ 70 M. J. y V. \$ 50.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "La sensualidad", y "Prohibido" (21) \$ 80 M. a J. \$ 55.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Vanessa en el Oriente" y "Sol, desnudos y puras" (21) \$ 80.

**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La intrusa" (21) \$ 150.

**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 14, 16.30, 19.15 y 22 hrs. "E.T. el Extraterrestre" (men) \$ 150.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "La perfección del amor físico" (21) \$ 130 M. A. J. \$ 100.



## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE.  
12.00 PLAZA SESAMO. Programa didáctico y de entretenimiento infantil, destinado a los niños en edad preescolar.  
12.30 BONANZA. Serie del oeste americano protagonizada por Lorne Greene, Michael Landon.  
13.15 RANER Y FLAPPI. Dibujos animados.  
13.45 COLONIA DEL VALLE. Comedia de aventuras. Hoy: Un premio en disputa. Stella Johnson gana 500 dólares jugando a la lotería en el Club Buffalo. Cuando llega a cobrar su cheque al Banco se entera que el juego en ese Club es ilegal, y por este motivo deberá ser arrestada...  
14.00 TELEFARDE. Noticias.  
14.30 DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina protagonizada por Leonor Benedetto, Federico Luppi, Víctor Hugo Vieyra.  
15.30 EL ZORRO. Serie de aventuras basada en la novela "La maldición de Capistrano" del escritor norteamericano Johnston McCulley. Dibujos animados.  
16.00 EL NIÑO DE PAPEL. Simpáticas aventuras protagonizadas por Carlos Villagrán y Julio Jung.  
16.30 LAS AVENTURAS DE B.J. Serie protagonizada por Greg Evigan y su mono Bear. Hoy: "EL CAUTIVERO DE BEAR".  
17.30 SOLID GOLD. Especial musical. Cliff Richards, Glem Cambell, Andy Gibbs, Rex Smith.  
18.00 CINE EN SU CASA.  
20.00 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Serie documental realizada por Time Life. Hoy: "NEWS AMERICANS". A medida que la civilización avanza en Norteamérica, los animales y pájaros han ido extinguiéndose o emigrando a lugares donde puedan desarrollarse libremente. Por este motivo han llegado nuevas especies que pueden adaptarse a este nuevo hábitat.  
20.25 HASTA MAÑANA.  
20.30 TELETRECE. Noticias.  
21.30 PROFESION PELIGRO. Serie de acción y aventuras protagonizadas por Lee Majors.  
22.30 HOMBRES DE BLANCO. Serie de aventuras protagonizadas por Pernell Roberts.  
23.30 TELENOCES. Noticias.  
23.45 UN HOMBRE EN LA CASA. Serie de humor británico. Actores: Richard O'Sullivan, Paula Wilco, Sally Thomsett.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE  
06.50 APERTURA  
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo destinado a entregar al televidente información, entretenimiento y optimismo para enfrentar el día. Noticias al Despertar con Eduardo Riveros. "Deportes" con Milton Millas y el Avance Noticioso con Gastón de Villegas. Hoy se presentan las siguientes franjas: "Hacia los Panamericanos 87" con Ricardo Barreau, "Gimnasia" con Silvia Durán, "Juegue a la Palla Gol al Despertar", con Pepe Guixé "Medicina" con José Pablo Domínguez y "Cocina" con Mónica Condorec.  
08.30 CIERRE  
08.45 APERTURA  
15.45 CARTA DE AJUSTE  
16.00 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS.  
18.00 MUSICA JOVEN 83. Programa juvenil en el que participan un grupo de 16 lolas y jolos, quienes realizan distintas coreografías y doblajes de los éxitos musicales del momento. También se presenta el espacio "Juventud 83", con la actuación de jóvenes intérpretes chilenos que cada semana demuestran sus aptitudes artísticas, sin ánimo competitivo. Conduce: Pilar Cox.  
18.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "Las bestias andan sueltas".  
20.00 NOTICIAS EN DIRECTO.  
21.15 CASIMIRO. El monstruito amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción acompañada de una ranita y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra.  
21.30 ROBERT WAGNER. EL INVESTIGADOR. Hoy: "El asesinato en vano". (Aventuras). Con: Robert Wagner, Stefanie Powers, Lionel Stander. Una pareja de malacates asesina a un individuo, luego que este descubre la estancia que cometen en contra de los jugadores que acudían a su casa de juegos. Posteriormente, le tienden una trampa a un empleado de los Hart y le culpan del crimen. Jonathan Hart y su esposa investigan el caso y logran descubrir a los verdaderos culpables.  
22.30 QUERER VOLAR. Telenovela mexicana que cuentan con la actuación de Rocío, Agustín Saurer, Rafael Santa Cruz y Maricarmen Martínez.  
23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.  
23.45 EL MUNDO DE J. K. Hoy: "Tiene que ser". Con: Peter Wyngarde (protagonista), Jennifer Hilary, John Le Mesurier. Dirección: Cyril Frankel. Jason King, viaja a Alemania y conoce a una bella joven que lo convence de que está gordo. Jason decide ir a una clínica especializada, pero una vez allí, se da cuenta que tiene toda una organización criminal, y que la joven es una agente de la inteligencia germana.  
00.45 EN DIRECTO. ULTIMA EDICION. Un resumen informativo con las noticias más destacadas de Chile y el mundo.

CANAL 7



- 11.15 CARTA MUSICAL.  
11.30 MATINAL INFANTIL. Para los niños, mucha entretenimiento en sus vacaciones.  
12.35 USTED LO HA PEDIDO.  
13.05 JAPPENING CON JA. Para la familia, en su hora de almuerzo, humor y música junto a MAITEN MONTENEGRO, GLORIA BENAVIDES, FERNANDO ALARCON, EDUARDO RAVANI y JORGE PEDREROS.  
14.20 EDICION UNO. Noticias.  
14.30 FUE SIN QUERER. La historia de Marcelo Duval, un cantante que intenta abrirse paso en el mundo artístico... pero que el amor se enreda en sus dedos. Con SANDRO y Gladys Rodríguez.  
15.15 UNA MUJER MARCADA. Teleserie mexicana. Con Sasha Montenegro y Jorge Vargas.  
15.50 LA HECHIZADA. Las travessuras de una linda bruja, casada con un pobre mortal. Con Elizabeth Montgomery y Dick York.  
16.15 PIONEROS DEL OESTE. Esta tarde el capítulo "La reina de Oro", con el recio Rod Taylor como Even Thorpe, colonizador.  
17.10 EL CHAPULIN COLORADO. Un verdadero héroe del buen humor.  
17.50 TARDES DE CINE. Hoy: "PARE, MIRE Y SONRIA", con el grupo cómico Los Tres Chiflados. La historia de un muñeco articulado sirve como hilo conductor de miles de aventuras que protagonizan Los Tres Chiflados. Un filme especialmente dedicado a los niños, en sus vacaciones de verano.  
19.30 CHIPS. Una verdadera "fiesta de accidentes" viven esta tarde nuestros jóvenes policías motorizados. Fonch y John. Con Erick Estrada y Larry Wilcox.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.20 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor en dibujos animados.  
21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
21.30 KOJAK. Esta noche, el capítulo "Una tumba prematura", con Telly Savalas como el teniente Theo Kojak, terror del hampa de Nueva York.  
22.30 JESSICA NOVAK. Una atractiva reportera de televisión, en apasionantes casos. Con Helen Shaver en el rol estelar.  
23.30 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor, para la noche del lunes.  
23.35 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con RODOLFO HERRERA.  
23.50 VILLA PARAISO. Nuevos clientes llegan a este lugar de ensueño y son recibidos por la encantadora gerente, quien les hará más grata su estadía. Con Debbie Reynolds en el rol protagonista.

CANAL 5



- 18.45 CARTA DE AJUSTE  
19.00 VIDEO DISCO. La imagen y el sonido de los intérpretes de la música del momento. Hoy: Le Rouge, María Inés Naveillán, Dyango y Olivia Newton John.  
19.20 DE VACACIONES... con Los Super Amigos, Warner Cartoon, Las Fábulas del Verde Bosque y Jet Mars.  
20.30 LA NATURALEZA DEL PROFESOR ROSSA. Desde los bosques de la V Región, la vida silvestre y la prevención de incendios; sus animales y sus reservas forestales. Todo ello explicado en vivo por el profesor Rossa.  
20.35 HOMBRE ARANA. Dibujos animados.  
21.10 TELECRONICA. Resumen noticioso y el panorama turístico de la V Región. El informe Financiero del día y el tiempo en las playas. Suplemento Hípico. Conducción de Roberto Nicolini.  
21.30 GRAN HAWAI. Con Cliff Potts y John Dehner. El episodio de hoy: "La guerra del azúcar". Mitch tiene un revés con un actor y éste lo demanda, los problemas se agraban cuando a su padre no quieren darle un préstamo en el Banco para poder cosechar la caña de azúcar.  
22.30 TODA UNA VIDA. Con Ofelia Medina, Mary Begoña y Conrado San Martín. El Gobernador impone a Alejandra una multa considerable que ella no puede pagar, pues su espectáculo a juicio de algunas damas aristócratas es "inmoral", por otro lado las cosas se van complicando para el Gobierno mexicano.  
23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: "Dios habla a su Pueblo por medio de Moisés".

# La Nación Espectáculos

12B

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Febrero de 1983

## Para concluir el verano se estrenó "Piraña II"

"Piraña II: Asesinos Voladores" es una de las cintas de ciencia ficción que perfectamente pueden convertirse en realidad, por el afán del hombre de tener nuevas armas con que derrotar a un presunto enemigo. Según se señala en la película, durante la guerra de Vietnam se buscó una especie de piraña que infestará los ríos y arroyos de la región oriental, para permitir un más fácil acceso a las tropas norteamericanas.

Con un corte netamente comercial, aprovechándose de la atracción que despiertan las islas tropicales en los ingenuos veraneantes, el director James Cameron se lanza en una realización de misterio y suspense, para asustar a quienes gustan de las cálidas aguas oceánicas. Cuenta con la actuación protagónica de Tricia O'Neil, Steve Marachuk y Lance Henriksen. El productor, Ovidio Assonitis, es un realizador independiente que incursiona con esta cinta por primera vez en la cinematografía norteamericana.

### FUNDAMENTOS

Todo comenzó, según el guión de "Piraña II: Asesinos Voladores", cuando científicos militares trataron de lograr un crecimiento híbrido de tres especies de peces y tuvieron éxito. Lo conseguido representa lo más mortal que habita en el océano. Un voraz asesino de seres humanos en el agua o en la tierra. Puede nadar, volar, sobrevivir fuera del agua.

Aunque parezca extraño, hay varias especies de peces que hacen todo esto. La piraña es probablemente el más voraz de todos los peces, capaz de devorar a un animal u hombre. Hay varios tipos de peces voladores y se estima que avanzan por el aire a una velocidad promedio de 25 kilómetros. Pueden mantenerse volando hasta doce segundos y alcanzar alturas más allá de las cubiertas de barcos pequeños.

Los más famosos en esta familia son los de una especie que se acerca a las playas de California durante un período de una a tres horas en luna nueva o llena, cuando ocurren mareas altas. Ponen sus huevos al aire libre y su aparición en los últimos días de febrero o los primeros días de septiembre, es un evento tan regular que se ha convertido en una festividad. La gente acude a las playas a mirarlos y otros para atraparlos.

En estos insólitos habitantes de las profundidades se inspira la creación de uno de los más extraños villanos de la pantalla. "Piraña II: Asesinos Voladores" es una historia de horror, en la cual los terribles peces atacan a los incautos, los descreídos y finalmente a los huéspedes desesperados de un centro de recreo playero en una isla del Caribe.

El escenario fueron las islas de Jamaica y de Caymán de las Indias Occidentales Británicas. Un magnífico hotel playero de recreo es el principal centro de la acción, así como también un cercano barco hundido.

Los protagonistas de la película son Tricia O'Neil como bióloga marina que mantiene a su joven hijo. El sustento viene de las clases de buceo que dan en un centro turístico. Lance Henriksen es la autoridad policíaca principal en la isla, recién separado de ella. El tercer actor es Steve Naranchuck como un visitante a la isla, cuyo interés en la instructora se basa sólo parcialmente en la belleza de Tricia. Steve tiene una idea clara de lo que está matando súbitamente a la gente. El formó parte del equipo creador del pez asesino.

Ovidio Assonitis fue el productor ejecutivo de "Piraña II" con Chako Van Leevven y Jeff Schechtman en calidad de asistentes. El guión es de H.A. Milton correspondiéndole la dirección a James Cameron y la música a Steve Powder. El montaje es de Robert Silvi y el director de fotografía es Roberto D'Ettore Piazzoli.

## Elías Figueroa al programa "Cuatro Mujeres Preguntan"

Elías Figueroa, elegido tres veces el mejor jugador de América y quien recientemente anunció su retiro del fútbol profesional, será el invitado al programa "Cuatro Mujeres Preguntan", que transmitirá Teleonce mañana a las 21.30 horas.

Figueroa cree que su virilidad fue cuestionada, porque en Chile, cuando a alguien le va bien y se destaca, siempre le dicen que es homosexual. "Es el chachaqueo característico de nuestro medio ambiente", puntualizó el jugador.

Frente a la disposición de la FIFA referente a que los profesionales de este deporte no se besen ni se abracen en la cancha, opina a que esto se debió a que en algunos países, especialmente los europeos, las muestras efusivas estaban pasando a mayores. Este caso se da especialmente

en Inglaterra, donde existe otra mentalidad", agrega.

En este entretenido diálogo, el crack responde a preguntas como: "¿si se cree buenmozo?", "¿si se retira del fútbol porque el hinchista está cansado con él?", "¿el por qué tiene un poster de él en su casa donde aparece completamente desnudo?", "¿si cree que es justo que gane más que un científico o un profesor universitario?", "¿De dónde sale el dinero para pagarle a los jugadores?", "¿si se considera un mal empresario?", etc.

También se refiere a las causas que según él llevaron a que Chile, desempeñara un pobre papel en el último Campeonato Mundial de Fútbol, aun cuando se gastaron sumas considerables en el entrenamiento de la selección.

### APARECE MAÑANA

MARTES

turo le deparará después de sus exitosas actuaciones en la Quinta Vergara.

## Super Onda

Un suplemento juvenil distinto, con todas las noticias y copuchas del mundo del espectáculo, y las sugerencias y actividades veraniegas para los adolescentes.

## Zalo: ¿Y ahora qué?

Entrevista y análisis del artista chileno más popular del momento, y lo que el fu-

## Paulina Nin se va de 'Luna de miel'

La famosa animadora de Televisión Nacional habla sobre su matrimonio y de su postergado "viaje de novios".

Compra temprano LA NACION y reclama con él "Super Onda"

### COMENTARIO DE CINE

## "El Barco"

El cine alemán ha tenido, en la última década, jóvenes y promisorios directores que, buscando en su propia historia, han intentado dejar en el celuloide una visión especial, crítica y diferente.

Aunque éste no es el caso, porque no se trata de un filme social, "EL BARCO", dirigida por Wolfgang Petersen, se puede considerar como una pausa del cine reflexivo actual, que da paso a la narración épica de un suceso histórico importante, como lo fue la Segunda Guerra Mundial.

El filme está basado en la novela autobiográfica de Lothar-Gunther Buchheim del mismo nombre y narra las aventuras de un submarino alemán, como muchos que sucumbieron en esta confrontación bélica, desde su partida en el puerto francés de La Rochelle hasta su regreso ocho meses después.

En este tiempo, los osados tripulantes del submarino deben afrontar diversas y muy complejas maniobras en alta mar, para desligarse de los cazasubmarinos ingleses que surcaban los mares del Atlántico Norte. Petersen, audaz y joven realizador germano —contemporáneo de Fassbinder y Wenders— logra ofrecer un clima, ambientación y atmósfera cargadas de tensión en aumento desprovistas de efectos adherentes y superfluos para llevar al espectador a situaciones límites que, aun sin ser reconocidas por una gran masa, por la particularidad del lugar, puede provocar una línea dramática muy acertada.

Es probable que la carrera de Petersen en la televisión, donde dirigió varios filmes de terror y suspense, le hayan otorgado el oficio suficiente para lograr lo mismo con un filme narrativo dramático de mayor envergadura. Pero lo que no cabe duda, es que su madurez como realizador de filmes de suspense, se consolida en esta cinta, si no en forma concluyente, como un buen aporte al género.

Petersen ha husmeado en varios estilos. En 1972 estrenó "Smog", no vista en Chile, pero fue aclamada por la crítica. Al año siguiente, dirigió "Uno de nosotros dos", que fue nominada para el Oscar. Luego, "Cuatro contra el banco" que tampoco, desgraciadamente se ha estrenado en Chile. Luego penetró frente en el mundo de la homosexualidad con la cinta, "La consecuencia", la cual provocó toda suerte de escándalos en Alemania. Posteriormente fue tentado por los productores americanos para iniciar el rodaje de otros filmes, cuando fue llamado para dirigir la cinta en comentario, EL BARCO.

Este filme, ambientado en la Segunda Guerra, basa su atracción en dos puntos vitales: las situaciones límites que viven los integrantes de la tripulación a bordo del submarino, y su actitud frente a la guerra y el honor de los tripulantes.

Para el capitán del sumergible, protagonizado por Jürgen Prochnow, es estrictamente necesario cumplir con el deber —al margen de lo que signifique para él esta guerra—, y junto a ello, llevar a su tripulación, con firmeza y control, a lograr un buen cometido militar. Y este cumplimiento de las órdenes se hace, a su manera, y como él mejor lo estime.

Despunta entonces un tratamiento fino sobre el trabajo de actores a partir de este personaje. Desde él se descuelgan el resto de la tripulación, que en cada uno de ellos protagoniza un ser aparte, con sus temores, ansiedades, angustias, debilidades y paranoias.

A 300 metros bajo la superficie necesariamente deben aflorar los más grandes temores de estos cincuenta hombres atrapados en el mar. Y esta explosión de debilidades humanas y fuerzas atávicas de los personajes heroicos, se entremezclan con maestría y delicadeza en la narrativa de Petersen.

Por instante, casi como recordando los mejores filmes de suspense de los grandes maestros, Petersen enrolla al espectador en una trenza de imprevistas situaciones y lo lanza al espacio para que él mismo especule sobre el desenlace. Por cierto, tal particularidad le confiere al filme, un especial y atractivo imán, en particular, para aquellos que gustan del filme de suspense.

Jorge Tapia Vidal

■ Dirección: Wolfgang Petersen  
■ Actuación: Jürgen Prochnow, Herbert Grönemeyer, Klaus Wennemann, Hubertus Bengsch

■ Adaptación: Wolfgang Petersen

■ Producción: Bavaria Atelier

Colores. Todo espectador

RESUMEN: LAS SEIS NOMINACIONES AL OSCAR TIENEN SU RAZON DE SER. UN FILME ENTRETENIDO, ANGUSTIOSO POR MOMENTOS Y DE MUY BUENA FACTURA FINAL. MUY BUENA.



EL BARCO, dirigida por Wolfgang Petersen, se puede considerar como una pausa del cine reflexivo actual, dando paso a la narración épica de un suceso histórico importante.